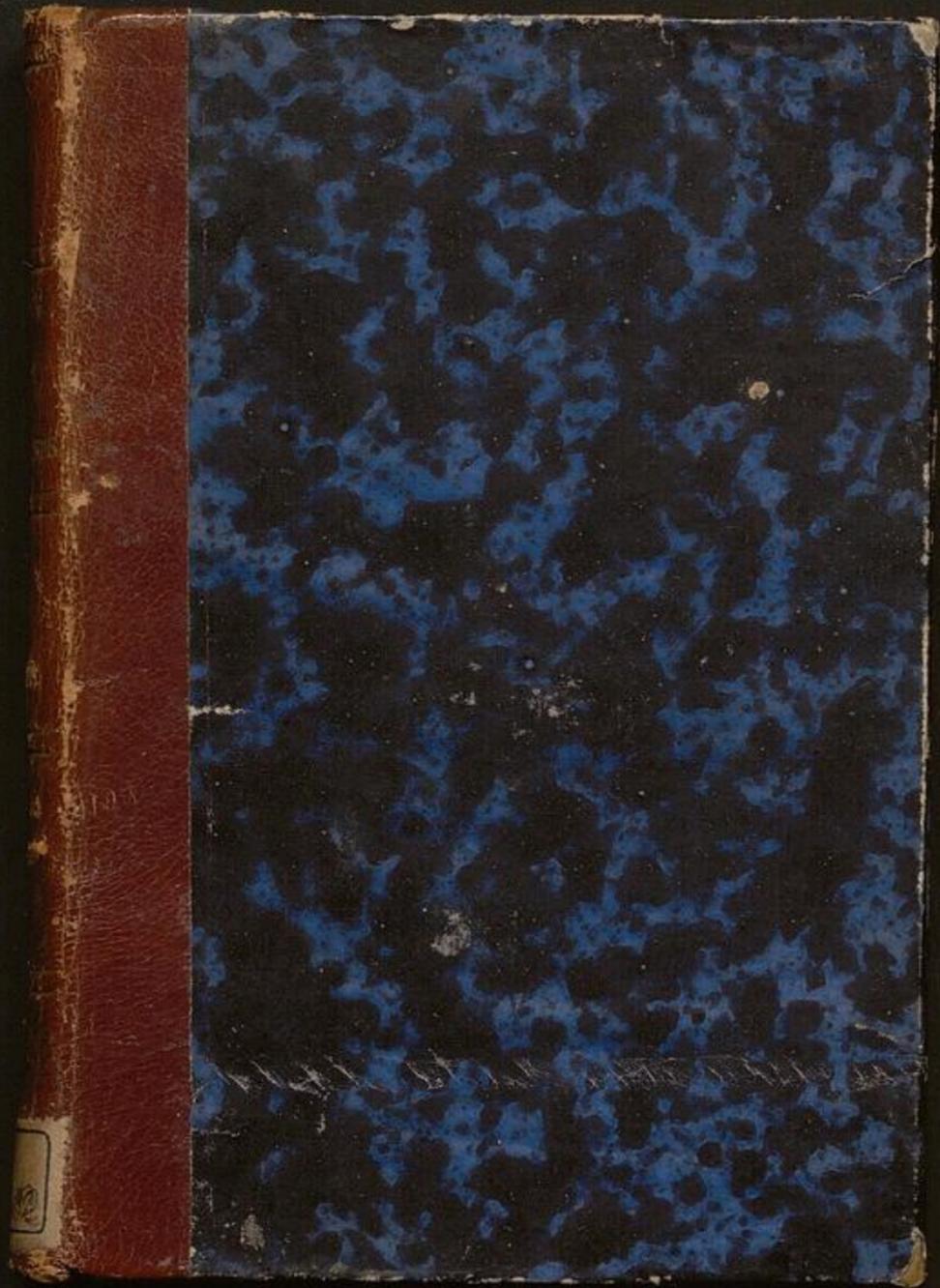
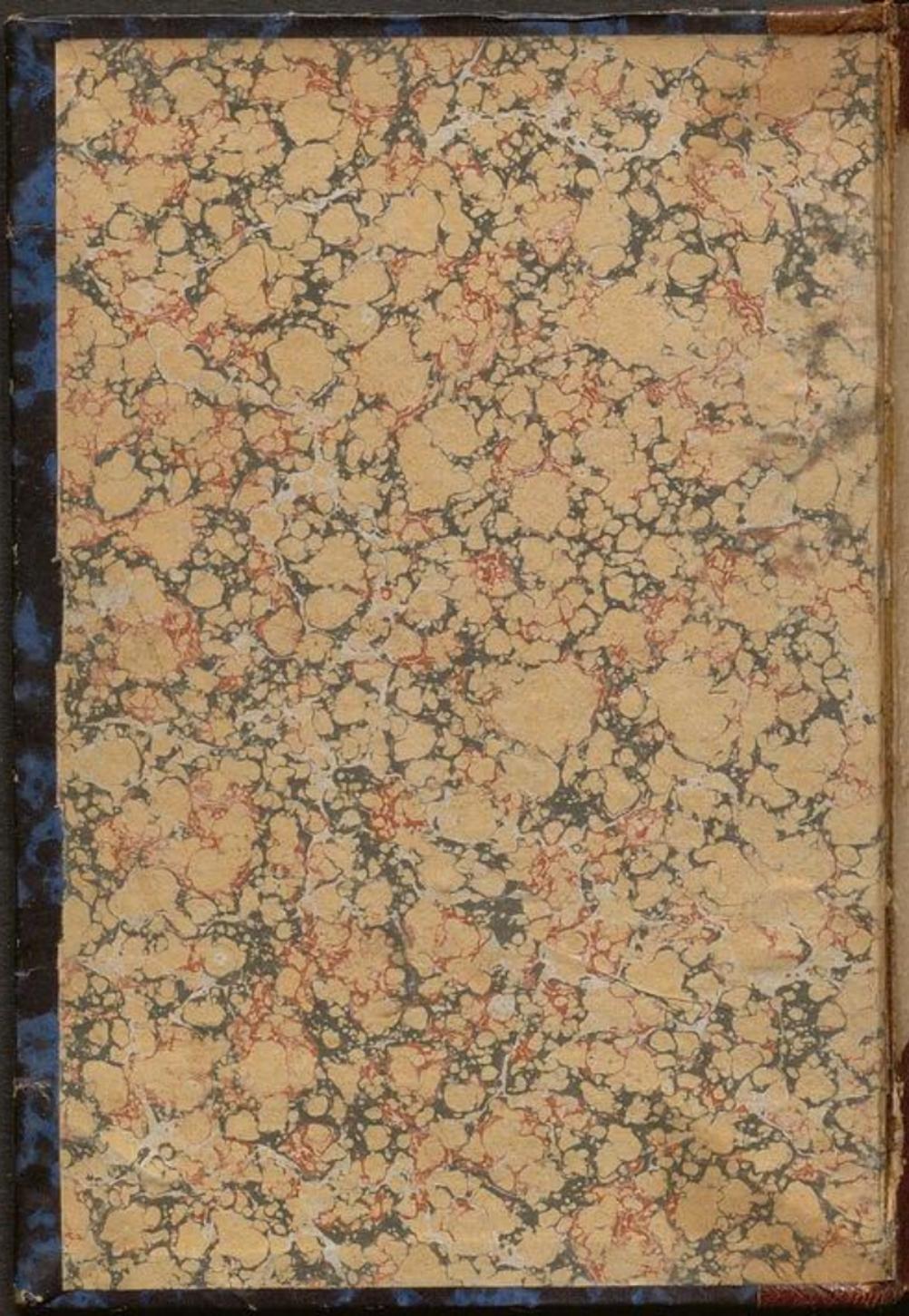
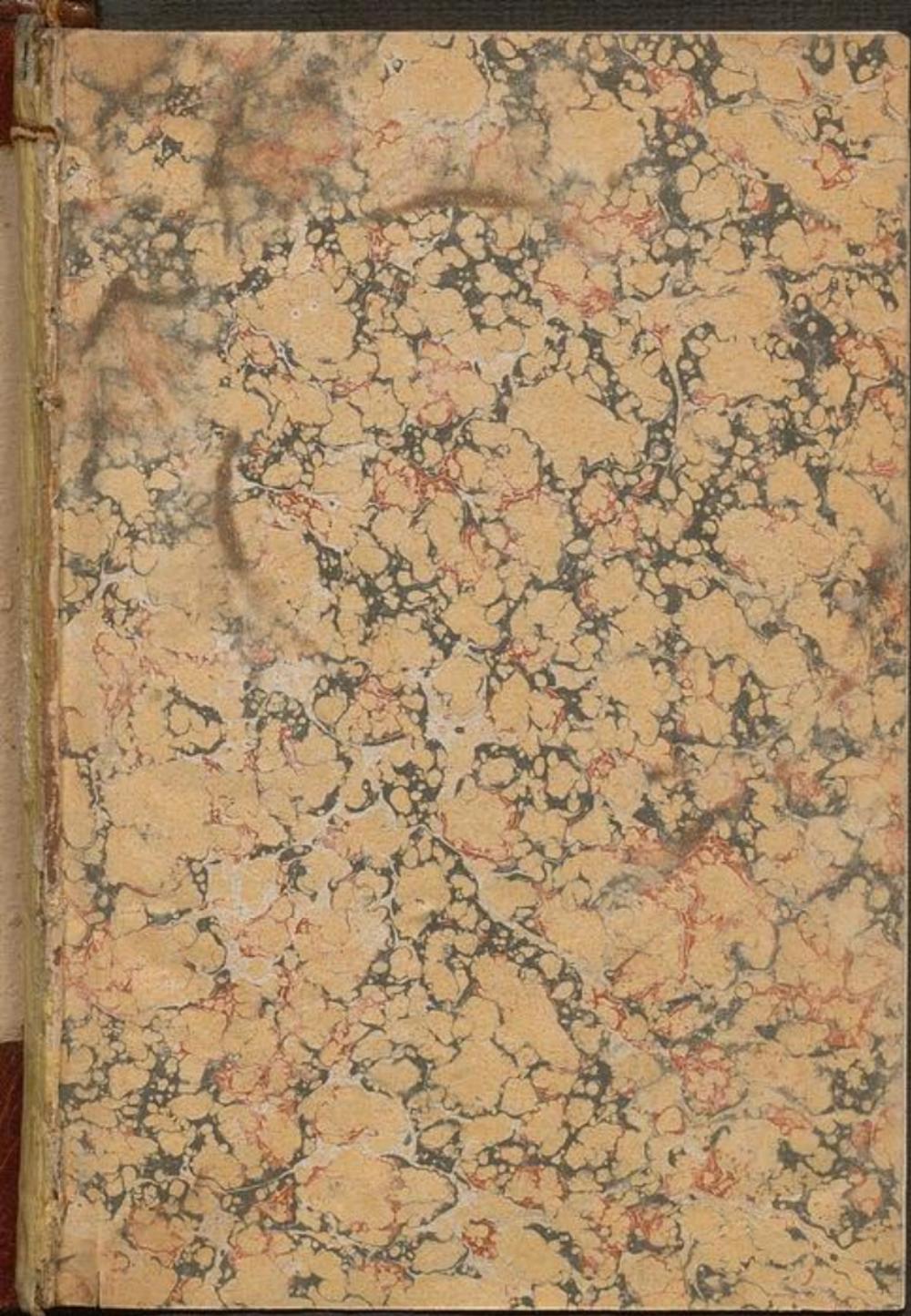


ADRIANUS
~~~~~  
HONORARIUS  
DE  
SCRIBANDIS

7  
17 - 18







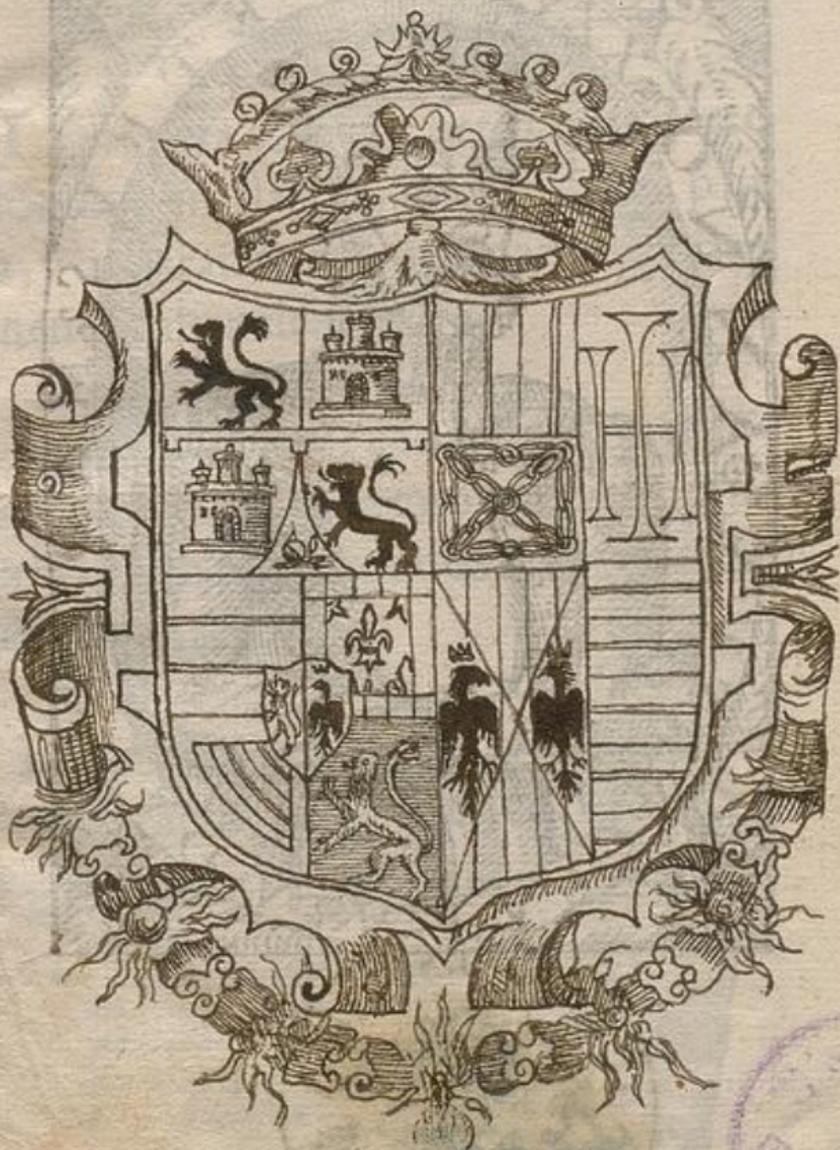
R. 74357

S. Com.?

7-B-12

~~10-X-17~~

LIBRO SVBTILISSI-  
MO INTITVLADO HONRA DE  
Escriuanos. Compuesto y experimentado por  
Pedro de Madariaga Vizcayno.



Visto y examinado.  
Con privilegio Real, y esta tassado en quatro sueldos.



# Va el presente li- BRO DIUIDIDO EN *tres partes.*

La primera contiene siete Dialogos, o coloquios en alabança de la buena pluma, y declarando la necesidad que todos tienen de saber escriuir.

La segunda parte lleva vna arte breuissima, por la qual cada vno puede salir buẽ escriuano en menos de dos meses sin materias, y sin maestro.

En la tercera parte se da otra arte de Orthographia, para escriuir verdadero en qualquier lenguaje.

*Corrige Folio 20. pagina 2. linea 2. mudo por mundo.  
Fol. 59. pag. 2. li. postrera do diz e de la mano y z-  
quierda hazia la derecha. diga de la mano derecha  
hazia la y z izquierda Fol. 75. puppes por papes.  
Fol. 44 pag. 2. li. 4. lee confusion con interuocacion.*

A ij



✠ Soneto de Francisco Peña ✠  
a Pedro de Madariaga.

Si Apelles por pintares celebrado  
De la hermosa Venus la figura,  
Y la fama immortal siempre le dura,  
Pues tanto lo ha su arte leuantado:  
No menos tu pintura te ha encumbrado,  
Puesarte d'escriuir, y su hermosura,  
Con tanta perficion, gracia, y ventura,  
Y con pilabras dulces has pintado.  
La pregona fama de tu gloria  
Blasonara el triumpho, pues pudiste  
Tener entre las Musas tal estado.  
De ya lugar oluido a la memoria,  
Miranco com' a España enriquesciste.  
Con la arte d'escriuir que has inuentado.



A la S. C. R. M.<sup>3a</sup>

DEL POTENTISSIMO  
e inuictissimo Monarcha don Phelipe,  
por la diuina clemencia Rey de las Espa-  
ñas, de las Indias, y nuevo mundo. &c. se-  
ñor de Vizcaya. &c. Protector y re-  
staurador de la fe Catholica:  
nuestro Señor.



*UNQUE* esta obra no  
fuesse tal que mereciesse pa-  
rescer sin verguença ante el  
acatamiento real, la inuen-  
cion que aqui se trata es tan

nueva, y la materia tan prouechosa para  
todo el vniuerso: que por lo vno tiene U. M.  
derecho a ella por ser fruta nueva, y la pri-  
mera que deste genero han nascido en sus rey-  
nos: y lo otro por ser principio y fundamen-  
to general de sciencia y sciencias. De scien-

cia, porque esta excellente facultad del escri-  
uir con el orden y circunstancias que aora  
lleua, se cuenta entre las artes liberales, y  
aun se acompaña con las facultades supre-  
mas. De sciencias, porque a ninguna de las  
otras sciencias quedan alas para volar, ni  
aun pies para tenerse sin este instrumento  
de la pluma. Y a esta causa es razón que  
los que nos desuelamos en descubrir al mun-  
do algun minero de nueva arte y sciencia pa-  
ra la utilidad publica, la presentemos y de-  
mos luego cuēta della, como tributo que se de-  
ue a los Emperadores y Monarchas tā Ze-  
losos del bien comun como U. M. lo es. Bien  
assi como al hortelano obliga su buena criã-  
ça y comedimiento offrescer al señor de la  
huerta la primera fruta que madura en su  
heredad: y aũ porque despues que esta obra  
mereciera tan felicissima proteccion y ampa-  
ro quedara libre dela emulacion que tantis-  
mas persigue a las cosas nuevas, quãto ellas

son mas provechosas: y siendo esto verdad a-  
quella jamas dexaria crescer las buenas ar-  
tes sino le resistiesse tan alto nombre y tan  
poderosa mano defendiendo siempre la vir-  
tud como. v. m. lo ha de costumbre: y princi-  
palmente a esta facultad de la pluma, a la  
qual y a los q̄ la exercitamos nos basta por  
eterna honra y blason que nuestro Rey y  
señor ponga los ojos en ella. A exemplo de  
Julio Cesar y otros muchos Principes de  
quien cuenta la primera parte deste libro.  
Pues por estos respectos tã justos, yo offrez-  
co, dirijo, y entrego la presente obra, y a mi  
cõ ella en sus reales y benignissimas manos:  
suplicando a U. M. no estime la calidad  
della con mi poco valor, ni la contrapesese con  
el volumen del libro tã pequeño: por que la ma-  
yor excellencia que tiene, y en lo que yo mas  
me he estudiado, es: que fuesse tan breue ha-  
niendo sido tan prolixa y difficil de alcaçar  
esta facultad hasta agora, y por otra parte

tan necessaria a todos los reynos y estados.  
Y conforme a esto me atreuo a dezir, que se  
puede contar esta con las mas preciosas joyas  
que salieron de las Musas humanas: y por  
consequente, entre las galanas inuenciones  
y ricos presentes que podia dar hombre hu-  
mano a V. M. en tal genero. Porque he ha-  
llado arte donde despues que nascieron las  
letras ( que nascieron con el mundo ) nunca  
le ha hauido, y donde parescia cosa impossi-  
ble hasta este dichosissimo y bien auentura-  
do tiempo: quando no solamente merecimos  
tener tan benigno, tan sabio, y tan poderoso  
Rey que saliesse con empresas immortales, y  
casi impossibles: pero aun se nos abren mu-  
chos atajos y senderos para alcãsar las scie-  
cias en menos tiempo, con mejor orden, y me-  
nos trabajo, que solian nuestros passados. Lo  
qual combida a V. M. para acceptar y fa-  
uorecer tan nueuas y tan prouechosas in-  
uenciones, y plantas que nascen en su tiem-  
po y en

po y en sus reynos: pues no ternan mas per-  
petu ydad, mas esfuerço, ni vigor del que la  
estimacion de los hombres les diere, por muy  
subidas que en si sean. Y todos los humanos  
estan pendientes del si, o del no de U. M.  
como yo ruego al altissimo Rey de los Reyes  
lo esten todas las tres partes del mundo por  
muchos y felicissimos años de U. S. M. en  
perpetua subjecion y obediencia.

De U. S. C. R. M.

leal vassallo.

Pedro de  
Madariaga.

A y Prolo

# Prologo.



Q V I vera el beneuolo Lecto-  
r puesto por obra la grande  
afficion que siempre tuue al pro-  
uecho comũ y vtilidad publica:  
porque despues que gaste algu-  
nos años de mi niñez en studios  
de letras humanas, pareme a cõ-  
siderar tanta variedad de facultades y sciẽcias, las  
quales alcançaron su grado y perficion por hauer  
hauido autores para cada vna dellas que las redu-  
zieron en arte y preceptos. Pues Aristoteles dio  
arte para la Dialectica y Philosophia, Ciceron y  
Quintiliano para la Rherorica, Euclides para las  
Mathematicas, Antonio de Nebrissa y otros mu-  
chos para la Grammatica: y al fin en todas las sciẽ-  
cias huuo quien se acordasse dellas con arte y me-  
thodo. Sola esta excellentissima facultad dela plu-  
ma vi desechada en vn rincõn fuera de las artes li-  
berales, y casi puesta ya en desesperacion por la  
gran dificultad que se offrescia a todos de alcan-  
çar la sin arte. Aunque ha hauido algunos varo-  
nes dignos cierto de mucho loor y memoria, que  
han dado libros impressos de materias para escri-  
uir, a todos los quales ha echado el sello nuestro  
Iuan de Yciar maestro mio. Pero vna cosa es ma-

terias a mi ver, otra cosa es arte para hazerlas:  
vna cosa es leer a los oyentes vna oracion de Cice-  
ron, o Demosthenes: otra cosa es dar arte para en-  
tenderlas. Finalmēte vna cosa es darme el oro pa-  
ra que solamente lo vea, otra cosa es llevarme de  
la mano al minero de dōde se saca: vna cosa es ma-  
tarme la sed vna vez, otra cosa es mostrarme la fue-  
te a donde tengo de acudir siēpre que tuuiere sed:  
porque por muy buenas que sean las materias, so-  
lamente dēleytan la vista, como vn debuxo y pin-  
tura bien hecha: pero el prouecho y la verdadera  
sciencia no se puede sacar sin arte y preceptos que  
alumbren y afficionen el entendimiento. Exem-  
plo tenemos desto en las cosas naturales, y aun en  
todas las sciencias. Pero quanto a esta parte remi-  
to al lector al primer Dialogo de la segunda par-  
te, que alli se prueua esto mas largamente. Pare-  
sciome pues hauer hallado materia donde podia  
emplear mi desseo de ayudar en algo a los buenos  
ingenios, y que no emprenderia pequeño nego-  
cio si procurasse de leuantar vn poco esta facultad  
aunque fuesse gastando en ello mis mejores estu-  
dios, y los mas tiernos años de mi iuuentud: y aū  
a costa de hauer rodeado toda Ytalia y España pa-  
ra poderla recoger a arte y preceptos. Procure de  
ponerlo por obra introduziendo nueuo modo de  
enseñar y arte nueva en el año de . 1562. en esta  
insigne Vniuersidad de Valēcia, dōde los señores  
jurados y sapientissimo senado Valēciano me die-  
ron

rõ aula publica por auto de notario, para que dies-  
se demonstracion de lo que yo prometia. Despues  
aca he enseñado y experimentado esta arte, no sin  
grandissimo combate de los enemigos del proue-  
cho comũ: porq̃ veyã claramẽte q̃ esta arte tã bre-  
ue les deshazia sus machinas y sofistrias tan ran-  
cias, y les abreuiava sus materias. Aunque han si-  
do de mi parte mas de quinientos discipulos que  
en este poco tiẽpo se han ayudado desta industria,  
los quales han experimentado ya la importancia,  
breuedad y elegancia de mi arte. Tambiẽ ha visto  
Valencia que no era sueño lo que yo offrescia. Sa-  
be ya Castilla y toda Aragon como Valencia es la  
madre, y lleva la gala de todas las buenas artes,  
pues tiene arte para esta facultad, que no le faltava  
otro para su cumplido lustre: finalmente conoscẽ  
los mismos maestros que me contradeciã al prin-  
cipio, que esto es lo mas acertado, pues han veni-  
do y vienen de cada dia voluntariamente los prin-  
cipales dellos, y los de mejor entendimiento a ap-  
render esta arte. Yo no quiero dezir en esto mas  
de que he recogido a tanta breuedad lo que dura-  
ua seys y ocho años de aprender, que no consiste  
en mas de solo vn abecedario bien hecho cõ el ar-  
te y geometria q̃ aqui se pone, q̃ en veynte dias lo  
puede hazer quienquiera sin mas maestro. De lo  
demas a cada vno pongo por juez, y principalmẽ  
te a los que experimentaran lo que digo. He inti-  
tulado todo el libro **Honra de Escriuanos**: por q̃  
cõ

con la pluma, honra y prouecho todo viene en vn  
saco: pero es auiso de Aristotil, que de lo mas esti-  
mado se deue tomar el renombre. Y este nombre  
de Escriuano generalmente entiendo por todos  
los que se firuen de la pluma, aunque no escriuan  
fino vna firma sola. En lo que toca a la primera  
parte auiso a los maestros que enseñan a leer, que  
quando los niños sepan leer vnos siete Psalmos,  
luego les den estos Dialogos, si quieren sacar infi-  
nitos prouechos de sus ingenios. Porque lo pri-  
mero leeran mas presto en lengua vulgar, que en  
Latin, y se desembolueran a saber hablar entre hō  
bres interrogando y respondiēdo, sin aquella ver-  
guēça rustica, que es vn prouecho no conosci-  
do: y aun para esto aprouechara tambien a los mayē-  
cillos hazerles decorar y recitar ante mucha gen-  
te. Lo segundo, se aficionaran no solo a escriuir,  
pero a la virtud y a todos los estudios. Lo terce-  
ro les abrira mucho el entendimiento y apercibi-  
ra sus ingenios para sus estudios, y para qualquier  
negocio. Finalmente quien la leyere, vera que si  
la segunda y tercera parte enseñan, la primera par-  
te enseña y aplaze.

Tabla

# Tabla de algunas cosas mas señaladas.

y primero de la primera parte.

|                                                  | fol.     |  |
|--------------------------------------------------|----------|--|
| <b>A</b> Dam sabia escriuir.                     | 6        |  |
| Cauallero descabeçado por no saber escriuir.     | 30       |  |
| Christo honro la pluma.                          | 37       |  |
| Como una cosa obra en otra.                      | 9        |  |
| Hombres doctos maestros de escriuir.             | 32       |  |
| Libreria de Egypto.                              | 32       |  |
| La mano sola del hombre escriue.                 | 16       |  |
| Las letras del a, b, c. comprehenden mucho.      | 2        |  |
| Mercader perdido sin pluma.                      | 25       |  |
| Orador infamado sin pluma.                       | 12       |  |
| Obiecto que cosa es.                             | 3        |  |
| Pluma medio para las sciencias.                  | 3        |  |
| Pluma instrumento del entendimiento.             | 9        |  |
| Pluma registro del entendimiento.                | 10       |  |
| Pluma mas excellente que el sentido comun.       | 10       |  |
| Pluma instrumento de la memoria.                 | 19       |  |
| Pluma aprouecha para alcançar la prudencia.      | 12       |  |
| Pluma instrumento para paz y uida.               | 17       |  |
| Pluma en la muerte anuncia la uida.              | 18       |  |
| Pluma canonizada.                                | 22       |  |
| Pluma conserua la succession real.               | 23       |  |
| Pluma arteliberal.                               | 27       |  |
| Pluma se acompaña con las supremas facultades.   | 29       |  |
| Pluma parece que ya haze milagros.               | 40       |  |
| Pluma tiene comunidad con todas las sciencias.   | 32       |  |
| Reyes, y Principes que se preciaron de la pluma. | 35. y 36 |  |
| Riquezas de la pluma en el Dialogo ultimo.       |          |  |

## Tabla de la segunda parte.

Arte y uso son menester para alcançar una habilidad. 44

Arte

|                                                                                              |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Arte y concierto puso Dios en todas las cosas.                                               | 44      |
| Arte y concierto guarda naturaleza.                                                          | 44      |
| El arte enseña mas presto que el uso, y es buena guardada para los pobres.                   | 47      |
| El arte un principio seguro da a todos.                                                      | 50      |
| El arte se funda en razones naturales.                                                       | 50 y 73 |
| Al discipulo se ha de dar licencia para que inuente algo de su cabeza.                       | 73      |
| Alguna vez el maestro deue negar materia al discipulo.                                       | 72      |
| Cauletras y pinturas dañan: cifras, y rasgos aprouechan al que aprende a escriuir.           | 43      |
| Por las otras sciencias se aprēde mas presto q̄ el escriuir.                                 | 45      |
| La continuacion sola es ultimo remedio de los rudos, y desesperacion de los buenos ingenios. | 47      |
| El uerso donde entran todas las letras del a, b, c.                                          | 69      |
| El que principia a escriuir, necesidad tiene de regla.                                       | 51      |
| El que aprende no ha de escriuir siempre con regla.                                          | 54      |
| El hombre bien puede inuentar arte para alcançar una habilidad.                              | 48      |
| El uso solo sin arte es andar a ciegas, y quedar molido sin prouecho.                        | 47      |
| Errar a los principios es gran daño.                                                         | 43      |
| El discipulo deue llevar de la escuela letra crescida.                                       | 72 y 73 |
| En que diffieren los que enseñan a escriuir de los que imponen mulas.                        | 48      |
| Figuras nuevas de letras.                                                                    | 67      |
| La prouacion del triangulo.                                                                  | 58      |
| Que una cosa no es mala ni buena por ser nueva.                                              | 49      |
| La glassa estorua al escriuano.                                                              | 55      |
| Los principios del arze.                                                                     | 53 y 54 |
| La pluma como se deue cortar.                                                                | 55      |
| Que todas las letras del mundo salen del triangulo.                                          | 56      |
| Del uso y el exercicio.                                                                      | 63 y 74 |

## Tabla de la tercera parte.

|                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| La necesidad de la Orthographia.                                          | fo. 75     |
| Que cosa es Orthographia, y letra.                                        | 76         |
| Que las letras responden a la pronunciacion.                              | 73         |
| Como diuersa pronunciacion haze diuersa letra, y el numero de las letras. | 78         |
| De la diuision de las letras.                                             | 81         |
| De la syllaba, dicion, oracion, o razon.                                  | 81         |
| Que no hay mas letras ni menos de las que aqui se ponẽ.                   | 81         |
| De la aspiracion h, y de la letra cha.                                    | 83         |
| Del uso de la h, y cha.                                                   | 84         |
| De las uocales en comun.                                                  | 84         |
| De las consonantes en comun.                                              | 86         |
| Del corte y particion de las consonantes.                                 | 86         |
| De la y Griega, & jota uocales.                                           | 87         |
| Del uso de la y Griega, & jota.                                           | 88         |
| De la y Griega, & jota consonantes.                                       | [ 88, y 89 |
| De la l.                                                                  | 90         |
| De la u.                                                                  | 91         |
| De la diferencia y uso de la y consonante y de la b.                      | 92         |
| De la e, o, c, K, q.                                                      | 94         |
| De la f.                                                                  | 95         |
| De la g, lla, m.                                                          | 96         |
| De la n, ñ, y n, post g.                                                  | 97         |
| De la p, r, s.                                                            | 99         |
| De la t, x.                                                               | 100        |
| De las apuntaciones, y de la z.                                           | 102, y 103 |
| De las tildes.                                                            | 103        |
| De las razones por q̄ se escriue una diciō cõ letra uersal.              | 103        |
| De las diciones que se escriuen con letra uersal.                         | 104        |
| De los inuentores de las letras.                                          | 105        |
| De la Orthographia en lengua Vizcayna.                                    | fo. 105    |

Fin de la tabla del presente libro.

COMIENÇA LA  
primera parte del libro.

Dialogo primero, que declara la necesidad que todos los hombres tienen de saber escriuir,  
y como la pluma es instrumento del entendimiento humano.

Son interlocutores dos caballeros, el vno

Gamboa Vizcayno,

El otro.

Manrique Castellano.



AM. Iesu Christo nos guarde de toda ignorancia, y error de entendimiento. Man. Que es esso señor Gãboa, con quiẽ viene hablando. v. m.º Gam. Señor con mi mismo, que salgo de oyr vna oracion a vn doctissimo hombre: y ha dicho, que la causa por que los hombres muchas vezes estã en vn error, e ignorancia es, no estimar cada cosa por su valor: y por esso yo roga-

A ua

na a Dios, me diessse lumbre de entendimiento. Man. De que ha tratado? G. De la honra del escriuano, y poco caso que algunos hazen de saber escriuir, de los prouechos y excelencia de la buena pluma: y como ninguno se puede llamar hombre entre hombres, si no sabe escriuir. Me. Por cierto que me holgara de estar en essa plastica: y si no fiassse de vuestra buena memoria, que me relatareys todo quanto ha dicho, aun no me aconortaria: porque yo soy muy affectado a buenos escriuanos, sino que por estos Reynos no tenemos tan buen aparejo, como alla en vuestra Vizcaya. Ga. Bueno es esso? vuestra. m. quiere sacar burla de mi memoria: si yo la tuuiera tambuena como el Rey Cyro, que nombrava y conoscia a todos sus soldados, que serian mas de treynta mil, no fuera mucho acordarme punto por pñto de todo. M. No lo eche por ay señor Gamboa, por escu  
sar

farse del trabajo, que ya conofceys que lo  
 digo con afficion: y aun yo conozco tambie  
 q̄ si en algo no os acordaseys, de lo que el  
 otro dixo, valdra tanto y mas lo que. v. m.  
 porna de su casa, si quiere afilar vn poco  
 su ingenio. Ga. Beso las manos a. v. m. por  
 el fauor. Eſſo es por obligarme mas a mi:  
 y pues tanto lo deſſeays, yo lo dire, pero cõ  
 condicion que si en algo echare auieso del  
 camino ordinario, y del parecer del vul-  
 go, no os aueys de marauillar, pues soys  
 discreto y entendido. Por que tengo de tra-  
 tar cosas nueuas, y al parecer impossi-  
 bles, mas muy importantes y prouechosas:  
 y tales que jamas por ventura. v. m. oyo, ni  
 leyo. Y pues me days licencia que ponga  
 tambien de mi casa, yo porne poco, pero  
 procurare que. v. m. no vaya deſcontento  
 de la platica, si esta atento. Ma. Todo lo  
 que. v. m. mandare, solo que no seays corto,  
 por que los Vizcaynos lo son, y no tengo

A ij miedo

miedo de otra cosa. Aunque ya se que es condicion de qualquier animo generoso y discreto, hablar poco y obrar mucho. Ga. La materia de que tengo de tratar es tan digna, que por mucho que yo dixesse, quedare corto: quanto mas que mi condicion y naturaleza me combidan a breuedad. M. Pues comience. v m. si manda: que si vna vez entramos en la disputa, no le dexare salir tan presto della. Ga. Primeramente dezia, que es cosa maravillosa poderse encerrar en tã poquitas letras como hay en nuestro a, b, c, tanta diuersidad de vocablos y lenguajes: y que es artificio mas que humano, que quantas sciencias y libros hay en todo el vniuerso, esten registradas en estas 23 letras: las quales biẽ hechas, y compuestas en buena orthographia, son el subjecto del escriuano. Man. Pues si todas las sciencias estan ay, tambien essas 23 letras solas seran subjecto  
del

del medico y del orador, y de todas las otras facultades. G. Delos otros son instrumento solamente, pero del escriuano son propria materia y subjecto. Y assi dize Quintiliano que la cosa mas necessaria y elegante para la vida humana, y el mas acertado medio para alcanzar muchas sciencias en breue tiempo y bien fundadas, es la buena Pluma. M. Que entendeys por buena pluma? G. Buena pluma llamo escreuir buena letra, verdadera y liberalmente: que tanto se meda dezir buena pluma, como buena letra, o buena mano. Y por esso Anaxagoras sapiētissimo philospho era de parecer, que la causa por que el hombre es el mas sabio de todos los animales es, por que tiene manos para escreuir. M. Pues si esso es verdad, los ossos y leones y otros animales tambien podran ser sabios pues tienen manos? G. Mano que no tiene potencia para escreuir, no terna

A iij habili-

*habilidad para hazer sabio a nadi: y essa es la causa que ningun animal tiene mano perfecta, sino solo el hombre. M. Pues alomenos los rusticos que no saben escriuir ni leer, no podran escapar de ser sabios, pues tienen manos perfectas: mas ya veys esto si dize contradicion, ser vno rustico y sabio en vna misma cosa. G. Antes por el mismo caso que pueden, y no sabē escriuir, dixo que eran de vilissima condicion, y dio prouado, como los tales no deuen ser contados con los hombres. M. E esso no le concediera yo, por que conozco a muchos, que jamas tomaron pluma en mano, mas en caso de negocios y recoger reales, no ay hombres, mas principales en el pueblo. G. Si vos oyerades lo que yo en esta oracion, otro niuel dierays a los hōbres q̄ se han de estimar por hombres. M. Ya sabemos, que el proprio niuel y differēcia con que se distingue el hombre de los brutos animales, es  
 la razon*

la razon, y saber declarar sus conceptos: mas por rustico y loco que fuesse vno, es capaz de razon, y puede hablar. G. Y si yo os prouasse que sin la pluma ninguno puede vsar de razon, ni explicar sus conceptos? M. Effeno se borre luego: por que q̄ mayor monstruosidad, o que mayor abatimiento y pobreza, que ser racional y no vsar de razon? hauer nascido hombre y no poder gozar de lo que los otros hombres gozan? que mayor desgracia q̄ carecer de aquello cō q̄ naturaleza nos hizo auentajados y señores de todo el vniuerso? Si tal cosa me persuadis, desde agora os doy licencia, que borreys a todos los que no saben escriuir, del capitulo de los hombres, y que los assenteys con los que pascen hierua. G. No tomare yo tal licencia como effa, por q̄ quien no sabe escriuir, puede seruir de quien lo sabe, y assi quedarán en su capitulo. Pero yo relatare solamente con breuedad lo q̄ el

otro dixo, aunque no sea sino porque vuestra merced me contra diga. M. Lo gana ya a logro en cõtradezir a vuestra merced porque yre mas informado y docto de las repuestas. G. Dexemos aora esso aparte, pero Primeramente entende, que el hombre (como dize Cicero) por muy torpe y rustico que sea, no puede biuir sin alguna cõtemplaciõ y discurso de entendimiento: aunque vnos mas, y otros menos. Lo qual (segun Quintiliano) nos es tan proprio y natural, como alas aues el volar, y a los cauallos el correr. Porque nuestra alma como tiene su origen del cielo, nascio con este dõ dela agilidad del entendimiento. M. En que cosas emplean su contemplacion los hombres? G. En muchas: porque aora trataẽ negocios espirituales y diuinos, pues fueron criados para el cielo, aora negocios humanos, porque biuen en este suelo. M. Pues a los negocios humanos llamays vos contemplacion?

Cicero  
Academi.  
quaestio  
num. 32

templa

templacion? G. Si señor, por que ya trato  
aora generalmente, de todo lo que la al-  
ma racional puede considerar y tratar,  
así por sí sola, como por medio de los sen-  
tidos: pues para todo vsa y se aprouecha de  
la pluma. M. Hondo negocio teneys entre  
manos. G. Sera tan facil, que vn niño lo en-  
tendera. Ya sabeys, como nueſtra alma  
tiene tres potencias, memoria, entendimie-  
to, y voluntad. M. Los niños lo dizén en la  
doctrina. G. Pues no hay cosa que estas  
tres potencias exerciten, que no se venga  
a resumir en quatro cosas. M. Quales son  
essas? G. La verdad, y la mentira, lo bue-  
no, y lo malo. Porque el objeto proprio del  
entendimiento (segun Aristoteles) es lo ver-  
dadero, y lo falso: y el objeto dela volun-  
tad, es lo bueno, y lo malo. M. que llama-  
ys objeto? G. Vna cosa que de tal mane-  
ra la teneys ante los ojos, o ante el oydo, o  
ante qualquier otro sentido, que principal

A v mente

mente no tiene lugar otra cosa sino aquella. Y assi dezimos q̄ el objeto proprio del oydo son los sonos y musicas, del gusto los sabores: por que ni al oydo se le puede poner delante otro objeto que los sonos, ni al gusto sino los sabores. Assi pues bolviendo al proposito, solo el entendimiento tiene juridicion para conoscer quales son las cosas verdaderas, y quales las mentirosas, quales son las proposiciones verdaderas, y quales las falsas en todos los negocios que vn hombre puede tratar, y en todas las ciencias, y artes liberales, y mecanicas. El officio de la voluntad es, despues que le ofrece el entendimiento bien conosciado y entendido, qual es lo bueno y malo, qual lo verdadero y falso, admitir (si quiere) lo bueno, y euitar lo perjudicial. Ma. Pues la memoria que ojecto tiene, o en que se emplea? Ga. La memoria, que es la tercera potēcia del alma racionaal, sirve a estas otras

dos potēcias. Y todas estas tres potēcias de nuestra alma se conseruan en ser por el altísimo beneficio de la pluma. M. Eſſo os queda aun por prouar: porque yo no puedo significarme, como la pluma pueda ser principal instrumento del entendimiēto humano. G. Es la pluma tã acertado y emiñete instrumēto del entendimiēto humano, que si tan preſto como al primer hombre le fue dado entendimiento, se aprouechara de la pluma, todos fueramos sabios: por que tuuieramos sciēcia clara y euidente de todas las cosas (alomenos naturales) sin ſophisteria ni error algūo, y supieramos cada cosa por su nombre proprio y natural. Por que acertaramos todas las diferencias esenciales, y propiedades, y nombraramos todas las estrellas, hieruas y animales por su nombre proprio que en el primer hombre infundio Dios todas las sciēcias, como en vn original. Y el puso nombres conuiniētes a to-

tes a todas, hasta la menor hieruecita del campo, a cada vna segun su virtud y propiedad. Y si el nos dexara herederos de esta sciencia, como de la culpa, no nos costara tanto de abrir nuestro entendimiẽto para las sciencias: ni nos cegaran tantas opiniones tan diuersas. Pero esto no se podia hazer naturalmente sino escriuiendo con la mano: y como esta no se alargo sino ala mançana, quedamos ignorantes, por sobra de mançanas, y por falta de pluma. Y assi la necesidad delas sciencias inuẽto la pluma. M. Como por falta de pluma: si sant Augustin en el lib. 18. de la ciudad de Dios, y Iosepho en el primero de sus antiguedades judaycas escriuen, que Adan sabia escriuir? Porque sus nietos hijos de Set hizieron dos columnas, vna de piedra, y otra de ladrillo: en las quales dexaron esculpidas todas las artes? y en Siria dize Iosepho q̄ vio el mismo vna colũa destas. G. Pero no haure-

no haureys vos leydo q̄ Adan huuiesse escrito enel para yso mientras le duro la justicia que lo hazia sabio? Pues quando se vio sin para yso, ya los animales huuierã allegado y gualdad con el, sino le vieran con pluma en mano. Y assi tuuo necesidad de aprouecharse dela pluma: porque lo que mas falta le hazia en aquel destierro, era la sciencia y prudencia para saberse regir. Y fue Dios seruido en medio de su peregrinacion y trabajos, descubrir le en este valle de lagrimas, vn traslado biuo del para yso terrenal enel beneficio dela pluma, para q̄ con esta hallassen los hõbres las sciencias alli perdidas, en esta viesse la esperanza de su rescate, quando leyessen las promessas de Dios en los Prophetas y Patriarcas, por esta se acordassen de su Dios q̄ alli le perdieron de vista, con esta se les aliuasse la pena del acaõ: y assi vereys, que pocos se libran de cauar y arar y otros officios

cios mecanicos y obras serviles, sino los que pueden alegar el priuilegio dela pluma. Finalmente pues perdieron la justicia original, con la qual se regian las potencias dela alma, dio les mano con pluma para que sustentassen estas sciencias.

**DIALOGO SE-**  
gundo en que se profigue la materia  
comencada, y se declara de que manera la  
Pluma es instrumento del entendimiento.

¶ Son interlocutores, Gamboa, y Manrique, Oñez, y Lara.

**G**Amboa. Que presto se han ayuntado  
contra mi todos los tres. Man. Nosotros  
librariamos mal en ser contra .v. m.  
no venimos sino ala conuersacion que  
dexamos antes de comer. Aqui al señor  
Oñez, pues es hombre leydo y de vuestra  
nacion, puede .v. m. tomar por su  
acompañado

ñado: por que el señor Lara es gran argumentador, que yo no seruire sino de testigo, pues ya estoy medio vencido desta mañana. G. Que resolutos venis señores. De quãdo aca ligaron bien Oñez y Gamboa? Oñ. Señor Gamboa dexemos a parte los vandos de Vizcaya, pues traen poco fruto, que aqui somos estudiantes: quanto mas q̃ lo que v.m. defiende, segun estoy informado, es la buena pluma, y en esto no tratamos particular negocio de Oñez ni Gamboa, sino de la honrra de Vizcaya, y del prouecho del mundo: y por tanto me offrezco de defender su opinion a pie y a cavallo, por que pienso tener algun derecho en ella. G. Señor Oñez el amor de los estudios es tan grande que haze olvidar todos los vandos: y tampoco la nobleza nũca huye de la razon, y por esso v.m. defendera lo que viere que conforma con ella. Y a estos señores les doy licencia q̃ argumẽ

ten

ten y contradigan quanto quisieren: solamente les ruego, que no me nieguen razones naturales, y a quello que ellos mesmos palpablemente vieren, que lleva firme fundamento. Oñez. Mas en que paro hoy la disputa? Man. En que el señor Gamboa dixo, que Dios dio manos al hombre con pluma para sustentar las sciencias. Lara. E esso quisiera yo que me prouara. Porque como puede obrar la mano sciencias, si la mano es parte del cuerpo, y la scēcia es cosa incorporea? Oñez. Nunca oysteys dezir que los cielos por voluntad de Dios se mueuen por vn Angel? pues el Angel es espiritu puro que tampoco tiene cuerpo, y los cielos son cuerpos. Manri. E esso verdad es, y Aristotil dize que vna cosa bien puede obrar en otra. Oñez. Pues assi tambien no es inconuiniente, que Dios aya dado al hombre ( que es como otro cielo ) vn instrumento corporeo en la pluma, para exercitar y con

tar y conseruar las potēcias del alma. La. Señor ya no os fundays en razon, ni entenedys a Aristotil, como se deue entender, si esso dezis: por que Aristotiles bien dize q̄ vna cosa que no tiene cuerpo, puede obrar en lo que tiene cuerpo, pero no alreues. Y por tãto essa comparacion no me quadra, pues la mano es cuerpo, y no puede obrar ē el entendimiēto. Assi como el Angel puede obrar en estas cosas inferiores. O. Y preguntto señor Lara, el fuego del infierno es cuerpo, o no? La. Nose a la fe, q̄ yo nūca estuue alla: preguntaldo a los Theologos que lo saben. M. Todos concluyen en que es fuego material, y por lo consiguēte sera cuerpo: La. Pues que concluys de ay? O. Concluyo contra vos y contra Aristotil (si tal dize) q̄ vna cosa corporea bien puede obrar en lo que no tiene cuerpo. Pues aquel fuego que es cuerpo, obra tormentos en las almas dañadas, que son espiritus puros. L. Esso del

B fuego

fuego yo lo creo, por q̄ lo dize la yglesia: pero estotro no lo entiendo como puede ser q̄ la mano obre enel entendimiēto. O. Yo os lo dire como: dize Aristotil q̄ pueden obrar vnas cosas en otras por algunos medios. L. Essos medios me dad vos a entender y haureys acabado. O. Estos medios son las palabras y la noticia q̄ tenemos de las cosas: q̄, como dize Quintiliano, la pluma guarda, como en fidelissimo deposito lo q̄ le encomiendan las palabras: assi como las palabras representā los biuos cōceptos del entēdimiēto. Por q̄ segun Aristot. assi van enca-  
denadas estās quatro cosas entre si, es a saber las letras con las palabras, y todas las cosas cō la noticia que tenemos dellas: que nuestro entendimiento percibe y entiende las cosas como ellas son: y aquel conosci-  
miento y noticia es la sciencia, y la mano la conserua y exercita escriuiendola como se la dize las palabras: para q̄ los ignorātes la hallen

In libris  
de ani-  
ma, & .i  
Perier.

hallen en esta arca de la pluma siempre q̄  
 la buscaren. G. Y por essa razon se sigue q̄  
 todo quãto entra en nuestro entē dimiento,  
 viene a registrarse luego por la mano. L.  
 Quiē puede saber todas quãtas sciēcias en  
 tran en nuestro entē dimiento? O. Aristo. en  
 el. I. dela Metaphi. dize, q̄ toda quãta do-  
 ctрина aprendemos, o es por nuestro traba-  
 jo e inuenciō, o por hauer sido discipulos, q̄  
 es por oyda. De dōde entiendo q̄ todo quan-  
 to aprēdemos es aquello q̄ vemos y oymos,  
 y todo tiene a siento en el entē dimiento. M.  
 Pero mas perfecta sciencia es la q̄ alcan-  
 camos por la vista, e inuenciō propria, que  
 por el oydo: por q̄ quien sabe de oydas, sabe  
 imperfectamēte, y esta necesitado a creer  
 siempre a juyzio ageno: mas quien vio por  
 sus ojos lo que sabe, no tiene necesidad de  
 mas prouaciō. L. Pues por q̄ Aristo. dize q̄  
 el ciego es mas docto q̄ el mudo. G. Por q̄ el  
 q̄ es mudo, tãbien es sordo: y por el mismo

Cap. 1.

caso que es muy do, se puede despedir de la  
 sciencia que le huuo de entrar por el oydo.  
 Mas por que pensays que dize Aristotil q̄  
 por la vista aprendemos la verdadera sciē  
 cia? sino por que teniēdo vista nos podemos  
 aprouechar deste sentido en dos maneras.  
 En ver lo q̄ los otros escriuierō, y en escri-  
 uir lo que nosotros sentimos. Por que segun  
 el mismo Aristotil la mano es vn instru-  
 mento muy necessario para alcançar la sa-  
 biduria: que assi como el hombre entre to-  
 dos los otros animales vsa de la razon, assi  
 (dize tãbiē Galeno) q̄ solo el hōbre por ser  
 animal sabio y racional tiene este instru-  
 mento de la mano. Por que la mano es or-  
 gano de todos los organos, e instrumento pa-  
 ra todas las sciencias. Por tanto podeys sa-  
 car desto vna aueriguada conclusion, que  
 la pluma es vn vaso tan capaz y tan diui-  
 no, que recibe en si y guarda las palabras y  
 las sciencias, y aun las mismas cosas quan-

De par-  
 tibus a-  
 nimaliū.

De vsu  
 partium  
 corpo.

tas ay en el mundo, por medio de las ciencias. Y es mas excellente y de mayor virtud, que la vista, ni el oydo, ni aun el sentido comun: pues ellos no pueden retener las ciencias que meten por su puerta al entendimiento, y la pluma las retiene por medio de las palabras. Así que si el entendimiento entien de negocios, la pluma conserua negocios: si philosophia, la pluma guarda philosophia: si Theologia, la pluma escriue Theologia: si virtudes, la pluma retiene virtudes. De donde sepan (si no lo saben) todos los señores juristas, philosophos, oradores, y todos los artifices liberales y supremas facultades, q̄ al escriuano han de venir por la llauē, e instrumēto comun de sus ciencias. Que si la pluma no les abriera aquellos thesoros, no tuuieran inteligencia de las escrituras. Ma, Muy delicado es esto, pero que colegis de ay: G. Lo que esta mañana propuse de prouar a. v. m. quando

me daua licencia que borrasse a los que no sabian escriuir del numero de los hombres. Por que como todos los hombres nascen con alma racional, y el entendimiento es la principal parte della: y este esta prouado que se rige y conserua por la pluma. Saco en limpio que sin pluma carefcemos de los prouechos del entendimiento. Lar. Y como, necessariamente han de tener todos sciencia para gozar de su entendimiento? Que hara el labrador en sus labranças, el capitan en la batalla, y muchos buenos ciudadanos, que vemos que mas hazen vnos sin letras y con buen juyzio, que otros con muchas letras, en regir en paz y en justicia las Republicas? On. El primer prouecho y el principal del entendimiento es la prudencia, la qual en todas las virtudes y acciones humanas es como la sal en los manjares. Y de aqui viene que la fortaleza en el capitan sin pruden-

dencia la ternia yo por temeridad , y no virtud . La justicia que no se acompaña con prudencia , sabe a crueldad . Finalmente tanta importancia haze la prudencia para todas las virtudes y estados de todos los hombres , aun que sea vn pastorzillo , que sin ella se decantaran a vicio , y no ternan virtud . Lar . Pues no puede vno tener prudencia sin pluma ? Gam . No señor , por que la prudencia nasce de muchas experiencias , de cosas que vemos y oymos , y entran por nuestro sentido comun , aun que nunca estudiassemos . Y lo que entra por estos dos sentidos , ya se dixo arriba , que tiene asiento en el entendimiento . Y tambien esta prouado que el entendimiento se conserua por la pluma . Queda pues el hombre que no tiene pluma sin sciencia , ni prudencia para elegir lo bueno , y desechar lo malo , entregado a sola su voluntad : la qual , sin lo que tengo dicho , es como el

Prover.  
ultimo.

Deute  
52.

apetito en las bestias. Oñez. Y por esso por el gran parentesco que el entendimiento tiene con la mano, se comparan en tre si: y assi dize Salomon. Obro con el consejo de sus manos. Y en el libro Deuteronomi. si to mare, dize, Dios mi mano su juyzio. Pues las manos que consejo, o que juyzio pueden tener, sino que alli la mano se toma por entendimiento: por su excelente ministerio que tiene de escriuir lo que el entendimiento le dita? G. Y assi la pluma es tambien como vna ala velocissima del entendimiento: que si os poneys a escreuir vna carta, o a componer algo, la misma pluma puesta en carrera parece q̄ da viento en popa a vuestro entendimiento, para que vazie en el papel cosas profundissimas, y quales al principio por ventura no os ocurriã, ni las ymaginasteys. Y los que tienen ruyn pluma, aun deste prouecho carescen, que no es el menor de todos. Porque por muy docto que

vno sea

vnos sea, si su letra no le haze gozo, no se pone a componer por no yr a buscar quien le escriua lo que ymagina. Ga. Yo conosci vn orador muy principal en Bolonia que se dezia Colona: y como el tenia ruyn pluma, escriuiale sus oraciones vn hermano de vn charlatan (que en Italia ya sabeis q̄ aquellos charlatanes van blasonando por las plaças) y acaescio vn dia que el dicho Colona huuo de orar ante el Papa Iulio tercio, que por la guerra que en su tiempo hauia en Italia entre el y España, huuo de venir a Bolonia, por que el Español no se le entrasse en su ciudad: por ser Bolonia del Papa, y llaua de toda Italia. Y el buen orador quando componia su oracion, rogo al escriuano, que pues el ponía allí todos sus embites (que cierto era la mejor que de Ciceron aca se ha hecho) que tambien el cortasse bien su pluma para escriuirla: por que la queria guardar por memoria. El escriua-

no pidele el borrador para llevarlo a su casa, y escriuir la mejor: y comunicalo con el hermano, el qual como era buen charlatā, adierte toda la oracion, y para quando vino el Papa a Bolonia tenian los dos estudiada la misma oracion. Y tiene orden para verse antes que el otro ante el Papa, por su poca verguença, por que son como truhanes. Y dando le a entender a su Sanctidad que han venido a su noticia muchos ardidés y secretos de la guerra presente, cō esta beneuolencia que le acato, daffe le audiencia, y recita la oraciō del otro. De alli a dos dias viene a orar el Colona descuydado de tal hurto. Comiença a orar ante su Sanctidad, llega hasta la narracion, comiēça a contar lo mismo que el otro. Mandale el Papa q̄ calle, pues el otro dia ya hauia oydo lo mismo. Y assi el charlatan quedo cō la honra del Orador, y el Orador en opiniō de charlatan, por no saber escriuir bien.

Man.

*Man.* O que affrenta tan grande, por effo haze bien vn hombre docto que yo se, que por no encomẽdar sus obras a tercera persona, nunca compone nada, por que escriue tan mal, que quando acaba de escriuir algo, llama a otros para que le lean su propria letra

¶ Dialogo tercero, q̄ prueua como la pluma alcanca mas que el entendimiento humano: y como es instrumento para paz y para vida. Tratanse admirables cosas.

¶ Son interlocutores los mismos.

**M** *An.* En verdad señor Lara que agora no me parece q̄ tenemos que arguyr. v. m. y yo contra estos señores, que ellos han prouado bien su intencion, que la pluma es parte principal para el entendimiento. Oñ. Pues a la tercera va la vencida, que

da, que aun me quedaua lo mejor. Por que han de saber que leuanta mayor buelo la pluma, que el entendimiento natural, y es de mayor dignidad y grandeza. Man. Io pense quando venimos aqui q̄ las hauiamos de hauer con solo el señor Gamboa, y veo q̄ el señor Oñez enristra mas la lanca contra nosotros. Pues aora digo que no permitire que vuestras mercedes las ayan solo con Lara: pues q̄ yo le he traydo aqui, que no es razon toda Vizcaya sea contra vn Castellano solo. G. Valame Dios señor Manrique, ya desde esta mañana teneys licencia para contradezir, que yo me huelgo dello. Pero hasta agora no os hazemos agrauio, pues no se pelea aqui con lanças, sino con razones y autoridades. Man. Que no lo digo por mi vida por esso, antes me huelgo en oyr las razones tan viuas que. v. m. trae, sino por que el señor Lara no diga que le hazemos agrauio. Lara. En lo que estamos

estamos benedicamos. V. m. ha de prouar como la pluma excede al entendimiẽto humano, o desdeziros dello. G. Prueuolo, por no desdezirme. El entendimiento humano alcança solamente las cosas que caben en razones naturales: y por esso Aristotil aun q̄ tenia vn entendimiento tan monstruoso, q̄ en las sciencias naturales ningũo le hizo ventaja: pero con todo esso quando encontrò en el Genesis escrito por Moysen, como Dios crio al hombre, cielos y tierra, dixo, q̄ muy bien hablaua aquel buen viejo, sino q̄ no le prouaua nada. M. Y como se lo podia prouar siendo negocio de fe? Que la fe segun sanct Augustin, y sanct Pablo, consiste en creer lo que no se puede prouar por razones naturales. Oñ. Si se pudieffe prouar por razones naturales, no ternia merito, ni seria fe. G. Y quando sanct Pablo predicaua a los philosophos de Athenas, nunca les pudo dar a entender el articulo dela

refra

resurreccion. Y la causa es por que ellos no se alçauan mas de tierra, que hasta las razones naturales que les hinchessse bien su entendimiento. Pero la virtud de la fe no cabe en tã pequeño vaso como es el entendimiento natural: mas la pluma da mas parte que el entendimiento natural, por hauer la conseruado en su seno. Y assi dize sanct loan, hablando de la resurreccion de Christo: Scripta sunt hæc vt credatis. Que quiere dezir, encomendose el deposito de la fe de la resurreccion a la pluma de los Euangelistas, para que creays. Y el mismo Christo dio a entender esto, quando aparescio y declaro las escrituras a los dos Discipulos que yuan a Emmaus el mismo dia que resuscito. Pues si que bien podia darles a entender la resurreccion por otros medios, pues eran discipulos suyos, y estando presentes: pero quiso dar essa honra a la pluma de los Prophe-

tas

Ion. 20.  
cap.

tas, y significarnos quanto nos importaua para la edificacion de la fe, la pluma de los passados. Ma. E esso no lo podemos negar, que doctrina es del Apostol, que sin fe no podemos agradar a Dios. Gam. Pues ya veys si es la pluma mas poderosa, y alcanza mas gracia que la razon, ni entendimiento humano? Pues la fe que no encaxaua en el entendimiento de Aristotil, ni de los otros Philosophos, tenemos por la pluma de los Apostoles y Euangelistas. Oñ. Quando aquel Rey Atabaliua fue preso en Indias, la ocasion que tomaron los nuestrros fue, porq̄ echo la letra del sancto Euangelio en tierra quando se la presentaron en el Missal, para que creyesse, y adorasse. Y aun que el no pensaua que despreciava en aquel libro mas de la letra: pero por que los Christianos defendian la fe, que se encierra en ella, por hauer la despreciado le abaxarõ cõ grã crueldad y presteza del throno, y dela

y de la magestad en que venia, y le quitaron las mayores riquezas que jamas Rey tuuo, y al fin le costo la vida. Oñ. Aora en fin pues bien concluyo, que la pluma es vna dadina dada por la mano de Dios, para honrra y excelencia del hombre. Ga. Por esso dize Galeno, q̄ Dios dio mano al hombre solo por ser diuino. L. Pues no dize pluma, sino mano. Ga. Pregunto en que diffiere la mano del hombre delas otras manos? La. En tomar qualquier cosa. Ga. No en esso, por que tambien toma la mona y el osso qualquier cosa con su mano, y la retiene como el hombre. La. En hazer guerra y defenderse. Ga. Tampoco, por q̄ la guerra es de bestias: y el mesmo Galeno dize, que las manos no se las dio naturaleza al hombre para guerra, sino para paz. Oñe. En que si pensays, sino en que la mano del hombre sabe escriuir, y las otras no? Lar. No se yo como defendera. v. m. essa auto-  
 ridad

ridad de Galeno, por que contradize a la  
 mesma experiencia pues vemos claramē-  
 te que en el mundo no hay otro sino guerra,  
 y la paz del soldado (como dizen) es la  
 guerra. Ga. Tambien hay vicios y abusos  
 en el mundo, pero el hombre no nascio pa-  
 ra vicios, sino para virtud y paz. Y assi or-  
 deno las ciudades, y Republicas, escriuió  
 las leyes y Decretos para biuir en paz y en  
 justicia: por que se le dio este instrumento  
 de la mano y pluma, para reconciliaciõ de  
 paz. Oñ. Y aun por esso la pluma de los san-  
 ctos Prophetas hizo baxar del cielo a la  
 verdadera paz, para quitar la guerra y  
 enemistad que el hombre tenia con Dios.  
 G. Ni aun quiso parescer en este suelo, si-  
 no en tiempo que el mundo todo estaua en  
 el mayor sosiego y tranquilidad. Y el mis-  
 mo Iesu Christo al tiempo de su prendimie-  
 to, quando quiso significar la paz a sanct  
 Pedro, le alego la pluma de los passados,  
 C      dizen

Matth.  
 26.

diziendo que no se cumpliria la escritura,  
 si el no metia su cuchillo en la bayna. Ga.  
 Finalmente el mismo hazedor de la paz  
 dexo consagrada la pluma para paz y pa-  
 ra vida, quando de su dedo sacratissimo  
 Job. 8. con que crio a todo el hombre, cielos y tier-  
 ra, hizo pluma, escriuiendo en tierra, para  
 restituyr en paz y dar vida a la adúltera  
 acusada. On. O grande honra de escriua  
 no, que el mismo dedo de Christo aya serui-  
 do de pluma. G. Pues mira si nascio la ma-  
 no para pluma, y si se inuento la pluma pa-  
 ra paz y para vida. Lar. Pues como dize  
 sanct Pablo, que la letra mata? G. No di-  
 ze que la letra mata por ser letra, sino que  
 la letra, tomandola sin espiritu, mata. On.  
 Pues essa es la mayor honra y excelencia  
 della, que representa el espiritu. Pero por  
 que veays si las letras dan vida, y no muer-  
 te, leed el capitulo nono de las visiones de  
 Ezechiel propheta, y hallareys como no

solamente todas las letras, mas vna sola daua vida. Por que mando Dios, q̄ a todos los que no se hallassen marcados con esta letra T hau, que es la nuestra T, los passassen a cuchillo. Lar. E esso no veys que era figura de la sancta cruz: por que esta letra T es como cruz? On. Pues tanta mas honra se le deue a esta letra, quanto mas excelente mysterio significaua. Y que Dios quisiesse figurar con sola vna letra nuestra redempcion, y el perpetuo triumpho contra el enemigo. Gam. Quanto mas estimaria el altissimo Dios todas las letras, quando a sola vna daua la figura y significacion de la sancta cruz. On. Pero que nos detenemos en esto? Al mismo Redemptor de nuestra vida, no le hizo aprislar la obra de la redempcion la pluma de los passados? El hijo del hombre (dize el

Math.  
26.

C ij Que

*Que mas quereys? A la hora de vuestra muerte os anuncia la vida. L. Como es esso conta nos lo? que dezis tantas cosas nuevas y tambien fundadas, que ya no estoy puesto sino en creer os. Oñ. No advertis lo que esta escrito en el Apocalypsi, donde mada Dios a sanct loan, que escriua vida buena uenturada para los que mueren en el Señor? Donde se vee clarissimamente, que en la mayor necesidad le fauoresce la pluma al hombre. Por que la buena muerte del hombre, es entrada para la otra vida: y antes q̄ salga el alma del cuerpo, anda cayendo y leuantando: y si hoy cae, puede se leuantar mañana. Pero si en aquella hora postrema sale en desgracia de su Dios, es imposible poderse salvar. Por que alli a la salida le va todo el resto. Pues en aquella peligrosissima batalla viene la pluma de sanct loan y dize al alma: Alma mira q̄ biuiras perpetuamente y seras bienauenturada para*

*mien-*

mientras Dios fuere Dios, si sales en este punto en gracia del Señor. M. O consuelo admirable, y quien fuesse tan dichoso, que se acordasse en aquel momēto dessa solenne escritura, y acabasse bien. L. Para acabar bien el mejor remedio es, seguir buenos medios, y tomar buenos principios. Pero esso de sancto Ioan me parecee que se entiende tambien de las animas separadas ya del cuerpo, entiendo de las que van en camino de saluacion: por que cada dia se canta aquella sancta escritura en las Missas que se dizen de Requiem. Y tãto mas se estēdera el beneficio de la pluma, q̄ aun las sanctas animas de Purgatorio, recibē refrigerio siēpre q̄ se haze mencion de tan alegre escritura, y tan solenne plumada.

Dialogo quarto, que enseña, como la pluma es principal instrumento de la memoria.

¶ Son interlocutores.

Estacio. Balçola. Sepulueda. Monteros.

C ij Esta.

**E**STAC. Como quisiera hallarme en la platica que han tenido aquellos caualleros, que dizque defienden como la pluma es instrumento de la memoria?

Balz. Aqui estamos el señor Sepulveda e yo que manternemos essa opinion por ellos.

Sepul. Si vuestras mercedes traen algunos buenos argumentos, bien los pueden sacar aqui a plaza, que al señor Balçola y a mi aun se nos acordara algo de la buena doctrina que aprendimos cō nuestros tios.

Esta. Holgara de saber la razon de vna opinion tan nueva. Sepul. Yo bien se vna cosa, que la mas prouada recepta para refirmar algo en la memoria, es escriuirlo muchas vezes: por que escriuiendo se os queda firmisimamente. Bal. La memoria es vna cosa en el alma tan necessaria,

Plu. an-  
tistro-  
phon di  
uinita-  
tis.

que no ternia ser sin ella. Y es vna parte tan importante, que Plutarco la tiene por cosa semejante, o yqual a la diuinidad

por:

por que lo passado haze presente . Esta .  
 Y por esso solo? Sep. Si señor. Bien se fun-  
 da, por que lo passado ya no tiene ser, y la  
 memoria parece que torna en ser lo que  
 ya dexo de ser: y esta es obra diuina. Ba. Y  
 Tullio dize que la memoria es indicio y ar-  
 gumento claro de la immortalidad de nue-  
 stra alma: y por esso la memoria dize que  
 es madre de la sabiduria, por que ella es ar-  
 ca y deposito de todo quanto aprendemos,  
 y de todos los negocios, y al fin de todo quã-  
 to los sentidos del hombre obran. Y assi la  
 sancta madre yglesia dize, que en memo-  
 ria eterna seran los justos. Si no tuuiesse-  
 mos memoria de los beneficios y promessas  
 de Dios, no verniamos a alcanzar aquella  
 eterna memoria. Y tambien es vna de las  
 principales partes del Orador. Quintilia-  
 no dize, que en balde aprendemos, si se  
 nos oluida lo aprendido. Balç. Esta po-  
 tencia pues tan alta y tan necessaria al

genero humano, no es tan astuta señora, q̄ la pluma no tenga preheminencia sobre ella: por que puede muy poco, o nada sin la pluma. Mon. En verdad que esso no os concedere yo alomenos, por que parece disparate dezir, q̄ a vna cosa tan caduca, como la pluma, este subjecta vna potencia tan preheminente como la memoria, por la qual somos semejantes a Dios. Se. Antes la pluma es eterna memoria que nunca muere.

Ba. Dezime señor Monteros, en tãtos mil años desde Adan aca, quien se huuiera acordado de su origen, ni de leyes, ni de su Dios, si la pluma de los primeros no ayudara la memoria de los que succedieron, y vnos de mano en mano no escriuierã para otros? Que orden de vida, que costumbres ni policia nos quedara en memoria, sino la hallaramos escrita? Sepu. Verdad dize, y assi Moysen dexo la ley escrita a los Israe-

Deute.  
ron, 31.

litas, como se lee en el Deuteronomio. La

qual

qual despues que la escriuio, mando a los  
 Leuitas, que lleuauan el arca del Señor,  
 fuesse puesta aquella escritura al vn la-  
 do de la mesma arca: por que no se les olui-  
 dasse. Est. E esso verdad es que fue necessa-  
 rio entonces: pero ya vino Christo, de quien  
 nunca se olvidar a la yglesia sancta Roma-  
 na, pues la barquilla de S. Pedro no puede  
 faltar, por muchas tempestades que aya.  
 Bal. Tambien quando el mismo Saluador  
 de nuestras almas huuo de passar desta vi-  
 da a la otra, dexo vna memoria, que fue  
 vna memoria de todas sus marauillas el  
 sanctissimo sacrameto de la Eucharistia:  
 por el qual nos vnimos, y ayuntamos con  
 Dios, encargando nos que le recibiessemos  
 en su memoria. Sep. Por esso yo procuro de  
 recibirle alomenos vna vez, o dos al mes,  
 por no olvidarme de tan dulcissimo Dios.  
 Mon. Pues para esso no tengo necesidad  
 de pluma, mas los mercaderes no podemos

Memoriam fecit mirabilium suorum

tantas vezes, bastanos las tres pascuas del año. Bal. Bien lo entendeys por cierto. Los mercaderes y notarios, y los que estays mas embuellos en trafagos, haueys de recibirle mas amenudo. Mor. ¿por q̄razon? Sep. Dezime, quien tiene mayor necesidad de buen arcabuz y buē cauallo, el que se esta quedo entre quatro paredes, o el que ha de passar vn gran desierto, donde es cierto q̄ hay ladrones que le han de saltar? Quien ha mas menester renouar y espalmar su barca, el que no ha de passar sino vn rio solo, o el que se engolfa para indias? Quien deue andar mas recatado, el que biue en vna casa que siempre va haziendo vicio, y esta para caer, o el que biue en muy seguros palacios? Ba. Mas aquíē fuerça la yglesia a recibir esta eterna memoria, fuera del tiempo de la Pascua, al que se passea por lo enxuto y do pisa el buey sano y saluo, o al que ha de entrar en mar? Mont.

La conozco que nosotros tenemos mas necesidad, pero como andamos tan metidos en negocios, parece que es poca reuerencia, frequentar amenudo tan reuerendissimo sacramento. Bal. Respondeme a esto que os dire solamente. No terniades vos por rustico y mal criado a vn cauallero, si el Rey, estando en la mesa, le diese vn bocado de lo que mejor le sabe, diziendo le, come este bocado por amor de mi, y el fuesse tan villano y tan nescio, que pensando ser reuerencia no tomar lo, le dixesse: Señor no cumple, coma lo vuestra Magestad, que yo no soy digno?. Est. En verdad que tiene razon, que siempre que nosotros hizieremos lo que es de nuestra parte mayor reuerencia le hazemos en recibir le, pues el mismo nos combida. Sepu. Pero si juntamente con este suauissimo y cordial manjar, y tan gloriosa memoria, no nos dexara canonizadas quatro plumas en los  
quatro

quatro Euangelistas, para que hizieran  
 acordar al genero humano este Euangelio  
 y esta eterna memoria, carescieramos por  
 cierto de la mayor honra que podemos dar  
 a la pluma. B il. Pues baxando a las scien-  
 cias y negocios humanos, que memoria y q̄  
 honra tuvieran agora las escuelas de Bo-  
 lonia, Paris, Salamãca, Valencia, y Oña-  
 ti, si sancto Thomas, Aristoteles, Bartho-  
 lo, Galeno, Ciceron, y Euclides, y los otros  
 passados no les dexaran como en testamē-  
 to lo que sus pulgares escriuieron en mu-  
 chos años? Por ventura podrian alcançar  
 esta memoria, sino por el artificio de la  
 pluma? Est. Agora no la ensalceys tanto, q̄  
 memorias os dare yo que no quisieron plu-  
 ma: y assi cuenta Seneca en el prologo de  
 sus declamaciones de vn grandissimo y elo-  
 quente orador llamado Porcio, que dezia  
 q̄ la pluma era trabajo en balde. Por q̄ en  
 su memoria escriuia el qualquier cosa que  
 inuen

inuentaua y leya. Bal. Esse Porcio tenia tan buena memoria natural y artificial, q̄ sin errar palabra recitaua todas sus oraciones, assi como las imaginaua. Pero tã poco creo yo, que huuiesse hecho aquel tan buena memoria sin ayudarse primero de la pluma. Sep. Mas que me direys vos de otro llamado Messala Coruino, el qual de vna enfermedad perdió la memoria de tal manera, que cuenta Plinio del, que su proprio nombre no se le acordaua, aun que se lo preguntassen. Y del Emperador Claudio dize Suetonio, q̄ le acaescia tener a su muger cabe si en la cama, y imbiar la a llamar, que se viniesse acostar: y a los que degollaua el dia antes, mandar los llamar a consejo, y reprehender los, que por que dormian tãto. Assi que la memoria sin pluma es como vna barquilla sin remos en el golfo del mar, que luego se anegaria. Porque, o es flaca de su naturaleza, o por muy grã

de

de que sea, puede faltar a lo mejor por alguna turbacion subita, como le acaescio a Demosthenes principe de los Oradores Griegos en el concilio de los Athenienses. Que por bien que lleuaua su oracion muy decorada, quando estuuo en el pulpito y se vio ante tantos Senadores y Principes, se turbo, q̄ no se le acordo palabra. I por esso he visto yo fuera de España recitar en papel, y aun en esta Vniuersidad de Valencia. Bal. Tambien se puede perder la memoria por caydas de lo alto, o por enfermedad, o golpe: como a vno que cuenta Plinio, que de vna pedrada que le dieron en la cabeza se le olvidarō todas las sciencias que sabia, siendo doctissimo. Se. Pues si por los autos de los Notarios no se perpetuara la successiō Real, prinilegios, estatutos, y fueros, quien obedesciera a Rey, ni a señor? Que pactos, que conciertos, mercaderias y prouisiones fueran de vna parte a otra, si  
 las

las cédulas, cartas, obligaciones, libros de  
 caxa no anduierā de por medio? Que le-  
 yes, q̄ conciertos, q̄ matrimonios ternian fir-  
 meza sin pluma? Pues biē prouado queda,  
 q̄ si la memoria haze presente lo passado,  
 la pluma es causa deste mysterio: si es theso-  
 rera de las sciēcias, la pluma es la arca dō-  
 de las guarda: Si la sabiduria es hija de la  
 memoria, la pluma sera madre de la sabi-  
 duria: pues todo lo bueno tiene nueſtra me-  
 moria mediāte la pluma. B. Hele contado  
 alguna vez a q̄llo del mercader q̄ acaescio,  
 hallādo me yo en Milā en el año de 1559?  
 Est. Cuēte lo. v. m. aun q̄ lo aya dicho otras  
 vezes, q̄ yo nunca lo he oydo. B. Alojaua-  
 mos vn otro cauallero q̄ se dize Bocane-  
 gra e yo en casa de dō loā de Aualos caua-  
 llero Español: y estādo nosotros comiendo  
 vn dia cō otros muchos q̄ juntamente a la  
 sazō estauā cōbidados, vemos entrar vna  
 señora por la sala cō tres, o quatro criados  
 que

que trayan vnos libros: y ella toda desgreñada y mesandose sus cabellos: era muger de vn mercader Español amigo del dicho don Ioan, el qual era fator de Thomas de Marin (que ya creo haureys oydo, como es el mas rico mercader de Europa) y la pobre señora llorando y solloçando no podia contar el caso. Preguntamos a los criados, dicen como su amo es muerto subitamēte passando la barca del rio Poo, que esta entre Alexandria y Milan. Y como tenia encomendados todos los arrendamientos de Alexandria, y no sabia escriuir casi nada (por su fidelidad se le hauian encomendado, mas que por habilidad) que aquella de aquellos libros era su letra, con la qual el solo se solia entender para sus negocios, con intencion de hazer los trasladar (si la muerte no le atajara) para dar cuenta de ellos a Thomas de Marin. El socorro que pedia era q̄ alomenos pues su marido era

Español

Español, si se hallaria algun Español en-  
 tre nosotros que acertasse a leer aquella le-  
 tra, que aun que le dolia tãto sumarido, pe-  
 ro al fin como todos los duelos con pan son  
 buenos, mucha cõgoxa traya por saber lo  
 q̃ le quedaua. Dierõ me a mi los libros, co-  
 mo dixo Bocanegra que entẽdia vn poco.  
 Pero cierto que hauia vnas rayas, y cier-  
 ta manera de cifras, que a mi me paresciã  
 mas receptas de medicos, que letra de li-  
 bro de mercader, y assi no me quise deter-  
 minar luego. Llamaron alli a otro, y el por  
 dezir algo, dixo que la significacion de a-  
 aquellas letras era, que ella quedaua deudo  
 ra a Thomas de Marin ochenta mil ducados.  
 La pobre muger dixo que las hauia  
 interpretado mal, por que ella no tenia en  
 su casa ni ochenta ducados. Finalmente  
 cõta por do quisiereys, que ella se vio en vn  
 mismo dia sin marido, y sin mas de qua-  
 renta mil ducados que valia ya su casa: y

D boluio



boluio a hilar para sustentar su vida y sus hijos, en la misma rueca que quãdo su marido era pobre soldado. Est. O que lastima tan grande. Sep. Por esso tengo yo por muy nescia cosa hazer rayas por las paredes y poner hilos por señal, o memoria, atãdolos dedos. Bal. Hazen bien, por que si los llama el vezino para que firmem algun testimonio, pueden encubrir su ignorancia cõ dezir que tienen algun corte en el dedo, y no pueden escriuir. Se. Essos me parecen a mi como los que llevan vna venda en la rodilla quando se les rompe la calça, y hazen del coxo, como galgos viejos, hasta que el calcetero vega a curar les la llaga. Pues otros llevan acuerdos de oro, y gran ruydo cõ sus dedos anillados. Bal. O gran baxeza, essa es fantasia de quixaleros.

¶ Dialogo quinto, que prueua como la pluma es vna de las artes liberales, y aun tiene mayor grado que las otras, y es proprio exercicio de caualleros.

## Son interlocutores,

Ybarra,            Vrqcu.  
Bernardo,        y Vlues.

**V**R. O que ruin letra haze .v. m. señor Bernardo, han le escaruado esse papel algunas gallinas? Y b. Y essa letra imbiays a la Corte? bien podra despachar primero vn correo que auisse alla de parte de quien va la carta, por que no conosceran ess. firma. Vrq. Antes es mejor que no la acierten a leer, porque esso les bastara por escusa para no hazer lo q se pide por ella. Ber. Lo siempre escriuo por secretario, sino que este negocio no se puede encomendar a tercera persona. Y ba. Desde agora señor que la podeys imbiar abierta, que bien secreta yra: por que no haura quien adevine essos garauatos, quanto mas leer los. Ber. Como los caualleros tenemos por honra escriuir mal, por esso el señor Bernardo no es affectado. Ber. No, sino que mis padres

D ij no

no se curaron de enseñarme. Y b. Eſſo me parece como lo de vno que yo conoſci, que tenia mas de ſeſenta años y no ſabia el Credo, ni las oraciones: y ſiempre ſe eſcuſaua con dezir que ſus padres no ſe lo enseñaron. Vr. Pues aſſi dexaua aq̄l de ſer Chriſtiano por culpa de ſus padres, como. v. m. de ſer cauallero por culpa de los vueſtros. Vi. Señores aqui en Valencia procuramos vntarnos vn poco de las artes liberales, y cō eſſo nos contentamos. Vr. Y no os parece que la pluma es vna de las liberales? Ber. No me parece, ni cōſentire que paſſe por tal: que yo no me ternia por cauallero, ſi fueſſe liberal, y no huieſſe paſſado por ella. Vr. Dezime, pues ſoys tan ſabio que ſabeys las otras, quantas ſon, y quales las artes liberales? Vr. Las artes liberales ſon ſiete, es a ſaber: la Grammatica, la Dialectica, la Rhetorica, la Arithmetica, la Geometria, la Astrologia, y la Muſica. Y b.

Y no son mas? Vi. Mas son, pero en la Geometria se entiēden la Optica, la Cosmographia, y la Architectura. Y b. Pues no veys que en essas que ha dicho el señor Viues se encierra esta? por que la pluma consiste en dos cosas, la primera es la cantidad y proporciō necessaria a cada letra en su ygualdad. Es a saber que la l, y la h, y la b no sea vna mas larga que otra, y la e no tenga mas cuerpo que la a, y ansi de las otras letras: Y esto se lo da la Geometria. Lo segundo que tiene es, la verdad en la escritura: por que vno que escriue c por s, y por s c no dire yo q̄ tiene buena pluma, por muy buena letra que escriua. Por que las letras conseruan en si los conceptos del entendimiento: y si la pluma no guarda tal fidelidad, que me escriua aquellos conceptos con las letras deuidas, faltara a lo que deue a su officio, y por lo consiguiente sera pluma menos cabada, y no la que deue, ni

ni la que aqui honramos: y esta parte se lo da la Grammatica: por que la Orthographia es vna delas quatro partes principales dela Grāmatica. Por donde esta prouado por clarissima demonstracion, q̄ la pluma entra por dos partes en essas siete liberales que haueys dicho. V rqui. No consiento, que no haya mas artes liberales que essas siete: por que las artes dizense liberales por vna de dos razones: o por que nos aperciben para alcançar mejor cō ellas las perfectas sciēcias, como son, la philosophia Metaphysica, y Theologia. O dizē se liberales, por q̄ conuienen a qualquier hidalgo, o cauallero. Y assi Ciceron las llama Ingenuas, que es tanto como hidalgas. Y si me tomays la primera razón, dezime, qual facultad nos apareja mas para todas las sciencias que la pluma? Ninguna de las otras me dareys que nos habilite para esta, mas ella si para todas: pues no hay alguna

guna sciencia que pueda tener pie sin esta  
como esta bien prouado en el primero, y se  
gundo Dialogo. Si por la segunda razon,  
el esgrimir, nadar, dançar no son exerci-  
cios de hijos Dalgo, y que honrran mucho  
a vn cauallero? Ybar. Verdades, y assi  
trae Terencio en el Eunucho mas artes  
liberales que essas siete: por que cuenta  
muchos exercicios destos, que el los tiene  
por liberales: por que son dignos de Hidalgos  
y caualleros. Y Plinio dize que no era  
licito pintar, y escriuir antiguamente a  
sieruos, ni a gente baxa. Y assi del Rey  
Pyrrho se lee, que no solo era doctissimo  
en las liberales, y otras sciencias, mas el  
mismo escriuia los libros. Dizen los histo-  
riadores de Iulio Cesar, que quando dexa-  
ua de pelear, luego se ponía a escriuir: y  
estimaua tanto lo que el mismo escriuia,  
que vna vez en Alexandria de Egipto

por librar la vida, se buuo de echar a na-  
 do en la mar: y en la vna mano lleuaua sus  
 escriptos. De donde se puede ver, q̄ aquel  
 de quien los Reyes toman su apellido, esti-  
 mo tãto la pluma como a su vida. Pues que  
 artes liberales diremos que sabe vno, o que  
 nobleza tiene, sin pluma? Vr. Dize Plinio  
 que la pintura se contaua entre las artes li-  
 berales, y la causa era, por que tenia ne-  
 cessidad de otras sciēcias, como de la pers-  
 pectiua: las quales el que no las sabia, no  
 podia ser buen pintor. Pues si el pintar se  
 dezia arte liberal, por que se ayudaua de  
 algunas otras, con mas razon se contara  
 la pluma con las liberales, pues las otras  
 todas tienen necesidad della. Assi que con  
 justo titulo le podemos dar casa por si entre  
 las liberales a la pluma. Y b. Como os fati-  
 gays por q̄ os conceda que es liberal, y no se  
 en verdad si os lo agradescera mucho la  
 honra de la pluma, por q̄ se le deue mayor  
 grado

grado que a las liberales, y siempre queda  
 ra descontenta, hasta que le deys el asien-  
 to que mereſce. Vi. Diga. v. m. eſſo ſeñor  
 Ybarra. Yb. Digo que la pluma ſe deue cõ  
 tar entre las ſupremas facultades y ſcien-  
 cias inſpiradas alla jũto a la ſancta Theo-  
 logia. Ber. Mira lo que dezys. Vr. Yo creo,  
 pues el lo dize, que lo prouara. Yb. Aque-  
 llas ſciẽcias me pareſcen a mi inſpiradas  
 y ſupremas, que no fueron inuentadas por  
 hombres, ſino que Dios nos las deſcubrio.  
 Pues leed a Plinio en el libro ſeptimo don-  
 de dize que la pluma es eterna: pues lo que  
 es eterno no tiene ſu principio en eſte mun-  
 do. Mira en el Apocalypſi de ſanct Ioan, y  
 vereys que eſcriue, que vio en el cielo vn li-  
 bro eſcrito por dentro y fuera. Contemplad  
 a lob que eſta llamando eſcriuano al miſ-  
 mo Dios: Eſcriuis Señor (dize lob) contra  
 mi amarguras, y quereys me conſumir cõ  
 los peccados de mi mocedad? Rebolued el

Tob. ca.  
 13.

capitulo veynte y quatro del Exodo, y ve-  
 reys como el mismo Dios llama a Moysen  
 yle da las tablas de la ley, escritas por su  
 mano. Y sanct Ioan en los catorze capitu-  
 los del Apocalypsi dize, q̄ vio cient y qua-  
 renta y quatro mil que estauan con el Cor-  
 dero; y tenian escrito en sus frentes el nom-  
 bre del Cordero, y el de su Padre. Pues con-  
 sidera si conteniã solenne nombre en el cie-  
 lo aquellas gloriosas escrituras. Y sanct  
 Ioan en el capitulo octauo dize que Christo  
 escriuio en tierra. De todo lo qual y de mu-  
 chas otras razones y auctoridades que me  
 dexo por breuedad, saco por aueriguada  
 conclusion, que esta facultad no fue inuen-  
 tada por hombres: y por esso es mas digna  
 que la Grammatica, ni todas las liberales,  
 y sciencias humanas. Y assi no le hazeys  
 mucha cortesia, ni le pagays lo que se le de-  
 ue en nombrar la arte liberal, pues las su-  
 premas facultades se honran de hazerle  
 lugar

lugar a su lado por su dignidad y excelencia tan grande. *Viues*. Agora digo que la pluma no solo es generosa, mas aun es sancta y necessaria, y propriamente exercicio de caualleros. *Vrqu*. Nunca oystes dezir como se perdio vn cauallero por no saber escriuir? *Viues*. Holgar me he de oyrlo. *Vrqu*. Siendo mi padre Diputado de Vizcaya en el año de las Comunidades de Castilla, dize que tuuo vna vez necesidad de allegarse hasta Valladolid, para suplicar al Rey la reformation de aquel priuilegio que tenemos, que a Vizayno alguno no se le haya de dar tormento en ninguno de los Reynos y señorios de su Magestad, y suele contar, que vio cortar la cabeça por traydor a vn cauallero de Camora llamado Montano, y sin hauer cometido traycion. *Viues*. Deuio ser acusado falsamente como suele acontecer.

*Vrq.*

*Vr q. No sino que, segun parece ( aunque el  
era vn cauallero particular ) tuuo el rey ne-  
cesidad de su industria para sujetar a cier-  
tos rebeldes , y escriuiole el rey sobre el ca-  
so mandando le que en ninguna manera se  
fiasse en aquel negocio ni de mano agena,  
ni de mensajero, q̄ no fuesse pariente de ca-  
sa, porque no corria el tiempo muy seguro.  
El pobre cauallero que por vna parte no  
cabia de gozo , Dios huuiesse permitido  
traer al rey en necesidad de su persona,  
por otra parte no sabia que medio tomasse  
enquanto al secreto: por que no era possi-  
ble ressonder de mano propria, que si no e-  
ra vna firma escaruada, no sabia mas es-  
criuir. Al fin busco vn escriuano , que con  
muchas dadiuas y mayores promesas , le  
encomendo el secreto. Pero no fueron cer-  
radas las cartas quando ya se supo en la  
placa y por toda la ciudad. Delo qual vino  
el reyno a peligro de perderse . Y el desdi-  
chado*

chado del cauallero, lleuo la misma pena  
 delos mismos comuneros. Ber. Agora con-  
 cedo que el escriuir es mas que arte libe-  
 ral, y que quanto mas caualleros, tenemos  
 mas necesidad de saber escriuir: q̄ al fin  
 ninguno sabe lo que le puede succeder.

¶ Dialogo sexto, donde se cuenta co-  
 mo los mas sabios eran los mejores escriuanos, y  
 los principes y grandes monarchas se preciaron  
 de la pluma, y la honraron, y quanto importa pa-  
 ra el mercader la pluma ayuntada con el  
 buen entendimiento.

¶ Son interlocutores tres caua-  
 lleros llamados.

Velgara. Petronia. Prudencio.

VEL. Que se han hecho aquellos Viz-  
 caynos de. v. m. que os dexaron solo?

Pe. Porque saben el fauor que tengo en. v.  
 m. y la honrra y nobleza que hay en su cõ-  
 pañia me dexaron: pero no solo, pues estoy  
 en compania de quien yo mas amo en esta  
 ciudad

ciudad. Vel. Que platicas erā aquellas del otro dia ay al portal de sanct Pablo? Pet. Tratauan cosas importantes de la pluma. Pr. Besolas manos a vuestras mercedes, quisiera saber donde eran aquellos caualleros. Vel. Señor no vernan tan presto, pero el señor Petronia e yo estamos aqui para lo que se offresciere. Pr. Deziā q̄ los mas sabios eran los mejores escriuanos, y esto quisiera me lo dieran a entēder como. Pet. Para esso no tiene. v. m. necesidad de esperar los, q̄ aqui le daremos razon. Pru. Mucho me holgaria. Pe. Todas las ciencias le vienen al escriuano a su casa sin yr las el a buscar. Por que todo lo que compone el Philosopho, el Theologo, y todos los doctos ha de passar por su mano. Y assi antiguamente eran tan caros y tan preciados que el Emperador Domiciano no hallando escriuanos en Roma imbiaua a Egipto por ellos, para reparar las librerias de

Roma. Vel. Pues quien era buscado de Reyes, y para tal efecto, no podia dexar de ser gente docta y principal. Pru. El que compone algun libro que necesidad tiene de yr al escriuano? Vel. Vos hazeys nuestra razon: por que si no va a otro escriuano, el mismo se haze escriuano, y quanto mas doctrina escriuiere sera mejor escriuano. Y de aqui cōcluyo, sin mas disputar, que no ha hauido hombre docto que, o el no fuesse marauilloso escriuano, o diesse materia al escriuano para ser sabio. Assi que por qualquier camino q̄ echeys el escriuano no dexara de ser sabio: Pru. Pues de essa manera todas las sciencias se confundirian, q̄ Dialecticos, Oradores, escriuanos, y todas las otras facultades seriã vnas Pet. Pues de esso os espantays? Aristoteles en el primero de la Rhetorica ad Theodectem, y en el quarto de la Metaphysica y en el primero de Demonstracione, llama a la

a la Dialectica comun y general arte: por que se derrama por todas las otras artes y sciencias. Pues assi tambien no es mucho que por la misma razon tengan comunidad con la pluma todas las sciencias, pues se estiende su Imperio a todas. *Ve. X* Quintiliano en la prefacion q̄ haze de sus instituciones Oratorias, no dize que antiguamente todas las artes no eran mas de vna sola facultad? y que todos eran obligados a saberlas, los que en algo se haviã de señalar? De donde esta claro que los mejores escriuano serian mas doctos, y ningun docto dexaria de ser buen escriuano. *Vel.* En sola la libreria de Egipto en la gran ciudad de Alexandria hauia setecientos mil libros escritos de mano. *Pr.* Iesus no conteys cosas impossibles. *Vel.* Quatro testigos os dare dignos de credito, Aulo Gelio, Amiano, Marcellino lo cuentan, y Seneca lo confirma. *Pr.* Quien puede saber si eran de mano?

de mano: Petro. Por fuerça, porque aun no  
ha ciento y treynta años que se hallo el mol  
de, y de ay podeys colegir que los escriuanos  
erã nobles y sabios. Vel. Verdades: nobles  
por que los reyes les dauan mas priuilegios  
que a quantas sciencias haũia: sabios, porq̃  
tenian la massa en la mano: y por esso escri  
uano y sabio, y sabio y escriuano todo era  
vna misma cosa. Pru. Pero agora gente do  
cta no haze caso de escriuir. Vel. Como no?  
El doctissimo Viues Valenciano exemplo  
de hõbres doctos en España, se haze mae  
stro de escriuir, y haze vn colloquio donde  
enseña los primores de la pluma a nuestro  
inuidiissimo rey Philipe, y Erasmo el mas  
docto hombre que ha salido de Flandres  
en su libro de recta pronuntiatione. Y el no  
bilissimo cauallero don Pedro Mexia nue  
stro Seuillano coronista de su magestad en  
la tercera parte de su Selua se hazen mae  
stros de escriuir: y Quintiliano enseña tam

E

bien

bien esta facultad: y a los ciegos dexaron  
 ordē y receptas para poder regir la pluma,  
 quanto mas a los que tienē vista, como per-  
 sonas que alcançaron bien en que consiste  
 la nobleza, y aun como se alcança la sabi-  
 duria. Y por tãto tampoco permitire de hoy  
 mas que alguno tenga por ignorantes a nue-  
 stros mercaderes, pues son el vn pilar don-  
 de se sustenta la pluma, y siendo la pluma  
 vna de las artes liberales. Pru. Pues el mer-  
 cader para que ha menester sciencia, sino  
 saber escriuir y contar? Pet. Como estays vi-  
 sto vos en las Ethicas de Aristotil, donde  
 da auisos al mercader como se ha de regir.  
 porque haueys de saber que lo que menos  
 haze a vn mercader es el escriuir y contar  
 aunque le son necessarios: que mas necesi-  
 dad tiene de buen entendimiento que de to-  
 do quanto hay. Pru. Digo que mas necesi-  
 dad tiene de dineros para tratar. Vel. En-  
 gañays os, por que vno que no tiene buen  
 iuzio

juyzio mucho dinero cōuertira en arena, y el q̄ tiene prudencia y entēdimiento assenta do, de lodo harà oro: porque no hay arte ni philosophia que mayor entendimiento ha- ya menester que el mercader. Pru. Que re medio para esso que todos no le pueden te- ner? Vel. No hay recepta que assure el enten dimiento del hombre, como algunos años de estudio, ni cosa que mas le aperci- ba para qualquier negocio: y por esso el que ha estudiado no tiene necesidad de ser mercader, mas al mercader le da gran lumbr e el hauer estudiado. Petro. Y de ay viene que Pero Luys Torregrossa se ha hecho tan rico por lo que estudio en Valen cia, y de tener tan buen juyzio. Prudencio. A esse bien le ha ayudado la ventura. Pe- tronia. A la fe la verdadera ventura es la virtud y prudencia, que no hay ventura. Nunca oystes dezir que a los buenos Dios ayuda, por que la vettura sigue a la virtud?

E ij      pues

pues quereys saber quien le ha hecho ven-  
 turoso, sobre todo su buena consciencia y la  
 gran charidad con los pobres, juntamente  
 con la sanctidad de su madre, y la bondad  
 de su padre, que diz que son tã buenos chri-  
 stianos. Pru. Pues deessa manera quien qui-  
 siere que sus hijos sean buenos y v̄turosos,  
 sea el bueno. Petro. Por cierto que estando  
 yo en Genoua haura cinco, o seys años, tra-  
 tando en la plaça de la señoria de mercade-  
 res Españoles, luego me dixeron alli de Pe-  
 ro Luys, y con alcançar el hombre tanta ri-  
 queza, mayor fama le hazian alla en Ita-  
 lia de su rectitud, buena consciencia, y ge-  
 nerosidad, que de la hazienda. Vel. Pues  
 veys si importa saber vn poco de letras pa-  
 ra todo? porque las letras ayudã mucho pa-  
 ra la buena consciencia, y aperciben y ha-  
 bilitan al hombre para toda cosa, y al fin le  
 enseñan como deue conseruar lo ganado, q̄  
 aues mayor virtud saber guardar, que ga-

nar. Pru. Vuestras mercedes se offrescierõ  
a defenderme la opinion de aquellos Viz-  
caynos: pues pregunto agora, como la plu-  
ma puede honrar a nadie? Vel. Eſſo eſta  
tan ſabido, que no hay ninguno en eſſa pla-  
ça de la verdura que lo ignore. Petro. Mas  
ſeñor ſi. v. m. manda porque no vaya con  
eſſe eſcrupulo, digamosle algo. Ve. Iosepho  
por hauer eſcrito los libros de las antigüe-  
dades, deſpues de hauer ſido traydo cauti-  
uo a Roma, no ſolo fue libertado, mas aun  
le hizierõ eſtatuas por Roma, que eſte ge-  
nero de honra no ſe hazia ſino a personas  
de altiſſimos mereſcimientos, y a quien le  
querian ſeñalar por honrado en muerte y  
en vida. El emperador Trajano honro tan-  
to a Dion, que quãdo ſalia de caſa le lleva-  
ua en ſu miſmo carro. El emperador Do-  
miciano tres vezes hizo Conſul de Roma  
a Sylio Eſpañol, y hizo aſſentar en ſu me-  
ſa a otro llamado Eſtacio por ciertos ver-

fos que le escriuieron . Pero no quiero  
 contar agora quantos hijos de carpinte-  
 ros y herreros , y otros deste jaez han su-  
 bido en nueſtros tiempos a grandes Seño-  
 res , y a quantos ha sido illustriſſimo prin-  
 cipio de ſu linage la buena pluma : por  
 que hay tantos y ſon tan frescos que diria  
 aqui lo que todo el mundo ſabe . Velgara .  
 Los Indios a los que ſabian eſcriuir te-  
 nian por Dioses , y a los otros por menos  
 que hombres , por que veyan que habla-  
 uan con los auſentes por eſcritos : y aſſi la  
 pluma tiene mas honra y poder que las  
 palabras . Pr. Eſſo es en auſencia mas no  
 en preſencia . Petro. En auſencia , por q̄ las  
 cartas hablan de lexos , y las palabras no  
 ſino de cerca . En preſencia tambien : ſino  
 miraldo en vn ſeuero iuyzio , qual tiene  
 mas honrra , o poder ? yo veo que dizen alli :  
 Hablen cartas , y callen barbas : por que la  
 firma de vn hombre tiene mas credito que  
ſua

sus palabras. Vel. Dionysio Syracusano  
 despues de hauer sido rey, fue maestro de  
 escriuir. Diocleciano Emperador no tenia  
 por deshonra que su padre fuesse vn escri-  
 uano: y de ay le venia q̄ hazia excessiuas  
 mercedes a los escriuanos. Tarquino rey  
 de Roma hijo fue de vn mercader. El em-  
 perador Bonoso hijo fue de vn maestro de  
 escriuir. Dize Suetonio que el Empera-  
 dor Octauiano se preciaua tanto de la  
 pluma, que ni aun con su muger nunca  
 trataua negocio de importancia, sino por  
 escrito. A este summo Pontifice que agora  
 gloriosamente reyna en la yglesia Catho-  
 lica de Dios, no le pesa hauer sido buen  
 escriuano. Prudencio. Ni a Sanct Pe-  
 dro de hauer sido pescador. Petronia. Se-  
 ñor por essas redes caminaron a tan gran-  
 des peces. Velgar. Pues la libreria que ha-  
 uia sido destruyda en Ierusalem por los  
 Chaldeos, no la encomendo Dios a quien

quiera por ay, sino al gran propheta Esdras, el qual alumbrado por el espiritu sancto la escriuio, reduziendola a veynte y dos volumines, que son el numero de las letras del A. b. c. y aun el mismo inuento nuevo abecedario, como dize. S. Hieronymo en el prologo del libro de los Reyes: quando el rey Tolomeo escriuio al pontifice. Eleazar pidriendole quien traduxesse la ley de Dios. El gran principe y sacerdote por que sabia que para escriuir y traduzir semejante negocio, no se hauia de embiar gente de menos valer: escogio para este efecto setenta y dos en todos los doze tribus de Israel los mas principales en linage, en sanctidad y doctrina, y porque sepays que tales eran, el vno destos fue aquel sancto sacerdote Simeon, el que recibio al niño Iesus en el templo, y prophetizo a la madre virgē el cuchillo de dolor que hauia de sentir. Pet. Quiso Dios tanto ennoblecer a la pluma, que fue seruido

seruido anticiparla a la lengua de Zacharias para nombrar el sancto nombre de su precursor Baptista. En el desierto no quiso otra arma Iesu Christo contra el enemigo que la pluma de los passados, y en toda su vida y muerte desde que nascio, hasta q̄ subio a los cielos, tanta cuenta tenia con la pluma de los prophetas: q̄ el mismo dezia que no vino sino a cumplir la escriptura. Que mas quereys que Iesu Christo honrase la pluma que ponerla encima de su sacratissima cabeça, como cosa que la quiere y la ama, y la dexa canonizada? estando despojado de sus vestidos, desmamparado de sus discipulos, y enclauado en la cruz, no se quiso servir de otra cosa fino de aquella plumada sagrada que le intitulaua por saluador nuestro y rey de los ludios: ni sacó cosa de casa de Pilatos que no le diesse tormento, fino solo lo que le dio aquella alta plumada. Pru. O dignidad y excellencia

E y grande

grande de la pluma: agora creo que la pluma tiene mucha honrra, sanctidad y nobleza acerca de Dios y de los hombres.

¶ Dialogo vltimo, de las riquezas, del poder, y prouechos que trae la pluma.

Son interlocutores,

Sagunto,

Petronia,

Alegria.

**P**ETR. Pues ya q̄ alguno se hallasse tan poco desseosso de honra, y por otra parte tan interessado, que no tuuiesse ojo a otra cosa, si quisiere enriquescerse, si quisiere alcançar algun poder y valor en este mundo, acojase a este abundantissimo minero de la pluma. Sag. Iguales son las riquezas que dan Galeno y Bartholo, con Bildo. Pet. Si algunas las da Galeno y las demas

demas sciencias, esta les presta la llave para que entren en el thesoro. Y assi se lee de Arriano, que por la hystoria que escriuio de Alexandre Magno le hizieron Consul. y el Emperador Antonio dio a Opiano por hauer escrito vn libro, tantos ducados de oro quantos ringlones hauia. Plynio dize que Ysocrates vendio vna informaciõ que escriuio por doze mil ducados. De Quintiliano que fue muy affectado a escriuir, segun se muestra por lo que el mismo nos aconseja y exorta a esta facultad, dize Iuuenal que era riquissimo. Y conozco en nuestros tiempos de ricos pocos, sino los que se acogieron a la pluma. Vn maestro de escriuir hay en Vizcaya, que trae naues por mar. Pero porque veays vos mismo que no os fundays en razon en lo que haueys dicho, dezime. Las cargas de oro y plata que desembarcan en Seuilla, los millones de ducados, y tantos thesoros y riquezas, que

que rebueluen los mercaderes de Flãdres, Venecia, y Bilbao, quien los da Galeno y las leyes, o la pluma? los secretos y los thesoros de la magestad real, y de todos los principes, reynos, y señorios a quien se encomiendan a Galeno, o a la pluma? no hay riquezas que se comparen cõ las q̃ da la pluma. Esto os se dezir que no he visto hombre en necesidad que tuuiesse razonable pluma. No querays mas de que todas las honras y riquezas de todos los que fueron sabios se aplican a la pluma: pues esta prouado que sin ella ni ellos tuuieran doct̃rina, ni nos la dexaran. Por el libro de *Animalibus* que escriuio Aristotil, le dio Alexãdre quatrocientas y ochenta mil coronas: finalmente no hay pico en las mineras de todas las Indias que tanto oro saque, como la punta de la pluma. Que medio tomara el pobre Hidalgo que tiene muchos hijos, y no le es hõrra bazerlos officiales, ni los puede susten-

tar en estudios, sino les dexa vn certissimo patrimonio y honroso en la pluma? no hay habilidad q̄ menos caudal, menos libros, arrequibes y embarazos haya menester que ésta. Sagunto. Agora me acuerdo de lo que solia dezir mi padre, que el escriuir bien es oportuno remedio para los pobres, grande elegancia y honra para los ricos, y necessario a todos: y por esso concedo ya que es gran pobreza no saber escriuir.

Petr. No os parece necesidad mas que sobrada, en lo que es tan necesario a la honra y vida humana hauer de viuir siempre de prestado y como de limosna, y principalmente en lo que no podeys boluer en lo mismo? porque si otro os escriue alguna carta, o os assieta algunas memorias, ademas de que no estáys seguro, si os falseo vuestra intencion, echando alguna plumada mas, o menos, o algun zero, por donde quiza pagueys lo que no comisteys, quedays su esclava

no perpetuamente sin esperança de poder  
 os rescatar, conforme a lo que dize Catõ.  
 Eres su esclauo, de quien le encomiendas  
 tu secreto: pues vos en la misma moneda  
 no le podeys seruir, no teniendo pluma. Sa-  
 gunt. No quisiera que mis padres me dexa-  
 ran otra herencia, sino que me hizieran  
 buen escriuano. Pet. No estáys mucho fue-  
 ra de lo que haze al caso: por que los cuen-  
 tos de renta que vos teneys, como están sub-  
 jetos a la variedad de la fortuna, por mu-  
 cho que esten viuclados, los podeys perder,  
 o por vna fiança, o podeys echar algun re-  
 sto (sin pensar en ello) donde no os reste na-  
 da, o al fin por otras desgracias que en este  
 mundo sobreuienen a quien menos las espe-  
 ra: y a falta de todo, honroso y facil reme-  
 dio es la pluma, como lo experimento a-  
 quel rey que perdido el reyno se aprobecho  
 della. I vn Arcediano que yo conosci en  
 Roma, que moraua en la plaza del Cardo

nal Pacheco, al qual vna dissension y odio que tuuo con su Obispo, le quito mas de mil ducados de renta que le valia su dignidad, y viendose en tal afrenta y pobreza, acogio se al remedio de su buena pluma, aunque nunca el aprendio sino por su passatiempo: pero al fin le valio para recobrar la renta y dignidad que hauia perdido. Alegria. Be so las manos de vuestras mercedes. Petr. O mi señor sea. v. m. tan bien venido como el dia de pascua, y quanto os desseaua mi alma. Ale. El que començo esta platica di ze que. v. m. le de la conclusion, y breuemē te se despida deste negocio. Petro. El señor Velgara le ha defendido muy bien, y lo ha becho como cauallero, y agora tratauamos del poder de la pluma. Al. Del poder? que potestad ternian los Reyes sin pluma: q̄ les assegurasse sus coronas, y los reynos, guardasse las fortalezas, auisasse los Capitanes, cōseruasse las republicas en paz,

y es

y en justicia? quien haze que con sola vna  
 firma del rey tiemblen los enemigos y todos  
 los malos, y se regozijen todos los buenos, si  
 no la virtud de la pluma? Petr. Bien dezian  
 los Indios q̄ nuestros Españoles hazian mila  
 gros. Al. Que poderio basta sino el de Dios  
 que estado vos ausente de vuestros padres  
 o amigos, hableys con ellos: quien os haze  
 hablar con. S. Pablo, Platon, Aristotil y o-  
 tros que ya murieron, sino su pluma que tra-  
 ta y comunica con vos de tal manera, con  
 tal auiso y concierto, que ellos mismos si vi-  
 uieran, no os dixeran mas biuiendo de lo q̄  
 encomendaron a su pluma? y assi parece  
 que resuscitan para hablar con vos. No os  
 parece que esto es poder, y estas son mara-  
 uillas? Petr. Pues que fortaleza q̄ potestad  
 daua a los martyres la pluma delos que es-  
 criuieron la fe que ellos defendian a costa  
 de tantos tormentos? que animo da a vn ca-  
 pitán en la batalla la pluma de los hechos

Romanos, pues se pone en riesgo de la vida: que fuerte escudo tenemos cōtra los hereges con lo que queda escripto en los santos Concilios? y por esta causa como vio el sapientissimo proueedor de la humana naturaleza, que ninguno podia viuir como hōbre sin pluma, proueyo que esta facultad se enseñasse por essas calles y plaças: y por tanto a los maestros desta facultad, no se les paga con dinero lo que merecen: y assi ninguno la menosprecie por ser tan comun, q̄ de las cosas mas necessarias proueyo Dios en mayor abundancia. Y aũ por esto la pluma es como los quatro elementos, q̄ por ser tan necessarios, no nos los quiso poner Dios en la punta del açadon, ni en manos de arrendadores: sino que la agua corriessse abundantissimamente, el fuego se pudieffe sacar aun de las piedras, del ayre no huuiessse lugar vazio, de tierra huuiessse tanta que no faltasse ni al auariento: el escriuir no estu-

E      uiesse

al esse atado a ciertas vniuersidades: y assi  
 todos somos mas inclinados a la pluma, que  
 a ninguna otra sciencia: por que ya nasce  
 con nosotros este apetito de escriuir. De dō  
 de saco yo en limpio, q̄ la pluma es vn quin-  
 to elemento que sustenta y conserua el mū-  
 do todo. La Grāmatica no os vale sino en  
 ciertos encerramientos: la Medicina no os  
 da de comer hasta que se os caygan los diē-  
 tes de viejo: la Oratoria os echa en vn rin-  
 con, si no teneys acion natural: las leyes os  
 hazen dessear discordia entre vuestros ve-  
 zinos: la Philosophia os mata de hambre:  
 sola la sancta Theologia con solos los me-  
 dios para alcāçarla, es la que todos deuria-  
 mos procurar, por que su gualardon no es  
 en este suelo. Todo lo demas al fin os puede  
 dexar, sola la pluma no os dexa, si guar-  
 days los tres dedos dela derecha. Ale. Y añ  
 con los otros dedos y cō la yzquierda se pue-  
 de escriuir a necesidad, y con el pie: como

vi yo en Italia vna muger que lleuaua vna  
pluma en los dedos del pie derecho, y escri-  
uia: y lo que yua diziendo era. A la gracia  
de Y dio non e niente imposible. Pues qui-  
tame la pluma, y daros he al hōbre sin en-  
tendimiento, ni memoria, sin sus cinco sen-  
tidos, las leyes perdidas, los matrimonios  
desechos, los cōcilios olvidados, los herejes  
señores, las republicas llenas de vagamun-  
dos, la obediēcia del Papa cayda, la jurif-  
dicion real perdida, los esclauos señores, los  
señores sieruos: al hombre pobre, ignorāte,  
desonrado: y el mundo todo puestoen confu-  
sion, sin ley ni policia, como los Alarabes q̄  
van en ramadas siguiendo el temporal del  
viento. Pet. Finalmente esta tan excellen-  
te facultad del escriuir, es señora absoluta  
de las sciencias, guia el timon de las poten-  
cias del alma, a los pobres haze ricos, a los  
ignorantes sabios, a los villanos hydalgos,  
conserua a los reyes en su estado, leuanta

a muchos hasta el summo pontificado, y a principes: y es otra fortuna mas liberal, mas fiel y segura que la comun fortuna, q̄ (dizen) suele rodar por este mundo. Por q̄ aquella tiene r̄atas trayciones y bayuenes, q̄ ya no hay lugar seguro ni astucia contra ella. Pero esta, si vna vez toma amistad cō el hombre, siempre le guarda lealtad hasta colocarle en el cielo.

¶ Fin de la primera parte.

¶ HIERONYMO SAMPERE, A  
Pedro Madariaga. Soneto.

¶ El Nilo dio el papel, Scepia la tinta,  
las insulas del Gnido los cañones,  
y Cadmo con sus hijas los ringlones,  
a quienes el oluido no despinta.  
La letra d' este Enigma traça y pinta  
las letras, y sus raras inuenciones,  
y vos Madariaga con razones  
el arte de scriuillas days en cinta.  
¶ Cadmo deue mucho toda Grecia,  
y a vos España toda, que scriptores  
en breue con industria le truxistes.  
Del arte de Nebrissa pues se precia,  
tambien se honrara con los primores  
del arte de scriuir, que vos le distes.

# SEGUNDA<sup>43</sup>

## PARTE DEL LIBRO

intitulado Honra de escriuanos,  
donde se da arte para biẽ es-  
criuir. Por Pedro de  
Madariaga.

Va tambien por Dialogos.

*Y en este primero se prueua, como se ense-  
ña mejor y con mas breuedad por arte, que con  
solas materias, ni por solo el vso vulgar.*

Son interlocutores.

ANTIGONO. FLORENCIO.



*A os dixee ayer señor Floren-  
cio, que a mi me es natural es-  
criuir mal, y por tanto creo que  
en mi vida saldre escriuano.*

*Flore. Como assi? mira si es falta de mate-  
rias. Ant. Tengo las mas lindas materias  
con vnas pinturas y debuxos, que os esta-*

F iij      reys

reys mirãdolas vn dia entero. Fl. Para q̄ di  
 buxos en letra? endemas si son de aq̄llas fã  
 tasmã y saluages q̄ yo vide el otro dia ay en  
 Gradã y en la plaça en vnã materias. Mi  
 maestro suele dezir q̄ la muger hermosa no  
 tiene necesidad de afeytes, ni el buen vino  
 de muchos ramos: y por esso quitaua el toda  
 manera de ssas q̄ llamã cauletras de los ojos  
 del q̄ aprẽde. Al. Pues yo le pago essas pintu  
 ras. Flo. Paga de aqui adelante por q̄ no  
 os las de, sino solamẽte vna buena letra des  
 nuda cõ algũos buenos rasgos y cifras: y so  
 bre todo procura de aprẽder por arte, por q̄  
 no basta q̄ vno solamẽte haga buena letra  
 para enseñar a escreuir, asẽi como a vn  
 maestro de canto no le bastaria tener muy  
 buena boz, y saber cantar para si, si no tu  
 uiesse arte para enseñar lo que sabe: ni vn  
 Latino puede sacar a otro buẽ Latino, sin  
 algũ artificio por dõde vaya guiado el que  
 principia: y no solo en esto pero en q̄lquiera  
 facultad como dize Quintiliano, es necessã

ria el arte para el q̄ rige a otros. Porq̄ si vn capitā no sabe mas del arte militar q̄ vn soldado particular, ni el piloto del arte de marear q̄ vn particular marinero, q̄ gouierno hauria? porq̄ donde falta arte, falta cōcierto: y ninguna cosa q̄ falte de concierto puede llegar a su perficiō ni conseruarse en el, como se vee por exēplo cada dia en la misma naturaleza. An. Como en la naturaleza? Fl. Quales yriā los cielos sino guardasse el cōcierto en q̄ el criador los puso? q̄ hariamos los q̄ viuimos en la presencia del sol, si vn p̄to se desuiasse del zodiaco, y de su camino ordinario? pues si dexasse de anoche ser la luna en sus deuidos tiēpos, la tierra no nos daria frutos. finalmēte en todo quiso aq̄l diuino artifice q̄ huuiesse ordē: porq̄ como lo oposito desto es confusion, mira q̄ prouecho se puede sacar dela confusion, o que lumbrẽ daran las tinieblas? Antigo. Pues vsandolo mucho, no puedo yo salir buen

escriuano? Flo. Tãto lo podiays vsar, que  
 supieſſeys algo: mas tarde y confusamente.  
 Antig. Porque confusamente? Flo. Si el ar-  
 te (como esta dicho) es concierto, el vſo ſin  
 el arte no ſera confuſion. Anti. Pues como  
 dize Ciceron que mas vale el vſo que quan-  
 tos preceptos ay: y comunmente no ſe dize  
 otro, ſino que el vſo ſaca maẽstro? El. Quã-  
 do yo digo que el vſo ſolo no aprouecha ſin  
 arte, no hago comparaciõ de las dos cosas:  
 porque ya ſe que tampoco vale el arte ſin el  
 vſo, como el vſo ſin arte: que lo vno y lo otro  
 es menester para alcanzar vna habilidad.  
 Y eſſo de Ciceron y otros lugares, donde ſe  
 alaba el vſo, entienden el vſo con el arte.  
 Porque como dize Ariſtotil el vſo perficio-  
 na las artes, pero nunca dixo que el vſo ſo-  
 lo perficiona ſin arte. Y aſſi ni del arte ſe  
 ha de tomar mas de lo que es menester, ni  
 del vſo ſolo ſe puede ſacar lo que ha de dar  
 el arte. Anti. Pues como ſe yo muchos bue-

nos escriuamos que jamas supieron que cosa es arte, y con solas materias aprendierõ.

Flo. Pero tambien se, que qualquier de los que salieron buenos escriuamos, si luego como principio a escreuir, comengara a estudiar, antes saliera doctor en Theologia, o en qualquier otra facultad, que escriuano.

Anti. Segun la diligencia que se diera en lo vno y en lo otro. Flo. Aunque pusiera ygual diligencia con ygual entendimiento. Anti.

Pues que es la causa desse secreto tan grande? Flo. Lo que yo voy tratando agora. Porque la Grammatica, Rhetorica, Philosophia y todas las otras sciencias, enseñan se por arte: y assi lo que costó a Aristotil de aprender por solo vso sesenta años, se enseña agora por arte en tres años: y lo que a Ciceron toda su vida, agora en dos años, porque ya se enseña por arte: y entonces hauian de yr como a deuinando, y vnas vezes se arri-  
mauan a vna opinion, y otras a otra: porq̃

les faltaua arte que los guiasse, ni sabian principio seguro sobre q̄ edificar. Y assi el q̄ va por vso solo como le falta el buen principio, necessariamente ha de yr sin orden, y las mas vezes lleua peligro de errar en todo. Antig. Pues tanto es errar vn poco a los principios si despues acierta? Flor. Nunca oystes dezir que al enhornar se hazē los panes tuertos? porque quien yerra al principio de necesidad ha de yr errado en todo el resto: y por esso dize Aristotiles que por muy pequeño que sea vn error al principio, a la fin se haze grande. Y assi acaesce en esta facultad de la pluma, si no hay arte que le declare que principios ha de seguir de donde viene que vnos enseñan de vna manera y otros de otra: y por esso como dize Origenes, aunque ayunteys quantos escriuanos hay, cada vno escriue de su manera. Y assi no hallareys conformidad entre ellos, mas que entre medicos quando no aciertan la enfer

2. dccc  
lo & mū  
do.

enfermedad: y aun muchas vezes vereys que vn mismo maestro enseña a vn discipulo de vna manera, y a otro de otra, y siendo la misma diferencia de letra: y lo que peor es, a vno mismo hoy de vna manera, y mañana de otra. mira si es confusion esta inconstancia tan grande. Y essa es la causa ( si no la sabeys ) que hay tan pocos buenos escriuanos, que a qualquier aldea que vays, topareys ya con vn medico, y con vn maestro de Grammatica, que con cada tres años que estudiaron, hinchen su lugar, porque aprendieron por arte. Y de me por toda España, y rodealda bien toda: que no hallareys tres escriuanos buenos para cada ciudad. Antigono. En Roma diz que hay vno bueno, y en la Corte dos, y aun aca en Seuilla hay algunos buenos escriuanos. Florencio. Veys como se dexan cōtar por muy le xos q̄ estē, q̄ por grã cosa y casi por milagro dezimos: en tal parte hay

vn buẽ escriuano: y la causa es, porque nin-  
 guno quiere gastar su tiempo en habilidad  
 que la ha de alcãçar a fuerça de braços so-  
 lamente, y estar sujeto a todos los vientos  
 y mudanças de los maestros, que hoy dizen  
 vno y mañana otro: hoy salen con vna pin-  
 tura, mañana cõ otra mascara. porque ha-  
 ze su cuenta el que ha de aprender, que si  
 quiere salir con la buena pluma, se ha de  
 poner al trabajo de galera para seys, o o-  
 cho años. Antig. Como de galera? Flo. Nun-  
 ca oystes dezir que mas vale maña q̃ fuer-  
 ça? Anti. La experiẽcia nos lo muestra ser  
 verdadero esse refran. Flo. Pues no os pa-  
 resce que es remar en galera, no tener otro  
 socorro ni artificio sino solas las manos pa-  
 ra conseguir vna habilidad tan facil, q̃ cõ  
 arte y por via de entendimiẽto se pueae al-  
 cançar en dos, o tres meses? Antig. Pues cõ  
 que han de escriuir sino con las manos? Fl.  
 La mano escriue, pero si el entendimiento

no la rige y guia cō arte y maña, andara al  
rededor como las bestias que les tapan los  
ojos, y les hazē andar la rueda del molino:  
y despues que han rodeado todo el dia, que  
dā molidos en el mesmo lugar de dōde par-  
tieron en la mañana. Assi son los que escri-  
uen por materias, y por solo vso: que como  
les falta la lumbre del artificio, escriuen y  
escriuen: pero primero se rompen las mesas  
de las escuelas, y aun el maestro se haze ri-  
co, que ellos salgan con su intento. Anti-  
gono. No es posible que con la mucha cō-  
tinuacion no hagan algo: pues la gotera dā-  
do dando alcabo de muchos años caua la  
piedra dura. Flo. Y aun essa es mayor mise-  
ria, que lo que es vltimo refugio de los ru-  
dos me traygays vos en consequencia de to-  
dos los buenos entendimientos. Que mayor  
pobreza de ingenio que, compararse a las  
piedras y cosas insensibles, y que vna habi-  
lidad tan necessaria y honrosa como esta,

me la tengays atada a solo el vso y continua-  
 cion, para desesperacion de todos los bue-  
 nos ingenios y tan gran perdida de tiempo:  
 porque si vna vez se nos passa en vano, nū-  
 ca se puede rescatar: que hara el que ha de  
 correr a las otras sciencias y artes, y la bre-  
 uedad de la vida ya no da tãto lugar, si vos  
 le deteneys aqui los mejores años de su e-  
 dad? que hara el pobre hydalgo que no tie-  
 ne para sustētar a sus hijos en vuestra es-  
 cuela de dos, o tres meses arriba? ha los de  
 bazer recueros, o moços de espuelas, si no  
 pudieron continuar vuestra escuela diez  
 años continuos? pues ha de estar el mundo  
 priuado de tanto bien? Anti. Nunca oy de-  
 zir, ni aun lo creo, que puede haueer arte tã  
 breue para aprender a escriuir. Flor. Y co-  
 mo? tan poco pensays que puede el entendi-  
 miento humano q̄ para todas las otras sciē-  
 cias haya inuentado arte, y a esta que es  
 instrumēto de todas la dexa estar tan der-

ramada, y tan colgada de la fantasia de cada vno? Pues entende que para las bestias no podria haue arte, pero para los hombres bien pueden hallar arte los hombres, aunque nunca lo hayays oydo dezir. y la causa desto es la razon: que como dizen Aristotiles y Galeno, la razon es arte ante y para todas las artes. Y por tanto aduerti bien, que no hay sciencia ni habilidad tan deramada y desatada, que la razon del hombre no pueda inuentar arte para recoger la, y alcançarla con maña y con destreza. Y porque las bestias no vsan de razon, no hay arte para las bestias. Y por esso quando imponeys vn cauallo, o veays a hablar vn papagayo, enseñays le por solo vso y continuacion, porque los animales no son capaces de arte ni de preceptos. I de aqui es, que a los que les pesa que haya arte para escribir, no quieren  
que

De part  
animal.  
De vsu  
partiū  
cor.

que el hombre sea capaz de razon, ni quieren que haya diferencia de los que imponen mulas, a los que enseñan a escreuir: siendo esta vna de las artes liberales, y aũ mas digna como esta prouado en la honra que damos al escriuano. Antig. Pues como nunca se ha descubierto hasta agora? que dize mi padre que en ninguna parte de España, ni Italia se enseña por arte. Flo. Dios no haze todas las mercedes juntas: ni aun quiso que naturaleza nos diese todo en vn tiempo. Por mucho q̄ el niño dessee la iuuetud, y el moço la vegez, nunca naturaleza se les dara en vn mismo tiempo. El labrador en vn tiempo ara, y en otro coge, porque natura obra poco a poco sus passos contados, como dize el Philosopho, y al fin el tiempo halla todas las cosas, mas nunca las da jũtas en vn mōton. No sabeys vos que las Indias ha tan poco que se hallaron, y aun cada dia van descubriendo tierra? Pues como

vn mundo tan grande en tantos mil años, estuuvo escondido y perdido<sup>o</sup> como el arte del pintar nunca tuuo lustre hasta el tiempo de Apelles? Ant. Al fin señor todo lo nuevo aplaze, mas yo siempre me atengo a lo antiguo. Flo. Quintiliano dize que serian superfluos nuestros estudios, sino tuuiessemos licencia de inuentar alguna cosa mejor que los passados para el prouecho comun: mas por cierto si el vino que agora es anejo, primero no fuera nuevo, tampoco fuera vino: y si la arte de la Dialectica y Philosophia no fuera nueva en tiempo de Aristotil, tampoco la gozara el mundo agora: por que si vos no quereys gozar de los beneficios de Dios, y de las cosas que de cada dia el tiempo va descubriendo, hasta que sean viejas, primero os morireys que llegueys a la antiguedad dellas: ni por esso ellas perderan de su quilate, ni faltara quien quiera lo bueno por desechar lo vos. Pues todas las cosas

G fuerõ

fueron primero nueuas, porque todas tuuieron principio. Solo Dios es el que nunca fue nueuo, el que solo es antiguo, y el que nunca tuvo principio: y por tanto esse es el iuzio del vulgo, que pocas vezes acierta como dice bien *Vines*. *Anti*. En verdad que agora veo que lleuays gran razon. *Flo*. Pero no sabeys la piedra del toque que Dios nos dexo en el sancto euangelio para conofcer vna cosa si es buena, o mala? no el ser vieja ni nueua, que harto antiguo es el peccado, y harto nueuas son las flores de los arboles, q̄ producen tan lindos frutos. *Antig*. Ya se q̄ el mejor señal es las obras de cada vno, y los effectos de cada cosa. *Flore*. Pues si vos mismo no viere des, que aunque no tomeys mas de los principios tan solamente desta arte terneys habito hecho para traçar bien las letras, y que el que solamente escriuio vn mes por esta arte y a b c dario, ya no puede escriuir mal, y finalmente quando vos mismo

Intro.  
ad sapi.

mismo no viereys que los que se tenían por impossibilitados de poder salir al cabo con la pluma por su gran rudeza, al fin ayudados desta arte tan breue como aqui la vereys agora escriuen ya bien: entontes me direys vos que es nueva, o q̄ no es buena.

¶ Dialogo segundo, en el qual se desechan algunos abusos, y comiençan los preceptos del arte.

Son interlocutores.

Ayala. Guevara. El maestro. y Sinto repetidor de la Escuela.

**G**UEVARA. Señor maestro ya bamos gastado mas de vna dozena de plumas en vezarnos a cortar, y agora venimos ya por materias: mas Ayala venia diciendo que el lleuaria mejor materia que yo por ser. v. m. de su tierra. Mae. En esso yguales yreys los dos, q̄ yo a todos doy vn mismo principio, por q̄ a todos enseño vna misma arte. Aya. Y si vno quiere vna manera

G ij de le-

de letra, otro de otra? Maest Para todos se ha de dar vn principio dōde se funden biē primero: dad aca el papel: como no les haueys reglado Ginto? Gin. Señor ellos no hā querido. Ay. Como oy dezir que los buenos escriuanos no escriuen con regla, pense que tampoco. v. m. Maest. Y aun por essas opiniones es bueno el arte, que esta fundado en razon natural, y muchas experiencias de hōbres doctos. Quādo vn doctōr en Theologia esta predicando, o disputando no tiene obligacion de reduzir todo lo que dize a syllogysmos, y ponerlo en forma y figura, ni aun le ha de tener ninguno en menos por q̄ no se acuerde de las reglas de Grammatica: y assi el que no enseña, sino que se sirve para si de lo que sabe, no tiene necesidad de reglar, mas para aprender, necesidad teneys de regla. Y por tanto el primer precepto del arte sera que hasta que sepays bien formar, e ygualar la letra, siempre regla-

reys el papel, que como todos los principios son difficiles, el principiante no puede llevar dos cuydados jutos. Gue. Como dos cuydados? Gin. Porque el que no tiene assentada la mano, no puede tener cuenta en formar la letra, y juntamente yr derecho e y-gual. No haueys visto que a las bestias imponē cō trauas? Ay. Pues nosotros no somos bestias señor Ginto. Mae. No les traygays exēplos de bestias, que se afrentaran, pero yo les dare vna buena razon, por donde prouemos ser necessaria la regla. Para saber escriuir claro esta que se deue hazer vn habito en la mano tan quieto y concertado, que todas las letras haga yguales, y todos los renglones derechos. Pues como la mano del principiante no está acostumbra-da a regirse por razon artificial, y principalmete si es mocho, no podra tener aq̄l abito, y por el mismo caso tiene necesidad del niuel de la regla. Ademas desto la ma-

no puesta en alguna accion y obra, no puede estar tan atenta, que no se dexen llevar variable a vna parte y a otra por la ymaginacion: y como la ymaginacion es vna potencia tan inquieta, y mouible, nunca dexaria fofsegar la mano, sino le pusiessen termino y limites de donde ha de començar, y adonde parar, para hazer aquel tal habito y costumbre. Ayala. Pues la ymaginacion me puede variar a mi la mano. Maestro. Y aun los pies y todo el cuerpo: nunca os ha acaescido a vos salir de casa para algun negocio, y ballaros en otra parte dōde la ymaginaciō os distraya, y vos menos pensauays? Gue. Verdad es porcierto. G. Pues quiē puede inquietar todo el cuerpo no bastara de fofsegar la mano? Ma. Pero quando ya sabe formar e ygualar las letras en su quantidad y geometria, la ymaginacion no es poderosa a quitar le aquel habito: por que  
ya se

ya se haze con facilidad: y como dize el Philosopho, vna costumbre muy habituada con dificultad se quita. Gi. Pues si assi es, bien dezia yo que aun tiene mas necesidad de regla el que principia, que los cauallos de trauas, quando los imponen. Maest. Verdades, porque los animales irracionales no tienen ymaginacion. Gue. Pues esse precepto bien se guarda en esta ciudad, q̄ aun no he topado con materia sin regla. Maest. Esse es otro extremo peor que el primero: porque quando el discipulo sabe formar e ygualar la letra en la cantidad conueniente, obligado es el maestro a darle materia sin regla, y sacarlos ya de trauas: que si las aues quando a sus bigitos comiença a crescer las alas, no les dexassen prouar se a volar, siempre se estarian en sus nidos, y alli se podrescerian. Y vn cauallito tanto podria estar con trauas, que se viniessa a mancar. Ayala. Y si escriuen tuerto?

*Maestr.* Aunque algunos dias tuerçan vn poco, es menester sufrirlos, pues no pierdan la forma y el corte de la letra, porque de la arte no se ha de tomar mas de lo necessario.

*G.* Darnos ha. v. m. vna cauletra para mostrar la a mi madre? *Gi.* Con q̄ venis aca, si supieffseys como es amigo el señor maestro de cauletreros? *Maestr.* Mayor trabajo tēgo de quitar los abusos que enseñó la barbaria de los ruynes escriuanos, que de introducir mi arte. Entēde hijos q̄ esso de cauletras es muy grande engaño, y son capa de ruynes escriuanos: por que no aprouechan para cosa alguna, pues vos en vna carta, ni en vna escriptura, no os haueys de seruir de aquella pintura. Vn escriptor de libros de yglesia, tiene necesidad de saber las, y aun no como effos las hazen: pero a quien aprende letras menudas y comunes, antes le estoruan mucho. porque como los moços naturalmente se inclinā a cosas va-

nas, estando colgados de aquellas pinturas y cauletras, no saben salir de la cõtemplacion de aquella phant.isma, y assi no hazennada. Gueua. Ya traygo glassa, porque v.m. no gaste de la suya. Gin. Ya traeys polvillos blancos? Maest. Y que instruydos venis de errores. La glassa es buena para libros de yglesia: porque como aquella es vna letra gruesa, y se escriue con pluma sin henderse, esparzirse ya toda la tinta por el papel sino la detuuiesse la glassa: pero a letra que ha de ser tirada echarle glassa, es como apretar el freno al cauallo que ha de dar la carrera. por donde caminareys vos mejor, por vn camino muy neuado, o por otro raso y allanado de nieues. pues assi es la glassa en el papel para escriuir. como la nieue en el camino para andar. Aya. Dizen q̄ para cortar mejor la letra. Maest. Ya os enseñaremos en nuestra arte a cortar la letra sin effos estoruos mejor que con ellos.

por que aqui os queremos hazer escriuano liberal, y todas essas cosas aploman mucho la mano, y la hazē inhabil para escriuir bien. Pero reglad esse papel con regla quadrada q̄ sea ygual por las quatro partes. Y corta essas plumas vn poco gruessas, y veni q̄ yo os dare vn camino por donde no podays errar.

Dialogo tercero dōde comiençan los principios del arte y son interlocutores los mismos.

**G**ve. Señor maestro ya está reglado como v.m. m̄do, y las plumas tienen buē corte.

M. Aduertibiē agora como tomays la peñola en la mano: la q̄l teniēdola cō los tres dedos, o cō los dos si mas quisiere des, por mas elegācia y breuedad estādo en la misma postura, saca tres lineas, o rayas di-

ferētes, y son estas. La primera q̄ es la mas gruessa se ha-  
ze cō to-

do el lleno y gordaria dela pluma, comēçādo dela mano derecha a la yzquierda hazia arriba

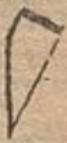
así.  La segunda que no es

La gruesa como la primera se haze comen-  
 çado dela parte de arriba hazia abaxo desta  
 manera  dōde no cae la pluma, en todo  
 su lleno  como en la primera linea, si-  
 no de co  stado. La tercera (q̄ es la mas  
 delgada) se haze de pūta, o ta-  
 jo desde la mano yzquierda ha-  
 zia la derecha, de este modo. 

Ay. Pues como dize vuestra merced que estā-  
 do en la misma postura saca la pluma essas  
 tres lineas diferentes, si me dize que las vnas  
 se hazen hazia la yzquierda, las otras hazia  
 la derecha, la otra de alto abaxo? Maestro.  
 Bien os dize que estādo la pluma en la mi-  
 sma postura: por que siempre ha de estar fir-  
 me entre los dedos, y que mire siempre la ca-  
 nal de la pluma hazia la palma de la mano:  
 y no la haueys de menear al rededor quando  
 escriuys, los dedos son los que han de menear  
 se, y estando assi firme os dara aquellas  
 tres lineas: y a qualquier parte que jugueys



con ella, no os puede dar mas que estas so-  
 las tres lineas, Gue. Mas para que quiero  
 yo saber, quantas son las lineas que pueden  
 salir de la pluma? Maest. Si vos aprendeys  
 a esgrimir, no os enseñan primero los tiem-  
 pos de vna espada? y si estudiays Gramma-  
 tica, no os dan primero las tres concordan-  
 cias, y las partes de la oracion? y si Diale-  
 ctica, las cinco voces y cathogorias, y si ma-  
 thematicas, no os dan primero las proposi-  
 ciones y las figuras simples? Gue. Creo yo  
 que si, que yo nunca passe tan adelante.  
 Maest. Pues si no os damos otro instrumen-  
 to sino la pluma para escriuir y formar las  
 letras, no es necessario saber los tiempos de  
 la pluma, y de quantas maneras podeys ju-  
 gar con ella? Gue. Y si la pluma se cortasse  
 tan delgadilla y redõ, la que no se deuisa-  
 se essa diferencia de ssas tres lineas, sino q̃  
 todas saliesßen de vna misma gordaria y  
 quantidad? Maest. Ya os dixè antes que la  
 pluma

pluma se deue cortar algo gruesa, y a modo de aquellas peñolas con que escriuen libros de yglesias, y tan cortante como aquellas, y casi tan gruesa, pues la letra ha de ser grande hasta que sepays bien vna buena forma de letra. Gin. Si que la pluma para los principiantes no se ha de cortar como si fuesse aguja de coser? Gueu. Y luego que se sigue? Ma. Estas tres lineas se encierran en esta  figura que veys aqui por exemplo. que es triangulo Escaleno, vno de los tres generos de triangulos que trae Euclides en sus Mathematicas. Ay. Y vna. O. como se sacara desde triangulo? Maest. Muy bien, porque no hay linea alguna, siquiera sea circular como la o, siquiera derecha como la l, que no consista en estas tres lineas: y por lo consiguiente en el triangulo Escaleno: y essa figura redonda ya esta en la segunda linea de la pluma, que cae en el arco del triangulo.



ro *ann* todas quãtas maneras de letras redondas, bastardas, cancellarescas, o escolasticas, o de qualquier otra suerte q̄ sean: aunq̄ seã peregrinas, como Griegas, y Hebraycas. *M.* Por fuerça, porq̄ presupueſto q̄ las letras quãtas hay en el mũdo, no tienen otro instrumẽto con q̄ formarse sino la pluma, y esta no nos da sino estas tres lineas, neccessaria consequẽcia es, que toda manera de letra ha de salir destas tres. *Aya.* O secreto admirable: y que thesoro estuuo encubierto al mundo hasta agora? *Gu.* Pues luego superfluo sera el triãgulo? Porque si deſſas tres lineas se sacan las letras, mejor seria sin gastar tiẽpo en el triangulo sacar luego las letras de las mismas lineas sin tornarlas a poner y reponer en el triãgulo. *Gi.* Como os desmandays cauallero ante el señor maestro. Aprende vos lo que os dizen y calla: que el q̄ algo ha de saber, menester es que crea al q̄ le enseña. *Ma.* Dexalde

dispu

disputar, que antes me haze plazer que tēga tan buen entendimiēto: porque no es mala criança pregūtar al maestro las dudas, sino argumento de curiosidad y de buen juyzio: y estos semejantes son de mi condicion.

Gin. O señor que parece que vienen aqui a tentarnos de paciencia con los argumentos que effos maestros hazen contra nuestra arte.

Maest. Pluguiesse a Dios Ginto, que todos quantos emulos tengo por esta arte, no nos hizieffen otro mal, sino venirme a preguntar la causa y razon della: que quando no les dexasse su imbiçia a sernos voluntarios, alomenos conoscerian la verdad: y asy algun dia tomarian lo mejor. porque el que yerra ignorantemente, poca esperanza da de si de conuertirse. mas el que yerra sabiendo q̄ va errado, vn dia que otro su misma consciencia le haze tornar en si. y aun por esso en lo que toca a las artes, vale mas errar por malicia, que por ignorancia. Pe-

Aristo.  
De Ethicis.

ro tornando al proposito del argumento de Gueuara, yo le quiero satisfazer, que no quiero que me crea nada, sino lo que le die re bien prouado. Gin. Dexelo señor maestro que a esso yo le basto responder, pues sabemos todos quãtos discipulos. v. m. tiene que no se pueden hazer las letras en su perficion sin el triangulo. Maest. Esperad Ginto, que quien introduze vna arte nueva en vna ciudad tan principal como Valencia, dõde esta la cumbre de los buenos ingenios de España, y tanto buen escriuano: es obligado a dar razon de su institucion con mucha paciencia a quien quiera que se lo pregunte: y por esso quiero que vayan estos caualleros bien satisfechos de mi. Ayal. En verdad señor que alomenos conmigo. v. m. tiene tanta opinion, quanta tenia Socrates con sus discipulos, que no tengo yo necesidad de mas prouena, que ver tanto buẽ escriuano en este general, que veo que nin-

guno escriue mal: yo querria escriuir tan bien como el que mas ruynmente dellos: de donde ymagino que todo lo que v. m. dize y enseña, lleva gran razon. Ginto. No son solos los que veys aqui, que en Italia, Castilla, y aqui en Valencia, y en otras muchas partes se hazen honra y enseñan discipulos de nuestro maestro. Maestro. Ayala yo os agradezco mucho vuestra buena voluntad, pero porque esta arte, yo no entiendo quien antes de mi huuiesse enseñado en España: y porque toda ella casi estruia en el triangulo, el qual ha nascido en mi casa, quiero yo traer el agua de mas arriba, para prouar la necesidad desta artificiosa figura para aprender a escriuir. Gint. O como me huelgo, que haze hoy nuestro maestro de su resto, y dexara prouada su arte, y confundidos a todos los enemigos del prouecho de la juventud.

**¶** Dialogo quarto, en que se prucua  
la necesidad del triangulo para escri-  
uir: y como se ha de  
bazer.

Son interlocutores los mismos.

**M**AESTRO. Dize Aristotiles, y  
la experiencia nos enseña, que en to-  
das las cosas artificiales hay materia y for-  
ma: porque la materia es aquello de que se  
haze alguna cosa, y la forma es el ser que  
tiene, como lo entenderays por vn exem-  
plo. Este papel ya sabeys que se haze de pe-  
daços de lienço. Aya. Ya lo oy dezir. Mae.  
Pues aquellos pedaços de lienço seran la  
materia deste papel, y este bālor y anchā-  
ria que tiene es su forma. Por que por este  
blancor y ancharia dispuesta desta mane-  
ra tiene ser de papel. Entendeys esto? Gue.  
Si señor, q̄ biē facil está esso de entēder. M.  
Pero aquellos lienços nunca fuerā papel,

H ij si prime

si primero no passarã por el molino, y alli  
 recibieran esta forma. Ayal. Eſſo claro  
 eſta. Maest. Pues aſi tambien las letras  
 tienen materia y forma: la materia es a-  
 aquellas tres lineas: porque no hay letra que  
 no se componga de aquellas. Mas la for-  
 ma recibenla en el triangulo, porque si pri-  
 mero no se cortan en el triangulo, no reci-  
 biran traça alguna. Aya. Que cosa es for-  
 ma en la letra? Ma. Forma ſera el ſer que  
 cada letra tiene, como en la l, ſer larga, en  
 la c, ſer pequeña: aunque las dos ſe com-  
 ponen de vnas mismas lineas: porque la l,  
 no es mas que vna c, doblada: mas porque  
 diffieren en la figura y forma, por eſſo ſon  
 diuerſas letras. Gueu. Pues cada letra re-  
 cibe ſu traça en el triangulo? Maest. Si, en  
 el triangulo hallareys cifradas todas las  
 letras. Gueu. Pues deſſe modo en balde a-  
 prendemos cada letra por ſi, ſi el triangu-  
 lo baſta por todas. Maest. Vos no me en-  
 tendey:

tendeys bien. Digo que assi como el pintor que debuxa vna ymagen, aunque le haya echado todos los lexos y sombras, nunca estara perfecta, ni conoscereys de que santo es la tal figura, hasta que le eche los viuos colores: assi tambien aunque quien sabe bien debuxar el triangulo, sabra el corte de todas las letras, pero no se conoserá hasta que se descubra cada letra por si. De modo que porque la figura y traça acomodada para la formacion de todas las letras hallamos encerrada en el triangulo, por esso lo damos por principio y fundamento de nuestra arte. Y quien tuuiere bien el corte del triángulo del modo que aqui le pintamos, de aqui sacara todas las letras sin ningun trabajo: assi como los Dialecticos despues que han hallado el genero de vna cosa, de alli sacan facilmente las diferencias diuidentes: y como el Capitan que para ganar toda vna ciudad, procura prime

ro de señorearse de la principal fortaleza.  
 G. Pues si el triángulo es el principio tã im-  
 portãte, y aq̃llas tres lineas ya estã en esta  
 figura que ni contiene mas ni menos que a-  
 q̃llas, porq̃ gastamos tiempo en hazerlas li-  
 neas primero por si? Ma. Nunca haueys vi-  
 sto correr joya a pie? Gue. Algunas vezes.  
 Maest. Pues porque toman la corrida de al-  
 gunos passos mas atras del puesto? Ginto.  
 Por tomar mejor haliento. Maest. Y porque  
 si vno ha de arrojar vn dardo, o tirar vna  
 cuchillada, quanto mas lexos, reziõ, o fir-  
 me quiere tirar, tanto mas desuia el braço  
 hazia atras? Gueua. Agora entiendo señor  
 maestro que todo lo que v. m. dize y enseña  
 lleva grandissimo fundamento: ya no des-  
 seo otro sino saber hazer esse tan importan-  
 te triangulo: pues tiene tanta virtud. Mae.  
 Haueys de mirar que al principio comen-  
 ceys de la primera linea, como os dixẽ, de  
 la mano yzquierda hazia la derecha, don-  
 derecha y izquierda de se

de se acaba el vn lado del triangulo desta  
manera:



Luego baxa a modo del arco de vna har-  
pa hazia abaxo, sin alçar la mano assi.



Y subi tambien sin parar, del mismo gol-  
pe: assi.

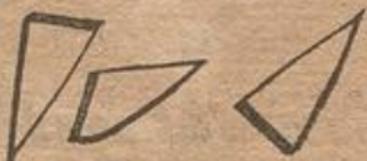


Y desta manera terneys hecho vuestro triã-  
gulo. Lo que se deue mirar es, que al princi-  
pio en la primera linea q̄ sube hazia arri-  
ba, tomeys la pluma derecha, y en la postu-  
ra que os dixee arriba en todo su lleno: por q̄  
si alli començays bien, todo el triangulo yra  
acertado: y sino, todo yra al reues. Ayala.  
Quando sabre yo si esta bien acertado?

H iij

Maest.

Maest. Puede se errar en dos maneras. La primera, en no tener los lados en su lugar, desta manera.



que ya veys en estos triangulos como están las lineas al reues. La segunda, puede estar falso, aunque tenga todos sus lados en su lugar deuido, si esta tuerto desta manera.



Pues para lo primero el remedio es, tomar la pluma al principio derecha, como esta dicho: y para lo segundo, si quisiereys examinar el triángulo, si esta tuerto, o derecho, baxareys vna perpendicular desde el angulo de arriba, hasta el angulo de abaxo desta manera.



*Gue. Que quiere dezir perpēdicular? Gin. Vna linea, o raya derecha. Maest. Pues si viereys que la punta de la perpendicular topa, o se allega casi al angulo baxero, entonces estara bueno el triangulo, desta manera.*



*Pero si no llega, no valdra nada para la edificacion de las letras: y por esso estos no serian buenos.*



*Donde ya veys quan lexos va la punta de la perpendicular, de la punta de abaxo del triangulo. Aya. O secreto admirable, y como querria saber como se sacan las letras de aqui. Gi. Aguarda vn poco, que los estudios no quieren colera, sino paciencia y continuacion. Maest. Repassaldes essa licion Ginto, q̄ ellos son agudos, y saldran presto.*

*Gin.* Sino que estos caualleros luego se cansan, y no les dura este feruorcillo sino dos dias. *Maest.* Si haran, que como son de buen entendimiento, y amigos de poco trabajo, y esto consiste mas en razon, que en fuerza de brazos, no dexaran de perseverar.

## Composicion,

y Demostracion de las letras.

¶ Dialogo quinto, que enseña como se facan todas las letras del triangulo.

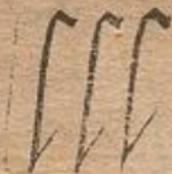
¶ Son interlocutores los mismos.

**A** Ya. Dos dias ha que no hazemos otro sino triangulos, y traemos solamente estos dos, para que. v. m. los vea si estan buenos.



Maestro

Maestro. Haueys hecho bien, que quanto mas os detuuiereys en este principio, tanto menos tiempo gastareys en las letras. Y por lo consiguiente haueys de advertir, que no se deuen tomar al principio luego todas las letras del a b c. juntas como se vsa en las escuelas: sino primero el triangulo, y luego la letra que viene por orden: y quando sepays bien aquella, la otra que le sigue por este orden: como aqui las pintaremos, y no como se siguen en el a b c. Estos triángulos que he zisteys estan acertados. Pues agora quitalde a esse triangulo, el angulo de delante, que es su mismo tercio, y quedara vna c, perfectissima desta manera que veys, que no se pone mas trabajo que en el triangulo, ni tanto.

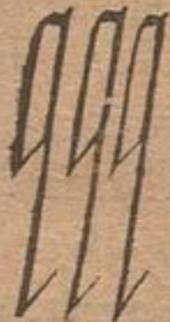


Luego

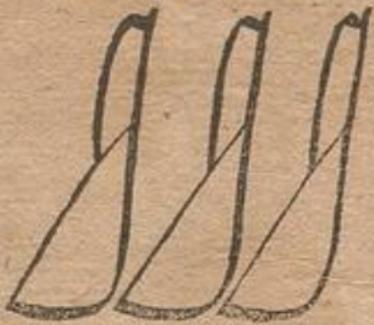
Luego cerra la c, con la segunda linea del triangulo, dándole la misma subida del triangulo, en tanta cantidad como dexasteys en la c, y descubrirey s vna perfecta



Baxado la misma linea de la a, os saldra la



Añadiendo los dos tercios del triangulo al reves a la, a, vereys la



Enfin que la g, es dos triangulos.

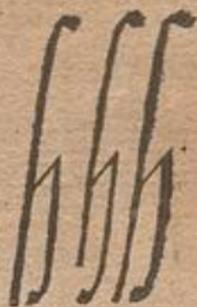
Doblando la c, queda



Dando a la c, vna l, es



Dando a la l, vna c, al reues: es



Cerran

Cerrando la h, es b

Buelta la d, hazia baxo es p

O tambien subiendo la tercera linea como  
en el triangulo, desta manera.

Cerrando

Cerrado el ojo a la c, cō la tercera linea, es  
la e



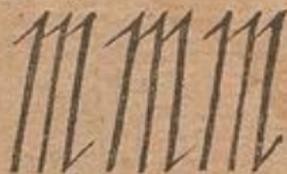
La qual se deue tambien hazer de vn golpe.

De la meytad de la l, queda la i, sino que le damos arriba por agraciarla a quel rasguillo de la tercera linea del triangulo.

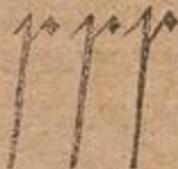
Doblado la i, y atado de vn golpe, es la n

Boluiendo la n, hazia arriba es la n

Tresdoblado la i, es



La r, no es sino vna pierna de la n, y el ramillo es de la primera y de la tercera linea del triangulo.



La o, se ha de principiar como se principia el triangulo, y en ella no entra la tercera linea, sino toda redonda.



La s larga, se compone de la l, dandole hazia baxo otra tanta hasta como tiene la misma l, sino que la hasta de abaxo deue

ser

ser el tercio mayor que la de arriba.



La f, se haze trauesandole vna cruz con la segunda linea a la s larga, o tambien alargandola hazia abaxo.



La s, se cõpone de las dos primeras lineas, comiença como la c, y baxandola con la segunda linea, acaba con la misma primera linea que començo, dexandole tanta buelta  
I abaxo

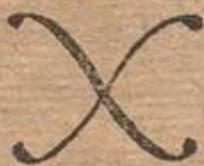
abaxo y mas que arriba.

SSS

La x, se compone de las mismas lineas que la s, sino que primero se saca la meytad de sta manera



Estas bueltas son las mismas que dimos ala s larga, en la parte inferior: deuen se mirar los dos cabos de la vna parte y de la otra.

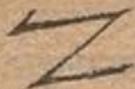


La. z. se compone derechamente del trian  
u lo, y entra en ella dos vezes el angulo ba  
xero del triangulo, cortandola meytad de  
sta

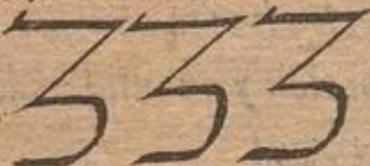
stamenera,



y luego añadiendole otro angulo cortado, q̄  
haze su mismo tercio, de sta manera.



Al fin darle su boltezilla redonda, de sta  
manera.



O tãbien estendiendo le hazia la derecha  
su buelta, deste modo.



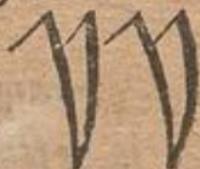
La primera buelta de la v, grande es vna  
i coruada, algun punto mas abultadica: ti-  
randola hazia la derecha desta manera.



I ij

I la

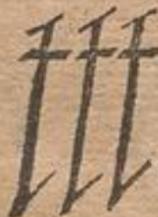
Y la otra meytad le viene del mismo modo  
casi que a la p, su buelta redonda.



La y, se haze alargando vn poco aquella  
buelta de la v, a modo de la asta de la g,  
pero ha de ser tan limitada, que si se esten  
diessse derecha hazia abaxo, no saliesse  
de la proporcion y quantidad de su cuerpo.



La t, no es sino vna i, sacandole vn poqui  
to la punta de arriba para poderle traues-  
sar vna cruz, como a la f.



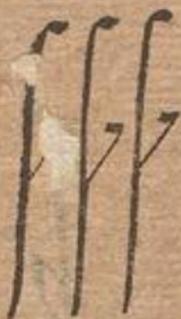
La k, se haze añadiendo a la l, vna z, que arriba pintamos.

Y luego sabreys tambien formar estas tres figuras de letras. La primera se pone por ñ con tilde, y harase de la r, estendiendo el ramillo de la r, los dos tercios del mismo cuerpo de la, r: así.

La segunda vale tanto como ll doblada, y sacase de la misma l, añadiendole del mismo golpe el mismo ramo de la precedente fi

I iij gura

*gura, que mire hazia arriba: assi.*



*La tercera señala la pronunciación que nos dan estas dos letras ch. juntas: y no cumple sino poner la misma c, al reves, desta manera.*



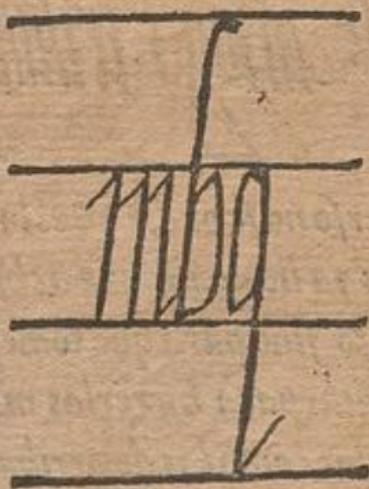
*Pero deuese advertir que estas letras no sirven sino para estas pronunciaciones castellanas. ña. lla. cha. como en estas diciones, año, llamar, dicho, porque en Latin no tenemos tales pronunciaciones. Gue. Pues parece que ocupã mucho estas tres figuras, las dos alomenos. Maest. No ocupan mas que*

que qualquiera de las otras letras senzillas: porq̃ a estas letras nunca le sigue otra consonante, sino que siẽpre les succede vocal, y baxo aquellos ramillos cae muy biẽ la vocal. Ay. Y essas y todas quantas letras hay en el a b c. salen del triangulo? Maest. Todas como haueys visto. Aya. O que artificio tan galano y tan brẽue: y como van ligadas vnas letras con otras. Maest. Todas van encadenadas entre si vnas de otras, como las eslaouones en vna cadena. Y todas nascen de la primera figura, que es el triangulo, como haueys visto en la demonstracion. Gue. Pues si todas se componen del triangulo, como es que la l, viene de la c, y la h, de la l? Gin. Como apuntays bien por cierto para ser tan ingenioso. Gu. Por esso venimos a aprender, y sino es afrenta aprender, tan poco lo sera preguntar. Maest. Cierito mas vale preguntar que ignorar, pero veni aca, si vos soys hombre, y todos los hombres son

de tierra, vos no sereys de tierra? Gi. Mas pense que haviã de ser de otra materia por ser caualleros? Maest. Pues assi tambien si la l, se compone de la c, y la h, de la l, siẽdo la c, los dos tercios del triangulo, no os parece que la l, h, con todas las otras letras proceden del triangulo? De donde esta pro uado que esta artificiosissima figura triangular contiene todas las letras. Gin. Agora no hay aqui que argumentar, que la demõstracion esta tan clara como quantas trae Euclides. Ay. Por cierto tan clarissima, q vn simple lo entẽdera. Gue. O que contento estoy, y como me hinche esto el entendimiẽto. Agora digo que no solo en tres meses tengo de salir escriuano, mas en saber el a b c. Con esta perficion ya no podre escriuir mal en mi vida. Maestr. Teneys muy gran razon: por tãto que escriuays despues, si vna vez uegays a atinar este a b c dario, siempre os quedara buena forma de letra.

Pero

Pero solamente me quedan dos preceptos en este lugar. El primero es, que si bien mirasteys en esta demonstracion, vnas letras no tienen mas del cuerpo, como la o, c, y otras tienen cuerpo y asta. la asta algunas dellas la sacan para abaxo, como la q, g: otras para arriba, como la l, b: pero tanta cantidad y largaria han de tener las astas como su cuerpo. Y por q̄ acerteys a tomar esta ygualdad y geometria, escriuirlas siẽpre entre dos reglas desta manera.



Y despues que sepays formar cada letra

I v por si

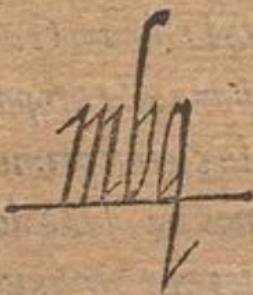
por si por el orden que aqui estan, juntadas todas entre las mismas dos reglas, y de la misma grandaria sin achicarlas mas vnos quantos dias, hasta que tengays hecho habito en la mano de formarlas con buen corte y ygualdad entre si. Y para esto apro uechaos deste verso, enel qual ballareys todas las letras del ABC.

QAZA frequens libycum dicit  
XII k aringo triumphum

El qual verso no se os da en este lugar por que tomeys ya licencia para achicar la letra tã presto, sino para que tomeys de aqui las letras jutas para hazerlas mayores entre dos reglas como las de arriba: pero despues q̄ ya las haureys hecho jutas vnos quantos dias a buena discrecion, y en la primera gran-

*Cuyo verso en Castellano dize asi: De los  
Asiaticos, continas victorias conuincieron  
los Cartagineses con el diuino.*

grandaria quitareys la vna regla, y comen  
 careys ya a achicarlas vn poco, del tercio a  
 lo menos, desta manera.



Y escreui siempre el mismo verso o otro en  
 que se hallẽ todas las letras juntas, pero en  
 esta cantidad asbi grandezilla, o poco me-  
 nor, finalmente quãdo vos sabreys esta cã-  
 tidad de letra y su ygualdad, con sola vna  
 regla, ya podreys quitar todas las reglas y  
 por la vida no me tomeys reglas falsas, si-  
 no q̄ comenceys ya a volar vn poco en la mi-  
 sma cãtidad de letras que os da el mismo  
 verso o muy poco menor, y al principio  
 podreys tomar la corrida de los ringlones  
 algo cortica, y poco a poco sin perder el  
 corte

corte de la letra. Y aqui avn no escriuays  
 presto, sino que os detengays mas en cada  
 letra, que quando escriuiades con regla ha  
 sta que ya escriuays muyygal y derecho.  
 En el verso la dicion Carthago se escriue  
 cõ h, pero para este proposito no me hazia  
 al caso, ni la c, en la primera dicio. G. Pues  
 que. v. m. nos ha dado dos quantidades de  
 letras, antes que vëgamos a escriuir sin re  
 gla, es a saber, la primera, que se deue es-  
 criuir entre dos reglas: y la segunda, que  
 no es tan grande, y se deue escriuir con v-  
 na sola regla: y en las dos nos manda que  
 tomemos las letras juntas del verso, por  
 que no nos da materia entera para cada  
 forma de letra? que pues nos dize, que to-  
 memos las letras del verso, pudiera escri-  
 uir el mismo verso de letra tã grãde como  
 la primera forma para entre dos reglas,  
 y de letra tan grãde como la segunda para  
 en vna regla: y no contentarse cõ solas tres  
 letras

letras, que son la mbq. por exēplo? porque no tenemos materia sino para quando haue mos de escriuir sin regla, segun yo veo en este verso. Maest. Para la primera forma haueys de tomar las letras del a b c dario: y para la segunda es mēester que vos mismo ymagineys y traceys vn medio entre la primera y la tercera: que ni sea tan grande como la primera, ni tan chica como la segunda, que pocas mas, o menos sea tan grande como las tres letras que estan por exemplo en la misma segunda forma con regla. Y esto se haze por vn gran secreto del arte, y gran prouecho vuestro. Porque como el verso y qualquier materia que el maestro os da, luego se os queda en la memoria, no mirariays a la materia, y como teneys tanta necesidad de mirar la traça y corte de cada vna principalmente en la primera, y segunda cantidad de letra, que es quando escriuis la letra de dos reglas, y de vna regla

gla: por esso en enſtas dos primeras for-  
 mas, aun q̄ eſcriuays renglon entero, y las  
 letras juntas, y las razones atadas, no os cõ  
 uiene tener aũ materia delãte entera, ſino  
 q̄ vays a buscar cada letra por ſi al abece-  
 dario: por q̄ lo que ſe busca con mas cuyda-  
 do ſe retiene. Y buſcandose, por fuerça os  
 llena y combida los ojos para que la veays,  
 que ygualdad tiene, y que corte y traça. Y  
 por eſſo os dixẽ yo arriba que para ſaber  
 eſcriuir os baſtaua ſolo vn abecedario biẽ  
 hecho. Y por eſſo eſta arte enſeña ſin mate-  
 rias. Y ſi para eſcriuir ſin regla, queſ es pa-  
 ra la tercera forma de letra que haueys de  
 llevar de la arte, os he dado materia en  
 eſte verſo, no eſ tanto por daros materia,  
 quanto por imbiar os de la eſcuela, y del  
 arte cõ eſſa cantidad de letra: por q̄ quan-  
 do vos ſabreys bien primeramente traçar  
 cada letra por ſi del triangulo, y deſpues  
 juntar

juntar las en la misma primera forma entre dos reglas, y luego en la menor cantidad en vna regla: y finalmente en esta grãdaria que cõttiene el verso sin regla y yqual y derecho, ya no teney's que deteneros en la escuela, porque la arte y la escuela aunque esteys treynta años, no os darã mas de vna buena forma de letra yqual y derecha, ni os conuiene fatigar mas al maestro para q̄ os de diuersas maneras de materias, porque si vos llegays hasta esto, por vos mismo contrahareys quantas diferencias de letras y materias quisieredes, y si quisieredes parar en letra Cancellaresca bastarda, traslada letras cancellarescas, y si letra redõda, sobre esta forma basta os tomar vna sola materia de letra redonda, y a dos dias la contrahareys muy biẽ, y no os cureys de tomar mas materias

porque

porque os estoruaran mas. Pero porque no  
 tengays que yr a buscar a casa agena todo  
 lo que conuiene alesiuiano, o porque a mi  
 arte no falte alguna parte necessaria, os  
 doy aqui este a b c dario de letras versales,  
 o capitales: y no os las escriuo sino llanas,  
 q̄ escriuo arte: y el arte no se deue ocupar  
 en lo superfluo, sino en lo necessario. Y de  
 llas os haueys de seruir en todas las dicio  
 nes que os dira el capitulo treynta y cinco  
 del libro tercero.

A B C D E F G  
 H I L M N O  
 P Q R S T  
 X Y Z Z

Finalmente quando sepays escreuir sin reglas estas letras versales y aql verso, os da licencia mi arte para que vays al vso cō la bendicion de Dios, y hagays lugar a otros en la escuela. A. Pues para que nos despi- de v. m. con letra tan grande. Mae. No sin gran mysterio desta excelentissima arte. Porque la pluma tiene esto, que quãto mas y mas presto escriue, tanto mas va disminu- yendo la letra, y tanto mas se va apuran- do como el oro en la fragua, y si este officio y cuydado que es proprio del vso se vsurpas- se el arte dãdo os luego letra tan pequeña, verniades a disminuir y menguar tãto la le- tra que no ternia forma alguna, y seria tã escura y anihilada que no pareceria si- no mosquitos. Que. Pues nos bastaua esta postrera forma y grandaria de letra, porq̃ nos ha detenido vn mes en el abecedario, y en la primera y segunda forma tan grã- de. Mae. Por otro secreto admirable de sta  
 k arte,

arte, y por vn prouecho vuestro, tal que es el mayor que podeys llevar. Por que primeramente en letra que fuera menor no bastarades a atinar la cantidad, el corte, geometria, y igualdad, y elegancia de las letras. Despues desto en letra tan grande y tan elegante hazeyz la mano tan blanda, tan exercitada, y tan habituada, que quedays habiles para escriuir cõ grãde facilidad despues qualquier genero de letras que os propornan delante. Y esse mes que haueys gastado ay, os ha importado tãto q̃ os ahorra tres, o quatro años si por solas materias de letra menuda trabajasedes. Finalmiẽte esta letra grande es tan necesaria, y tiene tãtos atajos y prouechos, q̃ por que yo no os lo basto dar a entender por practica, os digo que lo esperimenteys vosotros mismos, y entonces direys que me sobra la razon. Y de aqui es que los maestros que enseñan y dãn letra menor que esta, ni cum-  
 plen

plen cō su cōciēcia: ni con su honrra, por tā  
 to les aconsejo con todo el zelo y charidad  
 que me es posible, por lo q̄ deuemos al pro  
 uecho commun, propongā al discipulo esta  
 letra harta y formada: pues no ay ninguno  
 que tenga mediano entendimiento que no  
 ve a la mejoría q̄ lleva esto, y al fin la ver  
 dad y lo bueno no dexara de luzir y hazer  
 su discurso tarde, o temprano, y aunque no  
 quierā el mismo tiēpo ( q̄ despide las sofiste  
 rias de todas las buenas sciēcias ) les hara  
 tomar lo mejor tambien en esto, y dara en  
 trada a esta arte. Aya. Señor maestro aun  
 me queda otra dubda, y es, que como para  
 la segūda forma de letra q̄ es aquella que  
 nos señalo en vna regla, nos dixo que no  
 sotros mismos traçassemos vn medio, que  
 ni del todo fuesse tan grāde como la prime  
 ra, ni del todo tā pequeña como la letra del  
 verso, digo yo agora: No seria mejor que  
 el maestro de su mano pintasse aquella cā

tidad de letra en aquel medio q̄ v.m. dixo.  
 Maes. No es mejor, y la causa es, porque lo  
 que mas auina vn ingenio es, darle alguna  
 autoridad y licencia para que imagine, in-  
 uente y trace algo de su cabeça y propria  
 industria: y despues que ya sabe la prime-  
 ra forma, mejor es encomẽdarle al mismo  
 que le quite el tercio a aquella letra, y quã-  
 do acierte y vea que ya de su cabeça in-  
 uenta, o ayuda al arte el solo, entonces co-  
 bra animo para hazerlo mejor, biẽ assi co-  
 mo los que amuestran a nadar, que prime-  
 ro les dan ciertos instrumẽtos que les lleuẽ  
 sobre el agua, pero despues que hã perdido  
 el temor, luego les quitan aquellos socorros  
 y les dan licencia para que poco a poco se  
 atreuan a lo mas hondo cõ sus fuerças pro-  
 prias, y en tanta manera aprouecha esta  
 industria y semejantes atreuimientos y li-  
 cencias para los tiernos ingenios, q̄ despues  
 sobre lo poco que descubrio y ayudo el arte,  
 ellos

ellos mismos añaden, e inuentan infinitos  
prouechos y hazen marauillas de su natu-  
ral, ni se deue alguno espantar desto, porq̃  
como a todas las artes dio principio natu-  
raleza, assi a nuestra misma naturaleza  
bastale abrir el camino solamēte por arte,  
y no estar siempre martillãdole preceptos,  
sino solo darles lo que han menester pa-  
ra que por si mismos puedan echarse a  
nado en el prouechosissimo golfo del vso y  
exercicio.

### Tracta del vso y exercicio.

Despues que sepays todo lo suso dicho, y  
pues estays ya entregados al vso, lleuareys  
tambien orden y industria como os haueys  
de auer en el vso. Pues si quisieredes parar  
en letras bastardas, o Cancellarescas, pro-  
cura de hauer no materias de maestros, si  
no cartas enteras de letras que vienen de  
Roma,

Roma, o otras semejantes escripturas, o de secretarios de la corte de su Magestad, y si quisieredes letra redonda, trasladada letras de mercaderes, como son letras de caixa de Seuilla, y no las vays tan poco a buscar de los maestros, sino de los mismos mercaderes, y de los mas preciados. Y toma reys dos manos de papel, y en la vna mano escriuireys vn dia tan a passo y concertado como si fuesse para materias, y en la otra mano escriui otro dia tã presto y aguijando quanto os bastara la mano, y cortando la pluma algo abierta para esta letra corrida, y luego al otro dia torna a tomar la otra mano, y assi os exercitareys hasta q̄ gasteyz quatro manos de papel. y en estas dos manos no os cõuiene trasladar de materias como os digo, sino de cartas o negocios o de algũ libro de molde q̄ tẽga buena letra como son estos Dialogos deste libro, y sobre todo desde luego preciaos de escriuir

verdadero, porque si agora no os abituays a la buena Orthographia, despues quando seays grandes y escriuiere des negocios importantes aunq̄ lo sepays hazer no podreys escreuir verdad si agora no lo acostūbrays. Y para esto os aprouechara tambien tra sladar muchas vezes la tercera parte deste libro porque os quede en la memoria. Y quando os haureys afinado tanto en el vso y exercicio que venga a apurarse vuestra letra en tan pequena cantidad como estos dos exemplos que aqui os escriuo.

Prometio dios a natura El muy  
 continuo trabajo Nadie lo ienfe ha  
 vez a tafo con el solgar que se  
 a locura y se

*Jamas falta Al animoso pensamiento de  
Abundancia, Ni miseria ni Inconstancia.  
Al muy triste y perzoso*

Ya podreys tener por cierto, que ansi en el arte como en el vso, os aureys aprouechado bien. Es verdad que vos aueys de cobrar animo para escreuir mejor que esto, porque ni esta letra ni todas las de arriba no se os han podido dar tã perfectas como las pinta la viua mano, auiendo de passar primero por la pũta del cuchillo en madera. Y si de esta manera os exercitays, yo os doy por buen escriuano, y os hareys digno de todos los prouechos y gloria que dimos a los tales en la primera parte deste libro.

Fin del arte de escreuir.

# TERCERA

76.77

PARTE DEL LIBRO INTITULADO honrra de Escriuanos: dōde se da arte para escreuir y pronunciar verdadero, alsi en Romāce Castellano y en qualquier lengua vulgar, como en Latin, por otro nombre Orthographia. Compuesta por Pedro de Madariaga Vizcayno.

*Non satis vna tenet ceratas  
anchora pupes.*

## Prefacion.

**L**STA tercera parte de si misma es tan necessaria y elegante, que aun que yo no diera al mundo sino sola ella, pensara hauer descubierto vno de los mayores prouechos de la vida humana. La qual tanto

K v mas

mas ha sido deseada de todos y difficil para mi, quãto ninguno ãres de mi (que a mi noticia aya llegado) ha dado arte general y Methodo para escreuir verdadero. Y por tanto esta obra no se deue estimar en menos que el arte, porque realmente digo y afirmo que esta parte de la Orthographia es la mas importante, y donde mas a buso, menos cuydado, y mayor necesidad ay de arte y preceptos que en todas las demas. Porque dexado a parte que es vn pilar sin el qual la Grammatica no ternia pie, y la Dialéctica seria vna confusion de fonsitas: quanto aparejo ternian los hereges para torcer el verdadero sentido de la sancta escriptura, sino la defendiesse la buena Orthographia, y a quantos mas cubriera la tierra, si la medicina no se cõseruasse en esta boticas. Mas que fraudes, barajas y retruecanos hauria entre mercaderes, notarios, y todos los estados y officios, sino se hallassen sellados sus libros de caxa, autos cartas y conciertos cõ verdadera escriptura. Finalmente no ay hombre q̄ tome pluma en mano que no la aya menester, porque, o se puede despedir de jamas escreuir, o deue escreuir verdadero, que menos ver

guença

guença es no saber escreuir que assentar vna letra por otra. Porque vna ruyn Orthographia, o quita del todo la significaciõ dela escriptura, o la pone en dubda: si la quita, que mayor error, mas que mayor perdida para la vida humana, si las Hystorias, Euangelios, Testamentos, Leyes, Doctrina, Cartas y auisos que nuestros passados escriuieron para nosotros, y nosotros a los amigos, y para nros successores dixessen otra cosa de lo q̄ se les encomienda? y si la pone en duda, quien podra dezir. Yo entiẽdo el verdadero sentido desta letra dudosa? Pero si esta escrita cada dicion cõ las letras deuidas, no ay en que errar, ni que sofisticar. Pues quiero concluir diziendo, que jutamente cõ el escriuir se deue aprender esto, y desengañense los maestros de escreuir, que cada vno en el lenguaje que enseña es obligado a dar esta parte al discipulo, y no remitirlo ala Gramatica, pues ni todos llegan alla, ni cada lengua dexa de tener su propria Orthographia. Pero yo aqui no tratare sino de las diciones q̄ traen dificultad, y a cerca de las quales cada passo yerran los doctos y auisados por descuydo, y los otros por ignorancia, porque

porque lo que de si es facil toca a los maestros q̄ enseñan a leer. Tres figuras de letras que nos faltauan en castellano añado por euitar muchas dubdas y rodeos, que se offrescen si las tenemos comunes con la lengua Latina.

Capitulo primero: de la declaracion deste  
vocablo Orthographia, diffi-  
nicion y diuisiõ de las  
letras.

**O** Orthographia es vocablo Griego, en Romance quiere dezir Sciencia que enseña a escriuir verdadero: digo cada dicion con la letra que se le deue, como Iesus se escriue con I, no con g,

Letra es la minima parte de vna voz cõ puesta que se puede escreuir, y ella no se diuide en partes que tengã la misma figura y pronunciacion como l, m, ch, ph,

Las letras vnas son senzillas, otras compuestas. Las senzillas son. A. b. c. d. e. f. g. i. l. m. n. o. p. q. r. s. t. y. Las compuestas son n. con tilde ll ch. ph. x. z.

Capitulo segundo: de como las letras corresponden a la pronunciacion.

**Y**A se vee aqui q̄ nuestro escriuano deue conocer en este tratado las letras de otra manera que en el primer abecedario que dimos en el triángulo. Porque aora no se deuen considerar segun la figura de cada letra, sino segun la pronūciacion: porq̄ medimos las letras segun conciertan con las palabras, conforme a lo que dize Aristoteles: y por esso estas quatro cosas van entre si ligadas en verdadera consecuciō. Es a saber el conocimiēto que tenemos de las cosas, y las letras con las palabras, que platicamos aquella noticia: porq̄ nuestro entendimiento entienda las cosas, y luego aquella noticia encomiendase a las palabras, y las palabras la tornā a encomendar a estas letras para que se la restituyan fielmente a nuestro entendimiento y memoria, quando se la pedirā. Y de aqui es que en este libro juntamente con la buena Orthographia se enseñara tambien la buena pronunciacion, pues la vna es cōsequencia necesaria de la otra.

primo perier.

Pues

Pues aqui se funda Quintiliano quando dize, que perpetuamente en qualquier lenguaje y nacion se deue escriuir como se pronuncia, y pronunciar como se escriue, yo añadiria q̄ se deue escriuir como se pronuncia, o como se deue pronũciar, porque si el Valenciano me pronuncia s, por c, y dize sienfia, y el Castellano sun, por sunt, cau salo quica la dificultad de su lengua, y por doctos q̄ seã no pueden pronũciar de otra manera: mas en la escriptura han de seguir el camino de los que pronuncian bien.

*Capitulo tercero: como diuersa pronunciacion haze diuersa letra, y del numero de las letras.*

**L**As letras en algunas diciones tienẽ su propio sonido entero como la G, ante e, i, generaciõ, Gil La n, en principio de dicio, como nuestro. En otros pierdẽ de su natural, como se puede ver en la misma G, ante o, u, Gomez, aguja, y en la N, en medio, y final como, Euangelista, Iuan.

Pero

Pero tanto podrian menoscabar de su primer sonido, q̄ ya hiziesen diuersa pronunciacion, como la C, puesta ante H, que del todo se muda, como en mochacho, dicho.

Y esta diuersidad se causa en dos maneras: La primera, quando de dos letras senzillas se haze vna sola como ll, x. La segunda, quando vna misma letra senzilla muda su sonido. De qualquier destos dos modos hara letra diuersa, la diuersa pronunciacion, si del todo y por todo se muda el tal sonido primero. De dōde se sigue que estas letras ch, ll, ph, n, con tilde, i consonante, y consonante, u consonante, x, z, cada vna dellas haze letra diuersa por si: porque assi como de vna cosa sola no ay mas de vna simple noticia, assi vna boz sola y senzilla no puede tener mas de vna letra.

Pues conforme a esto, el numero de las letras deste abecedario, sera mayor que el del primero, por q̄ tantas letras haura quantas pronunciaciones hallaremos. Son veynte y siete pronunciaciones. A. B. C. D. E. F. G. I. vocal, l consonante. L. ll. M.

n. n con

n. n con tilde. O. P. Q. R. S. T. X. Y. vocal,  
 y consonante u, vocal v, consonante. z. ch.  
 porque la ph, ya entra la F, y la K, en la C,  
 y la H, no es letra sino aspiracion. ll. ch. n.  
 con tilde son muestras propias ph, por f, es  
 de los Griegos, porq̄ la ch, tiene alla otro  
 sonido, las otras son comunes de todos, si  
 no que los Griegos no tienen l consonan  
 te, y el vso de la y, es mas nuestra, y la z,  
 no entra en el Latin.

**¶** Yo he hallado por esperiēcia y por mu  
 chas razones que aora por la breuedad las  
 callo, que estas tres pronunciaciones n cō  
 tilde ll, ch, en nuestro Castellano, deuen te  
 ner otras figuras diferentes, y las he dado  
 yo en la segunda parte deste libro en el fo  
 lio 67. donde hallarā figurada la n con til  
 de, y en la buelta de la misma hoja hallarā  
 la ll, y la ch, como alli las verā figuradas y  
 declaradas. Es verdad que aunque alli estā  
 en tan grā cantidad, las puede escriuir quiē  
 quisiere quan chicas, o quan grandes les  
 parecieren.

*Capitulo quarto: de la diuisiō destas letras,  
 de la syllaba, dicion, oracion, orazon.*

Estas

**E**stas letras se parten en vocales y consonantes, las vocales son feys. A. E. I. O. V. Y. y no las puede atar esta dición Oueja, como algunos pensaron, Porq̄ en Oueja no ay mas de tres vocales. dicen se vocales, porq̄ cada vna dellas haze voz por si.

Las consonantes son veynte y vna. B. C. D. F. G. ch. L. ll. M. N. ñ cō tilde. P. Q. R. S. T. X. v. cōsonāte. Z. Y. consonante. j consonante. Dizen se consonantes, porque no suenan ni hazen syllaba por si solas si no arrimadas a las vocales.

Destas letras se hazen syllabas, y de las syllabas las diciones, de las diciones las oraciones, periodos, o razones enteras.

Syllaba es vna pronüciaciō sola hecha cō vna o mas letras como, do, ge, o, scrobs. Digo con vna letra, porque sola vna vocal puede hazer syllaba como en la dicion Oremus la O. digo, mas, porque aunque aya mas consonantes en vna dicion, q̄ puede hauer hasta quatro o cinco, no haura mas syllabas de quātas vocales huuiere, como en la dicion Scrobs, no ay mas de vna syllaba, entiēde se quādo la vocal esta en su fuerça, porq̄ la u, d̄spues de q no haze syllaba, y alsí en qui, quæ, quod no se cuēta la u.

Dicion es vna liga de dos, o mas syllabas: como Iesus, Maria, Mariana, dominus son cada vno d'itos nōbres, diciones por si.

La oracion, razon, o periodo es vn ayuntamiento de muchas diciones que hazē perfecto sentido, como es esta. Iesus es hijo de Maria virgen. Esta es vna oracion. esta es otra. La virtud y el arte tienen dificultad.

*¶ Capit. 5. como no hay mas letras q̄ estas.*

Cap. 18

**P**linio en el libro septimo de su natural hystoria, dize que las letras Latinas corresponden a las Griegas. Y fundase en gran razon: porque aunque diuersas naciones tengan diuersas figuras de letras, pero la significacion dellas vna es en todos los lenguajes, asy como las cosas y el conosci- miento dellas vno y de vna manera son en todas partes. Porque aunque a la primera letra de nuestro abecedario el Griego le da ga Alpha. el Hebreo Aleph. el Arabigo Aliph. todos significan vna misma letra q̄ es la A. y aũque alguno podria inuētar facilmente otras figuras para estas pronun- ciaciones, como hizo Esdras aquel escriua- no de la ley tan nombrado, cuya escriptu- ra de mano esta en S. Domingo de Bolo- nia. Y aqui añado yo tambien tres figuras

Ari. 1.  
peri.

de letra

de letras, que me parece cierto que haran mucho seruicio: pero estas no mudã la pronunciacion, sino que antes la perficionan. y el mismo sonido les dan tãbien aquellas a los Hebreos q̄ las otras antiguas. Como yo mismo lo puedo dezir con verdad, q̄ las he vistò leer a los niños Hebreos en las Synagogas de Auñon y Roma: que aun guardan aquellas letras antiguas, sin las cifras de Esdras para yfanarse con la antiguedad de su ley: porque la significacion como es natural no se puede mudar. Y aũque todas las letras de vna lengua no se hallassen en otra tã claramẽte, conuertense en aq̄llas q̄ mas parentesco tienen: como la çadic, o camach Hebraea passa en la s. Latina. Dezimos missa, Siò, por lo q̄ alla dizẽ, miça, Ciò. La ita Griega passa en e, Latina: y la a, en e: dezimos, paraclerus, talètũ, por lo q̄ ellos dizen paraclytus, talãtõ: y assi de las otras.

De dõde se collige q̄ no traẽ camino aq̄llas dos vocales q̄ algunos dizẽ q̄ nos faltã: las quales en tãtos mil años q̄ ha q̄ se inueta rõ las letras ningua naciõ las conosco, ni tienẽ nõbre, ni pronũciaciõ, ni sabemos de q̄ color son. Dizẽ pues q̄ quãdo hallaremos escrito, maximº, optimº, digno, minimo: d

uemos pronüciar en lugar de aq̃lla i, vna  
cierta vocal que ni del todo sea i, ni del to-  
do u, y en esta dicion, heri, mädä, pronun-  
ciemos vna cierta vocal, q̃ ni sea bien e, ni  
bien i, y afsi quieren que aya otra vocal en  
tre i, et u, y otra entre i, et e, y las afsientã en  
numero, y dizẽ que son ocho vocales.

Yo bien entiendo que puede hauer infinia-  
tas vocales, mas no distintas ni que me-  
rezcan nõbre de letras, pues ellos mismos  
dizen que para ser letra, se puede escriuir o  
pronunciar, respondẽ que los antiguos ya  
las pronunciauan. pues a nosotros los mis-  
mos organos nos dio naturaleza, q̃ a los an-  
tiguos, quanto mas que hauia de resuscitar  
alguno de los tales antiguos, para que vies-  
semos si es sueño lo que estos dizẽ, o si los  
antiguos quiça tenian otra lēgua que nos-  
otros. Porque si aquellas fuesen letras, tã  
bien lo seria el gorgear de las aues, y el gã-  
güear de las narizes. Y tambiẽ en Valēcia  
entre o, et u, hariamos otra vocal, que ni  
del todo pronnncian plumo, ni plomo. Y  
la u, despues de la q, tambien haria vocal, y  
afsi hauria infinitas vocales escuras y sin  
nombre, ni pronunciacion distinta y se  
perderia la claricia de la verdadera Ortho-  
graphia

graphia, porque de cosa infinita y tã escu-  
ra no se podria dar arte ni precepto. Pues  
aquellas consonãtes ph, ch, th, rh, si lo son,  
seran communes compendios de letras de  
los Hebreos y Griegos, que la lengua lati-  
na no las admite, si no es en diciones pere-  
grinas, y en vulgar no tienē necesidad de  
la aspiracion, como se dira en su lugar.

Pudiera traer otras muchas razones pa-  
ra assentar este parecer, pero por la breue-  
dad se quedaran en el tintero para quan-  
do alguno me contradixere a lo que a-  
qui se escriue, concluyendo q̄ no ay mas  
letras ni menos que estas.

*Capitulo sexto: de la aspiracion H,  
y de la letra ch,*

**A**Ntes que vëgamos a tratar de las vo-  
cales y consonantes, sera biẽ despedir  
nos de la H, porque nos aprouechara su co-  
noscimiẽto para lo que diremos. Esta figu-  
ra aunque se conto en el numero de las le-  
tras en la segũda parte deste libro, no sera  
en la pronnnciacion sino vna aspiracion o  
aliento para las letras a quien se ayunta  
como hombre, alhombra. De donde se si-

gue q̄ ni aũ en romãce no sera cõsonãte co-  
 mo algunos pensarõ: por q̄ si lo fuesse, seria  
 despues de la c, como ellos dizẽ: pero enga-  
 ñianse, q̄ puesta despues de la c, en Castella-  
 no, como en dicho, choça, la c, se conuierte  
 en otro sonido, y no la h, en cõsonante: por  
 q̄ assi como puesta la h, despues de p, en di-  
 ciones peregrinas buelue la p, en f, como  
 en philosophus: assi tãbien juntandose a la  
 c, le da otra pronunciacion en n̄ro vulgar.  
 Por q̄ como el Espaõol tiene tãbien necesi-  
 dad d̄la pronũciaciõ q̄ el Ytaliano le da ala  
 c, y sola no nos la podia dar, por tener ella  
 otras dos pronũciaciones naturales diffe-  
 rentes desta, como en estas diciones çarago-  
 ça, Castilla: por esta razon para este tercer  
 genero de pronunciacion le ayuntamos la  
 h: y assi de las dos juntas se haze vna pro-  
 nunciacion distincta. Pero si sola fuesse cõ-  
 sonante, tambien aquel sonido que nos da  
 con la c, nos la hauria de dar sin ella por si  
 sola. Ni es bastante razon dezir, que en Ca-  
 stilla a ella sola le dan pronunciacion de cõ-  
 sonante: porque aquello proçede de igno-  
 rancia por la mala costumbre en dezir ache  
 a la h, pues nũca tiene este sonido que ellos  
 le dan quando esta sola, ni aun quando se jũ-  
 ta

ta a otras letras sin la c, y el nombre de vna cosa no se deue tomar sino delo mas comū y principal, q̄ la h, en qualquier lēgua sirue de aspiraciō: y, assi los antiguos aū quāto a la figura no la assentauā en el numero de las letras, sino sobrepuesta a modo d̄ tilde.

Cap. 7. del vso de la h, y ch.

**E**Rrariā los q̄ escriuiessen h, despues de c, en n̄o vulgar, saluo en las diones q̄ pronūciamos como en Castilla, como ocho, mochacho, porq̄ darian ocasion q̄ los q̄ no entiendē Latin, pronūciassē mal, y por esso no aprueuo q̄ hablādo en Romāce escriuā charidad, choro con h, porq̄ el Castella no las pronunçiarā como en chancilleria, chocarrero, y aun de aqui vino a pronunçiar se en latin mihi, cortando la chi como en chillar, y desta barbaria fuerō causa los mismos latinos, por no escreuir verdadero en romance, pues a cada lēgua se le deue su buena escriptura. Pues siēpre que viniessen a n̄o vulgar las pronūciaciones q̄ haze esta letra ch, en diones peregrinas, en n̄ra lengua se deue poner q, en algunas diones, y c, sola en otras, como machina, chorus, chirurgus, maquina<sup>c</sup>coro, cirujan<sup>o</sup>. Pero por todas estas dubdas es bien

que

que esta letra ch, tenga en Castellano diuersa figura, que en Latin, pues es diuersa pronouciacion, y es bienacomodada la c, al reues desta manera *ç*. Y si los mastros de leer la ponen en sus abecedarios causa r an grande elegancia y prouecho.

Iuntase la aspiraciõ a las vocales en principio y medio: en principio por dos razones, por darles aliento, como hazer, hombre. Y por alguna duda que podria hauer en las diciones, como hierro con. h. metal: yerro sin h, error: hara, establo, ara, altar.

Ponese en medio por apartar la trauazon de las vocales, como almohada, mihi, nihil. En Latin sola la preposicion y conjuncion no la admiten, que todas las otras partes la pueden tener.

En Hebreo haze consonante, en Griego, Latin y vulgar no sirue mas de para lo que esta dicho: pero en las consonantes y vocales se dira tambien algo de su uso.

Toda dicion Griega que comiença por y, o por, r, tiene aspiracion.

*¶ Cap. 8. de las vocales en comun.*

**L**Os antiguos no tenian mas de quatro vocales: a, e, i, o. La y griega fue hallada segun dize Plinio, por Palamedes. Pues

esta letra ser diferente vocal de la i, dize lo Quintiliano, y Antonio dize que no solamente en la figura, mas aun en la pronunciacion tanta differēcia se halla entre estas dos vocales, como entre qualquiera de las otras. Y assi la pronunciacion dela y, parece que es vn medio entre la i, & v, que parece que retira a la pronunciacion Francesa. Pero no se puede prouar esto mejor q̄ en nuestro vulgar, pues en las diciones que se pone la y, no se pone la i, como se dira adelante.

La o, e, a, siempre son vocales, las otras ora vocales, ora consonantes. Pero para ser vocales, han de sonar por si, y hazer syl laba, sin ayuda de vezinos: y por tanto la u despues de q, ni es vocal, ni consonante.

Hazen se consonantes quando hieren a otra vocal, como venir, juntar, ayó.

En principio jamas se dobla vocal, sino en Hebreo, como Aaron.

Quando a vna vocal le sigue otra de la misma figura en diuersa dicion, siempre se entrepone vna raya; assi como en esta oracion. S. Fráncisco / o caminaua / a cauallo / o a pie / e andaua descalço / o calçado.

Casi en ningun verbo, o dicion que ven

ga de verbo se ponen vocales desnudas en principio, como hazer, hecho, hinchar, hinchazon: excepto que la vocal o, las mas vezes se contenta con vna raya, o semicirculo desta manera. / ( . / orar ( oracion. En todas las otras diciones la misma pronunciacion nos da, o quita la aspiracion: como hoja, harina, año, amor, pues todas las vocales pueden recibir aspiracion.

En los nombres peregrinos que de su origen traen aspiracion al principio, algunas vezes se pone como viene, como Hebreo: pero si nuestra lengua no nos da muy descubierta aspiracion, no hay necesidad de añadirla, como Ieronymo, omilia.

Si alguna vocal que en Latin se escriue con diphthongo viene a nuestra lengua: aca lo pierde, como ætas, æmulus, æstas, æternum: edad, emulo, estio, eterno.

En todos los vocablos que nos quedarõ infinitos de la lengua Arabiga, ninguna vocal queda sin h, en medio, como alhaja, alhombra, almohada.

*Cap. 9. de las consonantes  
en comun.*

**L**AS consonantes se diuiden en dos partes, las vnas se dizen mudas: las otras medio vocales. Las mudas son treze. B. C. D. G. P. Q. T. ch. n con tilde, v consonante, y consonante j cōsonāte, ll. Dizēse mudas, por que en cōparacion delas otras consonātes y de las vocales casi no tienen sonido.

Las medio vocales son ocho. L. M. N. S. X. Z. F. R. Dizen se medio vocales, por que suenan casi como vocales, o por mejor dezir, porque se pueden pronunciar algun tanto sin vocal. Y assi la, F. y la, R. las cuentan yo entre las medio vocales: y tambiē por que se deuen pronunciar es, er: y no efe, ni fe: ni re, ni erre.

Las consonantes que toman aspiracion en diciones peregrinas son quatro. R. C. T. P. como, Rhetorica, Christus, Marthæus, Philosophus.

En vulgar ninguna consonāte recibe aspiracion, que bien escriuiremos en Castella no Retorica, Mateo, Filosofo, excepto en algunas que del grande vso ya huieslen tomado possession aun entre el vulgo, como Christo, Christiano. Pues como dize Quintiliano, la orthographia sigue el vso.

En

En diciones Latinas proprias no recibe aspiracion sino sola la c. y en estas tres diciones, pulchrum; lachryma, chorona: y aũ *de Orat.* en estas a juyzio de Ciceron, no se pornia: porque en estas diciones isthuc, isthræc, y otras semejantes, no es la h, de la consonante, sino de la vocal siguiente. Y en nihil, mihi, no se deue poner c: porq̄ ni aun la h, se pornia sino por distinguir la vna i de la otra.

Ninguna consonante se escriue al principio doblada donde se conuençe el error de los que escriuen recebi con doblada rr.

Qualquier consonante se dobla en los superlatiuos como teterrimus, humillimus, charissimus, humilidissimo, charissimo, hermosissimo.

*Capitulo decimo del corte y particion de las consonantes assi para leer, como para escriuir.*

**L**Os que enseñan a leer, y los q̄ se precian de escriuir auisadamente deuen tener mucha cuenta con estas reglas, porque lo mas que se suele errar escriuiendo: las consonantes es, al fin del ringlon, que en vna dicion esta la duda qual consonante quedara en final, y qual yra al principio

tipio del ringlō siguiente. Y esto comodize Quintiliano no menos errariã q̄ si escriuies lib. v. sen vna letra por otra. Y en esto en leer tãbiẽ se puede errar alomenos syllabicãdo, o letreando mal. Y de aqui viene q̄ antes salen Theologos q̄ buenos lectores pues guardando estas reglas no podran errar.

Dos consonantes de vn mismo genero puestas entre dos vocales, la primera, va con la primera, y la segunda cõ la segunda como en estas diciones, gorra, ecce, dignissimo, partense desta manera, gor/ra, ec/ce, digni/simo.

De dos consonantes o mas puestas en medio, si la primera fuere s todas van con la vocal siguiente, baptista, baptismo, nuestro, casto: distinguese deste modo, bap/ta, bap/ta/smo, nue/stro, ca/sto.

Si en medio de dos vocales vinierẽ estas dos letras m n, las dos se leen con la vocal que se sigue como damna; omnia amnis partense assi, da/mna, o/mnia, a/mnis.

Sola vna consonante puesta entre dos vocales, siempre se junta a la postrera; como yra, ama: y/ra, a/ma: excepto si la dición fuel se cõpuesta, como enemigo, Philippus, inimicus, abstemius, deshecho. Distinguese desta

de esta manera, e/nemigo, Phil/ippus, ab/temius, des/hecho. Porque en diciones cõ puestas la consonante sera de aquella vocal, cuya era antes de la composicion.

Las diciones Griegas, o Latinas, que al principio se hallaren con consonantes, todas van con la vocal siguiente, como ma/gnus, a/pto, do/cto, ab/dera. Partirse hã de esta manera, ma/gnus, a/pto, do/cto, a/bdera.

Si dos cõsonãtes dlas q̄ llamamos mudas, se ponen en medio, o vnã muda cõ otra medio vocal, las dos jũtas rõperã cõ la vocal siguiente, como sce/ptro, ta/bla, san/cto, scri/ptũ. partese: sce/ptro, ta/bla, san/cto, scri/ptũ.

¶ Cap. II de la Y griega, & j, vocales.

**Y**A esta prouado en el capitulo. 8. como estas son vocales distintas, pues tienẽ diuersas figuras, y firuen para diuersos efectos, y en diuersas diciones, que tambien en Griego son diuersas vocales. Pero la mayor y mas dificultosa diferencia de conocer es, la que hay en vulgar entre estas dos vocales: porque la y, es vna letra, que aunque su apellido es de los Griegos, yo osaria afirmar que mas seruicio haze en España, q̄ a su propria nacion: y tanto mas se le deue, quãto menos entra en otras len

guas: por que si nuestro vulgar tiene las otras letras, siruieron primero a los Romanos: mas esta sin apear se, ni en sola vna dición Latina, se nos vino de Grecia. Y assi la queremos apropiar tanto, q̄ le mudamos nōbre y figura, que alla en Grecia se llama ypsilon, y en esta figura. *v.* De donde también sera auiso para los nuevos estudiātes, q̄ no la hā de llevar a la Gramimatica. Señalaremos aora la diferencia; y diremos en q̄ parte nos seruimos en buena Orthographia de la y vocal, y en que partes de la j vocal.

*C. 12. del vso de las vocales ygriega & jota*

Sea pues la primera regla general q̄ despuēs de vocal siempre succede y, como layco, ley, Aloy, arguyr, menjuy. Cōtra este precepto no valdrā estas diciones, quien y otras semejantes: pues ya se dixo arriba que la u, despues de q, no es vocal.

En principio de dición se pone mejor y, como yglesia, yronia, ydolatria, Ybañez.

Quādo es cōjunciō q̄ liga pres y: como Mateo, y Domingo, Martin y Pedro sō hermāos.

Tambien sirue en diciones Hebreas como en Alleluya.

En principio de diciones peregrinas, la j, se conuierte en y, como Hippocrates en Latin, Ypocrates en vulgar. La

La y, nunca viene despues de consonante, sino es en diciones peregrinas, como Hieronymus, abyfmo, syllaba. Y aun en estas quando las escriuimos en vulgar, no hay necesidad de poner y. Donde se conuençe el error de nuestros Valencianos, q̄ para dezir señor, año: escriuē fenyor, anyo pues la n con tilde ya se tiene esta pronunçiaçion sin la y.

De lo que esta dicho se entiende que despues de consonante siempre viene i, pequeña, como auaricia, ganancia, vendimia.

La y, a ninguna dicion peregrina puede dar principio sin aspiracion, como hydra, hymen.

En diciones vulgares nunca la y, recibe aspiracion.

De dōde se sigue q̄ despues de h, siempre pornemos i pequeña, como hierro por metal, yerro por error.

Cap. 13. de la y, & i, consonantes.

Estas mismas letras son tambien, consonantes siempre que hieren otra vocal, como en estas diciones, juntar, juro, ya, ayo. Mayo: donde la y, decanta mas a la j, consonante: y parece que es medio entre la j, consonante

consonante, y la i, en la pronunciacion como, ayo, ajo, pero yo la cuento entonces entre las consonantes, porque vna vocal no puede aunar syllaba, hiriendo a otra, y quedandose en fuerza de vocal.

Ante vocal donde quiera que estuviere es consoante, como, coyuntura, ayudado, Ayala.

En principio de dicion ante ninguna vocal se pone y, sino j, como jurar, laen, Ieronymo, excepto estas dos diciones, ya, yo.

*Capitulo 14 de la Y griega, & j, consonantes quando se topan con la G.*

**N**O faldre desta materia sin dar a entender a mi escriuano como se encuentran estas dos consonantes con la G, porq̄ ay tan gran confusion en esto, que si las damos a los Castellanos, de la j nos hazen g, Y como ellos pronunciã en su lengua, ajo, hijo, y le dã a la j, el mismo sonido de la g, por el mismo niuel pãssan las diciones latinas, así dizen, Iesu, jacio, juuenis, sin comedir mas la j, que si fuesse g.

Si las fiamos de los Valencianos de la g, j, nos, daran y, e al renes; lizen Yesus, muy,

M yer,

yer, hiyo, d̄smajar, yētil, por, Iesus, muger,  
hijo, gētil, desmayar. Pues para no dar en  
estos estremos d̄ Scylla y Caribdis, guiare  
mos al escriuano por el norte de medio.

Y primeramente es menester aduertir la  
propia fuerça y sonido de cada letra d̄stas  
pronunciãdo las sin pasiõ de vãdos, pues  
la g, cõsigo se trae su verdadero y natural  
sonido puesta ante i, e, como, Gil, genera-  
cion, Egidius, generatio. La j, por lo seme-  
jante, pues se dize jota que es otro diferen-  
te sonido q̄ el de la g, ni el de la y. Porq̄ en-  
tre la g, & y, el medio es la i, cõsonante q̄,  
ni del todo se sube a la fuerça y rigor de la  
g, ni tãpoco cae en el desfmayo de la y. De  
dõde se puede sacar vna regla general, que  
en todas las diciones q̄ se pronuncian, o se  
deuen pronunciar en tal medio y compas,  
escreuiremos j, como Ioannes, Iacobus, ju-  
ro, y esta diferencia mas se deuè guardar  
en diciones latinas q̄ a la j, nunca le damos  
alla tãta fuerça como aca, porq̄ tenemos al-  
gunas diciones q̄ lleuã g, por j, & al reues.

Ami me parece q̄ si tal duda se ofrecies-  
se en diciones peregrinas, alsētaria j, como  
Iesus, no gesus, y en vulgar g, como gen-  
te, coger, no jente, cojer.

Porque

Porq̄ la j, en n̄ra lengua decanta mas a la g, q̄ a la y, como Iuā, juntar, pero en lēgua peregrina mas se va hazia la y, porq̄ se deue pronūciar casi como quien diria, yuro, yesus, aunq̄ no t̄ato, pues en latin no tienen esta letra, y por lo conſiguiente tampoco ternan su pronūciacion, y esta es la causa que yerran algunos latinos modernos, q̄ pensando hablar muy Ciceroniano pronūciā, yoānes, yesus, yerusalē, y no cōsideran q̄ la y, nūca haze consonāte en diciones peregrinas, y q̄ a la jota le quitā sus fuerças las sinas cō tan debilitadas pronūciaciones. Pero puesta la g, ante a. o. u. nūca ſirue por j, como algunos caē en vn error t̄a gruesso escriuiēdo ogo, ago, pug ar, por ojo, ajo, pu jar. Ante a, o, u, mas frequēte viene j.

Ante e, mas vezes g, como gentil.

Ante j, nunca i consonāte cōmo mugir, no mujir.

### Capitulo 15. De la l, sola.

**L**A letra L, si es cōsonāte nūca admite aſpiraciō, ni en vulgar, ni ē diciones peregrinas, y en las diciones q̄ la tiene no ſera cōsonāte ſino vocal, como Hieronymus: Hierosolima. t̄apoco los Griegos y Arabigos

no tiene i, consonante, y de aqui es, q̄ a estas diciones en vulgar se les due quitar la aspiracion, pues aqui la hazemos consonante.

Alguna vez en Latin se haze vocal ante otra vocal, como lo prueua Antonio cō Iuuenal en este verso y en otros. *Præclaris illic laudatur iaspis.* Donde vera el que sabe medir verso, que en iaspis la i: haze tercera syllaba del pie dactilo, y en el poeta Iuueno nuestro Español que escriuio los quatro Euāgelios en verso, se halla a cada passo vocal. Aunque me acuerdo auer leydo en Petro Crinito q̄ mas se miro este Christiano Poeta en la verdad de la hystoria, q̄ en la elegancia del verso. Mas entre Poetas que tomen i consonante por vocal, no sera Vergilio, y quando lo fuesse, la pureza y elegācia de la lengua no se toma de los Poetas y Grammaticos como dize Quintiliano, sino de los Oradores y hystoriadores. Porque a los vnos escusa la estrechura de la copla, y a los otros la licencia del precepto.

Sera vocal quando no se ayunta a otra vocal como en diuino, *pletati, digno, y nūca* entōces se escriue en vulgar sino pequeña. Porq̄ si fuesse grande alguna vez sera

ria ante consonante, mas ya se dixo lo contrario en el capitulo doze, en la segunda regla.

Despues de vna i, no ponē biē algunos otra i, en la misma dicion, como colijgo, por dezir colixgo con x,

Quando la i, es vocal, no le figue y griega consonante, sino jota consonante, como hijo, mijo, no diremos hi yo, mi yo.

Antonio dize, q̄ si la j, se pone entre dos vocales se dobla como en estas diciones.

Maia, Pompeius, y en este verso de Luca. Luca. xi  
no. Tumidum super equora Xerxem con  
struxisse vias. Y en este otro de Vergilio.

Iam medio apparet fluctu nemorosa Za- s. Ach.  
zinthus. Y por tanto diria yo, q̄ la j, puesta  
entre dos vocales en diciones senzillas  
puede seruir de vocal y consonante.

### Capitulo i 6. De la V.

**D**Estas tres maneras se escriue la , V,  
v, u, la primera figura que es la mayor  
sirue para principio de razon, o periodo.

La segunda sirue para principio de qual-  
quier dicion assi siendo vocal como conso-  
nante como en estas diciones, vna, venir,

M iij vezino

vezino. y no me parece que en principio de dición se pone bien la u, pequeña, sino solamente en medio y, final: porque se podría errar tomando se, por vocal siempre que se pone ante vocal como en uulgo, uoz, uidi o, podría decantar fácilmente a la n, por la gran semejança que tiene la u, con la n, o por yerro de pluma, o por descuydo del impressor, y aui q̄ no corriessse este peligro es mejor en todos los principios de diciones escreuirla mediana desta figura v, assi en vulgar como en latin vulgo, voz.

De dos officios sirue la v, vocal, el vno es quando retiene su entera fuerça de vocal, como en las diciones, vna, nuestro. Lo segundo quando se haze liquida, y se deshaze despues de la g, o otra letra, porque entonces no sirue sino para hazer compañía a la q, pues. no haze syllaba.

Quando se pone despues de q, en vulgar se deue considerar de vna manera, en Latin de otra: porque en Romance ante e, i, nunca parece en la pronunciaçion, aunque se deue poner en la escriptura, como en las diciones, quien, queriendo, quinientos,

Antea, se descubre medio deshecha, como

como en esta dición quando otra u, nunca le sigue que no diremos, quando, qual.

Ante o, nunca se pone, porque en las diciones que traen o, se deue poner c, y no q, (como algunos yerran en esto) escriuiremos comer, comodidad como, no quomer, quomodidad, quomo.

Ante e, indifferentemente se ponen q, c, cuenta, quantas, y en tal caso ya se descubre la u, ante e, despues de q.

En Latin los Ytalianos no conocen el segundo officio desta letra V, porque le dá tanta fuerça como si fuesse pura vocal, porque pronuncian qualis, quando, aqua, sin quitar punto de la u vocal: lo qual ya se vee que es estremo. Algunos de los nuestros (que aunque hablen en latin no saben dexar la lengua de su madre) siguen el otro estremo pronunciando la en Latin como en vulgar: dicen, aqua, qua, quæso, como si dixessen en Castellano aca, querer, queso. Es menester pues en diones Latinas hazerla liquida sino fuesse ante o, sola que parece que del todo se pierde como en estas diones, quomodo, quoniam.

Quando passa peligro de encōtrar la u, vocal con la u, consonantē o con otras consonantes, apartamos la duda echando le vna aspiracion desta manera, huesped, huerto, vihuela, huesso, que si no estuuiesse la h, podria dezir guesped, vespēd, &c.

Cap. 17. De la diferencia y vso entre la V, consonante, y la B.

**E**Stan grande el conforcio y parētesco de la B, con la V, consonante, que los Hebreos y Griegos las dan por vna letra: porque los vnos y los otros pronuncian la b, en la misma parte de la boca q̄ nosotros la u, consonante, y de aquí viene q̄ los mas tropieçan en esto, asì pronunciado como escriuiendo B, por u, y al reues: lo qual no se haze sin gran daño, porque ay infinitas diciones que escriuiendo se con b, significā otra cosa que con u. Beneficium quiere dezir beneficio, o merced: Veneficium hechizeria. Pero daremos aquí reglas q̄ no serā menos faciles que prouehofas, por las quales se podra ver quādo nos seruiremos de la u, y quando de la b. Aunque para denotar esta diferencia tan delicada, sera bien menester dar nueuo corte a mi pluma.

Lo primero se deue cōsiderar la forma-  
ciō de cada letra destas, porque la b, se pro-  
nuncia con los labios bien apretados, casi  
como la p, sino que con menos dureza, y la  
u, consonante se forma echãdo el labio de  
arriba hazia fuera, y ayuntãdo el labio ba-  
xero con los dientes de arriba.

Pues en todas las diciones q̄ se pronun-  
ciaren dela primera manera, se escriuira b,  
como bronzo, labrar, beneficium, amabo.  
Y en todas las que de la segunda, se porna  
u, como amaui, vidi, vezino, villa, y esta se-  
ra regla general para latin y vulgar.

Pero porque en vulgar no es tã facil de  
conoscer esto como en latin, por el grande  
abuso que ay en ello sin arte, daremos aqui  
reglas para romance.

Entre doblada i, siempre u, como escri-  
uir, diuino, viuir.

Ante a, & i, si despues se sigue z, siẽpre  
u; vaziar, vizcocho, Vizcaus, Vizconde.

Ante o, & u, si despues viene, z, b; como  
boz, bozina, arcabuz.

Entre dobiada o, siempre b, como lobo,  
robo.

En medio de dicion y final despues de  
la vocal u, siempre u, como tuuo, auduief-

se, tuuieron, tuuiffen.

Si al principio de dicion se puso b, casi nunca se sigue otra b, ni en vulgar ni en Latin, como breue, buelue, breuis, brauo.

En medio y todas las finales afsi vulgares como latinas, si la misma pronuncia ciõ no la señala muy descubierta siẽpre ponemos u, como, andaua, amaui, yua, estaua.

Ante ninguna consonante me parece q̄ se pone bien u, sino b, y la causa es, porque passa peligro de hazerse vocal y casarse con la consonante que le sigue y mudar la significacion como en estas diciones, hablar, doblar, nebli, bronzo, bramar, noble, abstinencia, cobre. Si se pusiese u, ya se ve lo que podriã dezir excepto esta dicion ha uria, de hauer, porq̄ no se tome por abrir.

### *Capitulo 18. De la E.*

**A**Y que emendar en algunos Secretarios y Latinos que como vieron en diciones latinas la e sin s, en vulgar, tambien la quitan y esta algo nescio. Dizen star, scriuir, studiar, sperar, por dezir estar, escriuir,

uir, &c. Y no aduertien que si en latin no se pone la e, es porque tãpoco se lo da la pronunciacion latina, pero en romance no se la quita el buen juyzio ni la buena orthographia. Al contrario yerran los Castellanos que en latin se la dan como, estabam scribebam.

Capit. 19. De la O.

**L**A E, y la O, dize Plinio q̄ las hallo Simonides: la o, no la teniã los latinos antiguos y seruia en su lugar la u, y aun no acabo de desarraygar se, que en Valencia dicen plumo por dezir plomo. En algunas partes de Castilla la vieja dicen venidu, halladu, por venido, hallado, dedõde creo yo q̄ participan los Alabeses mis vezinos de aquella u, tan proliza.

En la dicion Oremus, no trae la o, mas deuocion por estirar la tanto, como algunos que les dura vna hora, pues es barbarismo manifesto.

Cap. 20. De las letras C, k, Q.

## Arte de

La C, quando esta en su propria fuerça nos da dos pronunciaciones, como Castilla, çaragoça, cõuenit officium. En latin no es meneiter añadir el puntillo que llaman gerilla a baxo, como en vulgar.

Ante C, despues de vocal, algunos curiosos ponen S, como discipulo, conofcen amanefce, pero no cae biẽ en todas, ni nuestro vulgar nos obliga a ello.

Quando vinieren latinas diciones con doblada cc, y con ct, aqui no nos obliga sino la vna, como peccatum, lectio, pecado, lecion.

La C, ante la vocal u, tiene tanta afinidad con la q, que Capella dize, que la q, no es mas de vna c, y vna, u, y assi la pone entre las compuestas. Quintiliano dize, que la q, es letra baldia, pero preguntara le yo, como escriuiera el su nõbre sin la q, pues esta es la causa que dan occasion de errar a muchos tomando c, por q, y al reues ante u,

Sea pues el preceto que nunca se escriue a, si despues de la u, se sigue esta vocal a, como, qual, qualquier. Ni se deue poner q, si despues inmediatamente se sigue o, como en las diciones, con, comer, conmigo.

No es elegancia en las diciones que nos  
vienen

viene de la lengua latina poner *f*, ante *c*, escriuē sciencia, scētella, por ciencia, centella. Ni aun tampoco en final añadirle, *e*, como algunos Castellanos hoce, hice, por hoc, hic.

En Ytalia tiene esta letra aquel sonido q̄ nosotros le damos ante *h*, como en dicho, dicha. En Valencia *x*, *f*, por *c*, conexe, sienfia, por conoce, ciencia, pero poca esperança veo de la emienda.

La *K*, entra en la *C*, porque no ay diciō latina ni vulgar que tenga necesidad desta letra, y Quintiliano dize, q̄ no sirue en el *a. b. c.* sino por testigo.

### Capitulo 21. De las letras *F*, *ph*.

**C**orresponde la *ph*, en diciones Griegas a nuestra *F*, porq̄ los Griegos no tienen la *F*, como nosotros, sino que la forjan desta figura  $\phi$ , q̄ vale tãto como la *ph*, o la *F*. Y en esto dize Antonio, que no solamente las diciones latinas no las escriuimos con *ph*, mas aun las mismas diciones griegas bueltas en latin tenemos licencia de escriuirlas con *F*, como *phama*, *phistula*, *phucus*; fama, fistula, fucus, y dize Quintiliano

tiliano, q̄ Ciceron se burlaua de vn restigo Griego, el qual hablando en latin, por dezir fundano dezia Phundano. Y sant Hieronymo en la interpretacion que hizo sobre Eusebio Cesariense en la Topografia locorum sacrae scripturae, y en otra obra que hizo de nominum Hebraicorum interpretatione, siempre vierte F, por Phi, Griega, y por Phe, Hæbrea. Pues no diremos que lo hizo de ignorancia siendo tan buen latino, Griego y Hebrayco. Sino por que sabia lo que dize Aristotil, que por demas se haze por mas, lo que se puede hazer por menos. Porque si Griegos y Hebreos rodean por dos letras para significar esta sola pronunciacion, es por falta de la F. Quanto mas q̄ tãpoco tiene alla sino vna figura sola, puede se errar a cada passo en vulgar, porque si yo escriuo phrasis, Philosopho, Phelipe, el ignorante de la lengua Griega, dirame prasis, pilosopo, Pelipe, por dezir frasis, filosofo, Felipe, y de aqui vino a llamarse Helipe en Castilla por la aspereza de la P.

De dõde saco yo esta regla general para mi Escriuano, que alomenos en vulgar quando tratate de semejantes diciones,  
siempre

siempre les dara F, como Ortografia, Filosofia. Y si alguno me dize porque yo no he guardado este precepto y otros muchos contra el vso de algunos en el titulo deste libro y otras partes, digo que como estauan tan introduzidos estos abusos no he osado discrepar del vso comũ, ni en esto ni otras muchas diciones, hasta hauer dado razõ y preceptos de lo cõtrario por no escãdalizar luego al principio a los que se tenian persuadido lo oposito, pero despues de dado el precepto de vna letra, o dición siempre lo guardare como lo di a los otros.

En las diciones que vienen latinas con doblada ff, no tenemos obligacion de ponerlas en todas, como, ofender, ofrecer.

### Capitulo 22. De la G.

**L**A G, tiene dos pronunciaciones, la primera es ante E, & i, vocales, como generacion, mugir: la segunda con las otras vocales, como, Gouernar, ganar, Angulo. Pero hase de aduertir, que quando de la G, q̄remos ante e, i, esta segũda pronũciaciõ se deue entreponer u, como, Eguirañ, Guimeran,

guimerã, Gueuara, po para la segūda pronun-  
nunciaciō es menester quitarle la u super-  
flua que algunos le añaden como Gomez  
ganãcia, aguja, no escriuiremos Guomez,  
guanãcia, aguuja: pues la misma g, sola an-  
te estas vocales a, o, u, ya nos da aquella pro-  
nunciacion, excepto quando claramēte se  
pronuncia ya la u, como antigua, mengua.

*Capitulo 2 3. De la ll.*

**L** A ll, doblada ya haze letra diferente,  
q̄ la l, senzilla pues tiene differēte pro-  
nunciaciō castillo, llorar, pero en diciones  
latinas nose deue pnunciar desta manera,  
porq̄ esta pronūciaciō es nra propia, y por  
tanto es bien que tenga tambiē figura por  
si, como se la he dado en el cap. tercero.

*Capitulo 2 4. De la M.*

**A** Lgunos Castellanos jamas declarã la  
m en las finales delas diciones latinas  
dizen amaban, bonun con n, tan mal se a-  
pañan a cerrar la boca.

Ante b. p. m. siempre se pone m, y no n,  
como ambicion, Emperador, Imperio, cō-  
munis: sino que ante m, en vulgar no ay ne-  
cessidad

esidad de otra m, q̄ bien dezimos como, didad, comunidad, y otras semejātes assi.

Capitulo 25. De la N.

**L**A N, en principio de syllaba tiene su fuerza entera, como nos, nuestros: en medio y final la falsea, como Iuan Evangelista.

En finales de diciones vulgares siēpre n como pan, Adan, condicion, lo que es al reues en latin que ninguna o pocas vezes n, sino m, conditionem, panem.

Capitulo 26. De la N, despues de la G,  
y N, con tilde.

**L**A N siue de otro officio con vna tilde sobre puesta a la vocal siguiente y entonces haze letra diuersa como, señor, dueño, doña: yo le di letra diuersa en el capitulo tercero. Porque esta pronunciacion es nuestra propia y no puede ser de los latinos, como los Ytalianos se la dan despues de la g, y muchos de los Españoles por auer creydo a Antonio de Nebrissa al principio, porque pronūciā agnus, cognosco,

N

y

y otras semejantes, como si en vulgar pronunciassen la n, cō tilde desta manera, años, añoſco, haura me de sufrir vn poco el benigno lector porque querria desechar en mi Orthographia este abuso con algunas razones, aunque no serā tantas quantas tenia pensadas.

Pues que nunca la lengua Latina ay a tenido esta afeminada pronunciacion, puede se ver claramente en que jamas los antiguos le dieron letra distincta, ni hizieron alguna memoria della. Porque presupuesta la regla de Quintiliano fundada en tan gran razón y necesidad humana, cada pronunciacion deue tener su letra distincta, por la qual se signifique. Pues la n, sola ni la g sola, no ay ninguno que diga que se ablande en latin: porque si a sola la n, se le deuiesse tal pronunciacion, pregunto, por que ponen la g y si a sola la g, por que la n y si solas tuuiessen aquella pronunciacion tambien la ternian en otras diciones, y diriamos, domiñus, ñoster con el mismo sonido y se perderia la pureza de la lengua latina con tan adulterinas pronunciaciones.

Pues

Pues si quisiésemos forjar de las dos jūtas vna letra desta manera gn, pareceria mayor disparate. Porque las letras compuestas deuen tener la fuerça de sus simples, y tal pronunciacion como aquella ni nos da parte de g, ni parte de n.

Queda pues prouado, que esta mugeril pronunciacion no tiene letra con que señalarse en latin: y si me traen en consecuencia estas diciones gnatus, gnauus: cali podria responder q̄ vna golondrina no haze verano. Pero dire q̄ no es la misma razon: por q̄ estas diciones no tienen la g, de su natural, sino que se les pega por vna figura llamada Prosthesis: y demas desto, estas comiençan por la g, y nuestra lengua no podria señalar la g, sin manchar vn poco la n, pero donde quiera que vna vocal diessse principio a las tales diciones, ya se pueden denotar estas dos letras por si en su propia y natural pronunciaciō, como, agnus, agnosco.

Pues aunque los Ytalianos tengan alguna escusa (como gente mas flaca) y que dexaron corromper la verdadera lengua Latina, por muchas y diuersas naciones que la sujetaron: Pero a la Seueridad

de nuestra España no le quadra tãta mollicie y blandura en diciones latinas, las quales aunque nacieron en Ytalia, ya parece que se nos vienen aca para conseruarse en su fineza y lustre juntamente con el imperio: y aun podria venir alguna dicion destas que al Español sonaria algo vergôzoso, como en cognosco si se dissimulan las tres letras pòrreras y se encomendasse a ellos para q̄la pronuncien a falta de quien bien la pronunciasse.

Pero quiero me despedir desto con dezir que el mismo Antonio (a quien el vulgo de nros Españoles se arrimo en esto) los desengaña otra vez, y al fin arrepentido de tan errado precepto, mas quiso pasar por esta verguença de dar firmado de su nombre lo contrario de lo que primero hauia dado impresso, que dexar engañada su nacion, a exemplo de Cicero e Ypocrates, que se corrigierõ en algunas obras despues de sacadas a luz, porque los otros no errassen.

A ssi que no se deue desdenar de tomar la verdadera pronüciacion de la n, post g, aunque tengãya canas, es a saber dando a la n, y g, su propia fuerça y sonido natural a cada

In lib. d.  
vi ac po  
restate  
lite.

acada vna, pronūciādo, agnus, cognosco, y otras semeiantes, y no ablandar la n, como si estuuiera con tilde en romance.

### Capitulo 27. De la P.

**L**As diciones q̄ de latin nos vienē cō doblada pp, aca se les quita la vna, como oportuno, apertito, oprobio, suplicar, apelar, aplicar: porq̄ en vulgar no ay necesidad de doblarla en ninguna dicion.

Ante qualquier consonante que de lenguas peregrinas vendra la p, en vulgar se quita como Ptolomens, Hippocrates, Barpista. Tolomeo, Ypocrates, Barista, excepto en algunas poquitas, q̄ ya nuestra misma pronunciacion no se halla sin la p, como, escripto, ecepto, apto.

### Capitulo 28. De la R, & S.

**L**A R, en principio se deue pronūciar como si fuesse doblada. Recebi, renūcie. En medio de dicion no se pronūcia doblada entre dos vocales, sino se halla doblada como, Maria, Mariana, Perez, Mada riaga. Dixe entre dos vocales, porq̄ si otra

consonante le precediessse aunque esté en medio de dición se pone senzilla y cō fuerza doblada, como, Aurique, Manrique.

La r, y la s, en todos los superlatiuos se doblan assi en Romance como en Latin, como, amantissimo, tenerrimo. Pero no se engañe alguno pensando q̄ estas numerales, millesimo, centesimo, quingentesimo, y otras semejãres se escriuē cō doblada ss.

En diciones compuestas vulgares se pone doblada ss, como, dessangrar, apressurar, assolar.

En diciones de muchas syllabas pocas vezes se dobla final, como, virtuoso, famoso.

En estos modos, fuesse, anduiesse, vniessse, se dobla bien, y en todos los preteritos latinos como, amauiessse, docuisssem.

Quintiliano dize, que Cicero y Vergilio siempre vsaron doblar esta letra entre dos vocales siendo luenga la primera como, caussa, mussa. En Valencia toman t, y c, por s, dizen mucica, præcertim, responuo, por musica, præsertim, responuo.

### Capitulo 29. De la L.

**A** Y vn grande abuso en muchos q̄ despues que saben vn poco de latin, ya se piensan tener licencia para destruyr de su pureza y perficiõ la buena Orthographia Castellana, lleuãdo la por el rigor de las reglas lãtinas, escriuen lection, diction, Valẽtia, oration: por lecion, dicion, Valencia, oracion: y mudan la significacion en muchas dellas poniendo t, por c, porq̄ valẽtia otra cosa significa que Valencia Ciudad.

Sea pues esta regla general que en ninguna dicion que pronunciaremos con c, ponemos en vulgar t, como ciencia, diligencia, oracion.

Dizen que la T, en latin puesta ante i, vocal si despues le figue tambien otra vocal, vale por c, lectio, dictio, initium, pronũciamos las con c. Pero ni siẽpre se escriue t, por c, como en estas diciones Iudicium, auspiciũ, officium: ni siempre se pronuncia c, por t, como en estas diciones, mixtio, questio, pythius.

Los Valencianos toman s, por t, sumo, por sumptio. Algunos Castellanos, nunca la sacã dela boca en finales de diones latinas, dizen es, por est, sum, por sunt, eran, por erant. De donde se vee que

enudan la significacion por no pronunciar  
como se escriue.

Capitulo 30. De la X.

**E**Sta letra es del numero de las compuestas, porque su sonido tiene mezcla de dos letras de g s, o de c s. De otra manera se pronuncia en latin que no en romance. Porque aquella se allega mas hazia la S, como dixi, axioma casi se deuen pronunciar como si la x. fuesse S. Pero en vulgar tiene mas parentesco con la g, afsi dezimos dixi, xiuiá, casi como si dixessemos dige, giuia: y afsi algunos por yerro toman x, por g, escriuen muxer por muger. De donde se vee que los Castellanos tienen que corregirse en esta letra: porque afsi la pronuncian en latin, como en vulgar.

En vulgar y en Griego se pone en principio, medio, y final de dicion como, Xenofon, xara, xiuiá: dixo. En latin nunca entra al principio, sino en medio y final, dixit, lex, grex.

Engañaron se los Latinos en estas abreviaciones. Xpus. Ihs. por dezir Christus, Iesus, tomando en la primera dicion la p  
por

por r, y en la segūda la h, por e: porque en Griego estan abreuiadas, con estas figuras assi. X̄s. I H̄s. mas esta letra X, en Griego es tanto como chi en la pronanciacion latina: y la segunda letra q̄ semeja a nuestra p, es r, y en la dicion I H S la H, que haze segūda letra es E, aunque semeja a nuestra H, gotica. Y assi el que las querra escreuir cō letras latinas propias escreuir las ha de sta manera. Christus, Iesus, y el que las quisiere abreuiar en la misma propia escriuira Iēs Ch̄s: que en Griego con solas estas letras se significan, no con x, ni h,

### Capitulo 31. De la Z.

**E**sta letra se compone de la S. t. y aun cada vna dillas antiguamēte nos la daua, dezian Setus: Mesentius, por zetus, Mezētius: y hasta oy dura esta antigüedad en Valencia y Cataluña dicen, hafer, dise, vezar, por hazer, dize, vezar.

Esta letra es Griega y nuestra, y no entra en diciones latinas. Pero digan lo que quisieren los antiguos, que en nuestro Castellano deue tener otra consideracion su origen desta letra que en Griego. Porque no

es otra cosa que vna c, comedia y mas blã da en la pronunciacion, y aun la misma c, doblada en la figura: sino que ay esta diferencia, que la vna mira a mano derecha la otra a la yzquierda. Porque la Z, si bien se mira, es vna c, doblada y pintada al reues, y afsi en Castilla le dã su propio nõbre de c, y no la llaman zira, ni zeta, sino z, comediẽdo vn poco la misma c.

Sirue tambien por la c, en todos los medios y finales: porque cae bien la z, y no la c, como boraz, arcabuz, agraz: aunque este officio era de la c, mas la z, le acõpañã en semejante necesidad. En finales tambien la ponen algunos por m, y n, pero para mi proposito yo no lo vsaria.

De la z, y de la c, no se puede dar regla mas cierta de las que se pueden entender de lo dicho, es a saber. Que siempre que pronunciaremos la c, en toda su fuerza y rigor se pone c, como, çabala, çigueña: y quando la c, no trae su entero sonido, sino que viene con mayor suauidad y dulçura, entonces echaremos z, como, zagal, zelo, azibar. Deue se pues tener mucha cuenta en que lengua y pluma ygualen a la sutileza del oydo.

En Genoua la usan rãto, que parece que nos echaron la S, a Valencia, y alla se nos quedaron con la z.

Descubren se vn poco los dientes para pronunciarla, y por esso Apio Claudio tẽ blaua quando le nombrauan esta letra, porque dezia que representa los dientes de los que se mueren, mas anres me parece a mi que representa el juego del abejon.

*Capitulo 32. De las apuntuciones de las clausulas.*

**N**O es pequeña falta en Secretarios, y los que se preciã de doctos, priuar sus escriptos desta claricia. Porque vna escriptura sin apuntuar esta ran ofuscada, que ni se dexa leer, ni entender.

Apũtuase la oraciõ operiodo, o el razonamiento (q̄ todo es vna cosa) assi en latin como en vulgar, cõ estas cinco señales. La primera es esta, dize se virgula, en romance articulo. La ij. seña son estos dospũtos: llamas se coma, en romãce le digo yo cortadura. La iij. es vn pũto solo desta manera.

Dizen

Dizen le colum , en romance punto. La quarta es estos dos semicirculos ( ) dize se Parentesis, entre posicion en romance. La quinta es esta s y dize se interrogante.

La primera y segunda sirven en vn razonamiento escripto para tomar huelgo y aliento, y para distinguir partes. En la menor parte y menos huelgo se pone el articulo, en la mayor los dos puntos. La tercera señala el fin de la oracion. De la quarta usamos quando entremetemos en la razón alguna otra cosa fuera de aquel proposito que primero començamos. La quinta señala la interrogacion que espera respuesta. Todas se verán en este exemplo.

Si la mayor honrra, gala y hermosura de las Damas y Princesas antiguas estaua repartida entre Elena y Penelope, aora en nuestra era todo junto se remata en la excelentissima Princesa de Eboli: Mas dezid Poetas, Oradores, Hystoriadores (pues aqui teneys tan anchay abundante materia) porque no honrays vuestras Musas con los dignissimos loores de tan singular Damas.

## Capitulo 33. De las tildes.

103

**A** Pices, o tituli en latin, en romance tildes: inuentaron se para abreuiar alguna dicion desta manera, dñs, nñ: y pueden seruir por qualquiera de las vocales. Siruē tambien para mudar la pronunciacion de alguna letra, como se puede ver en la n, cō tilde, como, Señor, Oñez.

A ninguna dicion se le da tilde al principio de ringlon.

Las tildes sobradas de los processos de Castilla no tienen defensiō alguna, si ya no dixessen que las entreponen para aumentarlos mas, porque con las tildes cresce doblado el processo, pues ocupan tambien el ringlon como testigos q̄ los assientan alli para dar fe y credito a sus autos, pero esto seria poca conciencia, y lo demas vna solenne barbaria.

*Capitulo 34. De las razones porque se escriue vna dicion con letra señalada versal, o capital, y que cosa es nombre proprio y comun.*

Dos

**D**Os o tres razones hallo, porque alguna dición se deua escreuir con letra capital, o señalada. La primera es por euitar la duda en la significacion de la tal dición, como esta dición *Leuãte*, si se toma por *leuantar* con letra comun. Si por la parte señalada del cielo, o por el viento conocido con letra capital: y la misma razon en esta dición, *Medio dia*, si por la parte del dia natural, con letra comũ, si por otra cosa con letra grande. La segũda es por causa de honrra, o deshonrra: y assi a vnos se les da letra capital por mas honrra como, *Rey*, *Veyntiquatro*, *Iurado*, *Theologo*, *Escriuano*: a otros por mas deshonrra, como, *Vandolero*, *Herefiarca*. Y finalmente, porque lo vsan todos los hystoriadores y escriptores de estima, y aun los mas auisados Secretarios se preciã dello, y todas las buenas emprentas como son la de *Iuã de Mey* en *Valencia*, y *Aldo Manuicio* en *Roma*, lo tienẽ a grã elegancia y fidelidad. Agora enseñaremos a nõo escriuano q̄ diciones estaran bien con letra capital al principio. Pero primero es menester q̄ sepa que cosa es nõbre propio y comũ.

Dos materias ay de nombres propios, y  
 comunes:

comunes: El nombre propio es aquel, q̄ cō las mismas circunſtācias y reſpectos no ſe puede atribuyr mas de a vna coſa, como, Roma, Pedro, Mariana: y aunque huieſſe otra Ciudad ſin la de Ytalia que ſu propio nombre fueſſe Roma, no ſera con los miſmos reſpectos que ſe dixo la primera.

Y aunque aya muchas Damas que ſe digā deſte nombre, no todas con las mismas circunſtancias de nacion, hermoſura, gracia y virtudes que la q̄ yo aqui digo.

Nōbre comū, q̄ los Grāmaticos llamā apelatiuo, es lo oſoſito d̄l propio: es a ſaber, q̄ por las mismas circunſtācias y reſpectos ſe puede aplicar a diuerſas coſas, como Ciudad, Iardin, Ygleſia. Por q̄ por las mismas circunſtācias q̄ ſe dize Ygleſia la mayor de Toledo, ſe dira la de S. Pablo en Seuilla, y todas las otras: por q̄ q̄nto a Ygleſia, aun q̄ vnas ſeā mayores, otras menores, no tiene mas vna que otra. Hōbre ſe dize vno por q̄ es capaz de razón, por el meſmo reſpecto ſe dirā todos los hōbres. Ciudad ſe dize Roma por q̄ es vn ayūtamiēto de muchos hōbres cōcertados en ley y policia: ciudad ſe dira Mexico en Indias, Orduña en Vizcaya, y todas las otras por los miſmos reſpectos: y ſeran comunes los tales nōbres.

Capitulo 35. De las diciones que se escriuen cō letra versal, o capital al principio, y seruiran las reglas para qualquier lenguaje.

**T**odos los nombres propios de hombres y mugeres con sus apellidos, pre nombres y officios señalados como, Domingo, Maria, Mariana, Papa, Rey, Corregidor, Apostol.

Los sanctos nōbres de Dios, substāciales, psonales, attributos, o relatiuos: y todo lo q se aplica a Iesu Christo nuestro redētor en quāto hōbre como, Dios, Suma bōdad, Sumo saber, Criador, Hazedor, Señor, Padre, Hijo, Espiritu Sancto, Abogado d los hombres, Salvador del mundo, Mayorazgo de la eternidad.

Todos los nombres de Espiritus buenos y malos, assi propios, como comunes. Angel, Demonio, Miguel, Lucifer, Serafin, Potestad.

Todos los nombres de los Cielos y sus partes señaladas con Estrellas y Planetas, y los quatro elementos y vientos como, Empireo, Iupiter, Mercurio, Medio dia, Leuante, Agua, Fuego.

Quando

Quando dize de elemento, entiende se por elemento entero, como de las quatro causas naturales, la vna es el Agua.

Todos los nombres propios de meses, dias, y partes señaladas del tiempo. Abril, Março, Dia de la Encarnacion, Año de la salud, Año de las muertes. Caniculares, Otoño, Primavera.

Todos los nombres de hechos señalados y defastres. Encarnaciõ, Resurrecciõ, Perdida delos Gelues, Triunfo del Peñol.

Todos los nombres de Prouincias, Ciudades y Lugares publicos y señalados, Mõtes, y promontorios, lagunas, rios, fuentes y solares conocidos. España, Roma, Bilbao, Moncayo, Tyber, Chancilleria, Casa de contratacion, Lonja, Diputacion, Virquçu, Madariaga, Velasco.

Todos los nombres deriuados de propios, o de los sobredichos, como cosa, Romana, Rectoria, Apostolado, y los que por excelencia y particularidad se nombrã, como el Apostol, el Filosofo. Y aunq̃ sea en officio mecanico, como el Calcetero, el çapatero, que se entēdiessse porquē se dize, y por la preeminencia de saber con mas primor su officio que los otros, se nombrasse

assi absolutamente. Todos los nombres  
de las artes liberales y facultades principa  
les, Dialectica, Theologia, Pluma.

Toda letra en principio de Razon.

Todos los titulos. Magnifico, Illustre,  
y toda dicion sola como, Pſalmo, Oraciõ.

Finalmente todas las sobredichas dicio  
nes, y toda dicio o letra q̄ no se pudiere de  
zir fino de vno solo, o que se distinga con  
alguna particularidad notable de otro se  
deue escreuir con la primera letra capital  
grandezilla, o señalada como, Carde  
nal, Armenia, Valle de Iosafat.

*Capitulo vltimo de los inuentores de las le  
tras, y Orthografia en lengua Viz  
cayna, y quan elegante y antiguo  
es este lenguaje.*

**P**laton dize, que vna parte de nuestro  
nacimiento ha de caber a los amigos,  
y otra a la patria. Aora que he cumplido  
con lo que offreci a los amigos, quiero tra  
tar mas en particular de mi natural lēgua  
je, y juntamente de los inuentores de las le  
tras. Pues dize Platon, que vn Filosofo lla

mado Theutō fue el inuentor delas letras.  
 Plinio y Suydas son de parescer que Cadmo halló tantas letras quantos dientes tiene la Serpiente, que son 16. Sant Augustin dize que la Reyna Ysis. Sant Ysidoro es de opinion q̄ Carmenta madre de Euan-  
 dro. Iosefo las atribuye a los hijos de Adā. Pero en fin aunque las letras latinas sean de Carmenta, las Griegas de Cadmo, las Egypcias de Ysis, Las Hebreas d̄ Moy sen, Las Assirias de Abrahan: pero las Caldeas (de quiē tiene su principio nuestra lengua Vizcayna) son de Adan, como se parece en lo que cuenta Sant Iudas Apostol en su Canonica de la profecia d̄ Enoch, que fue el seteno despues de Adan. Y Sancto Thomas dize que topo con vn libro escrito por Abel a quien mato Caym. Pues sacamos de aqui, que assi como la primera y principal y mas elegante lengua fue la de Adan, assi por la consequencia necessaria de las palabras con las letras, las primeras letras inuento Adan, y por la misma razon quanto mas antiguo y senzillo y elegante fuere vn lenguaje, tanto mas concordara con la de Adan. Pero a juyzio de todos quantos hystoriadores ay no se halla len-

Pli. li. 7.  
 Suy. in  
 lexi.

Lib. 18.  
 de ciuit.

Ioseph.  
 lib. 2.

De esse  
 tia rea.

guaje que menos mezcla recibiesse, q̄ mas se conseruasse en su pureza, ni que menos falseasse de su original primero, que la Vizcayna y la Hebrea en tanta confusión y variedad de naciones. Pues en la elegancia y breuedad y Etimologia tambien se semejan mucho estas tres lenguas, y assi tenemos infinitos vocablos como los Caldeos y Hebreos que acaban desta manera. Cerruach, los Cielos: Guch, nosotros: quech, vosotros: y finalmente todos los plurales acaban assi. Iaicoa en nuestra lengua es el nombre sancto de Dios. Iehoua en Hebreo lo mismo, laçamach los latinos no la tienen sino en S, però los Vizcaynos tenemos la en la misma C: porque dezimos cō los Hebreos Meçea por Missa, y assi otras letras y vocablos. Tiene pues esta nuestra lengua muchas methaforas y figuras q̄ le dan mucho lustre y breuedad. Guztian adin ona. Quiere dezir, en todas las cosas es bueno vn medio, y esta dicho por methafora elegantissima, y casi no ay palabra que no sea breuissima y elegãte. Yo no puedo dexar de tomar vn poco de colera con mis Vizcaynos porque no se firuen della en cartas y negocios: y dan ocasiõ a muchos de p̄far

far que no se puede escreuir hauiendo libros impressos en esta lengua.

Vna sola R, al fin de dicion tiene fuerza de doblada r, vguer, nadar: eder, hermoso: laster, presto: la S, muchas vezes se pronuncia apretando bien la lengua al paladar de arriba en medio de dicion como, esse, casa: ossoa, lobo: assoa, muger vieja: y por esso se pone doblada para denotar aquella espessura de la pronunciacion. La N, alguna vez se pronuncia escondida en las narizes, como en oracio, Ardao, y para denotar aquella n, se deue sobre poner vna cifra desta manera a modo de nariz n. Todas las otras letras guardan el mismo orden que las latinas y vulgares.

En la breuedad como dixen tambien tiene mucho parentesco con la Caldea y Hebraea, y assi solas las letras del a. b. c. son significantes, muchas dellas como la A, que quiere dezir aquel. La I, quiere dezir tu, la R, cosa quemada, y solas estas dos vocales O A, assi juntas significan vn principalissimo pueblo de Vizcaya al pie de Axmutil donde esta situado aquel antiquissimo solar tan conocido de Madariaga, en cuyas

Arte de

Almenas tocã los primeros rayos del Sol  
de toda aquella Prouincia cada ma-  
ñana: y a quien mira toda Arra-  
zia, y Vizcaya hasta la barra  
de Portugalete.

Fin.

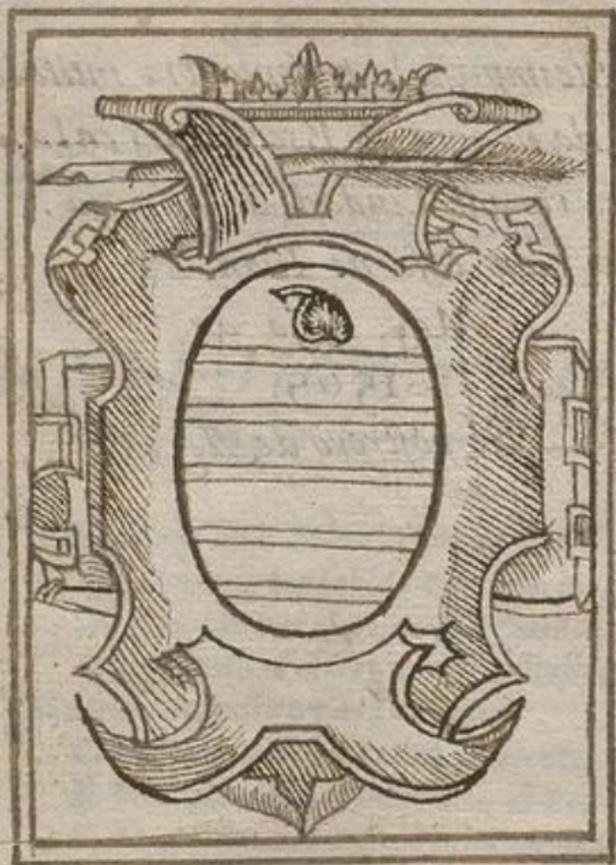
La Orthographia en Latin se imprimira  
luego Plaziendo a Dios.

MELCHIOR PRADAS  
en loor del Autor.

Que pluma aura de buelo tan *algado* *algado*  
Que ingenio tan subido y excelente,  
De quantos han escripto subtilmente,  
Quien tanto el escreuir nos ha ilustrado?  
No se quien hasta oy aya bolado  
Cbn pluma tan ligera y tan corriente;  
Se bien que del Leuante hasta el Poniente  
Nadie en mas alta Esfera se ha empinado.  
Arratiade oy mas tu suerte santa  
Prohexas, gran renombre, immortal gloria,  
Porqu' este en ti nacido al mundo espanta;  
Vizcaya d' Escriuanos triumpho haga  
Pues tiene estos Varones por memoria  
A Xciar, y al Autor Madariaga.

Fue impresa la presente obra intitula-  
da honrra de Escriuanos en la co-  
ronada Ciudad de Valencia,  
en casa de Iuan de  
Mey, Año de  
1565.  
El postrero de Agosto.

VIRTUTE



D V C E.



